

# JAQUE

BIBLIOTECA  
NACIONAL  
TRIPPLICADO

Montevideo, 28 de enero de 1987 - Año III - N° 162 - N\$ 150

Edición de 24 páginas

## La transición militar

La institución militar también ha vivido su transición, en medio de conflictos y tensiones. La reducción de su poder real, las presiones radicales externas y los conflictos internos han sido los elementos básicos de tal proceso. En esta primera parte analizamos las dificultades de la reincisión castrense en el país.



## Ahora la "izquierda" tiene razón

Si algo ha caracterizado a este semanario, ha sido la obsesión radical de su combate contra todo tipo de dogmatismo e intolerancia. Sectores de la autodenominada "izquierda" reaccionaron epidémicamente ante todas las críticas que desde estas páginas formulamos. Es necesario reconocer, entretanto, que recientemente algunas posturas autocriticas en el seno de la coalición frentista, pautan una nueva etapa, donde parece prevalecer un espíritu constructivo.

## El desafío actual del Partido Colorado

Superada finalmente la cuestión vinculada al pasado, el Partido Colorado debe tender a recobrar su rol de "motor" del gobierno, discutiendo los temas que el Presidente ha identificado como claves para resolver este año. Uruguay tiene problemas fundamentales que resulta imposible encarar. La gente espera reformas reales y sabe que en la situación actual de la oposición, el Partido Colorado está mejor habilitado para ir imaginando el futuro. Por ello debe revitalizar su actividad.

## Recital de León Gieco

En su sexta presentación en Montevideo, ante un reducido público en el Estadio Franzini, León Gieco paseó por todos sus discos y suscitó la siguiente reflexión de nuestro cronista: "es hora de parar y cambiar, León". Página 20



"Opción centro-izquierda"

## El lenguaje político vacío

Las consideraciones que recientemente se han hecho en nuestro país sobre "centro-izquierda" y "derecha" tienen el denominador común de no profundizar en las definiciones y recurrir a oscuros elíses. Etiquetas en boga: el Partido Colorado es la "derecha", el Partido Nacional y la Unión Cívica el "centro" y el Frente Amplio la "izquierda". Página 9

Y además...

- \* ¡Qué Semana! "¡Bienvenido, "hermano" turista!".
- \* ¿Hacia dónde va el trabajo no asalariado?
- \* La oposición dividida

## Argentino Hotel de Piriápolis Un hotel estatal da ganancia

La primera sorpresa es que en este enero de 1987, con una temporada de bajo perfil, el Argentino Hotel de Piriápolis está a pleno. La segunda es que en 1986, tras 56 años en que el hotel cerraba sus puertas en marzo, permaneció abierto durante el invierno, gracias a las recién inauguradas piscinas termales. La tercera sorpresa es que se trata de un hotel del Estado, cuya concesión la detenta desde hace unos años Carlos Méndez Requena, a quien realizamos el reportaje de las páginas 14 y 15

# INFORMACION POLITICA

## Panorama General

### El gobierno define sus planes

Descartada la posibilidad de un gobierno de coalición entre colorados y blancos, el gobierno definirá sus planes para los próximos dos años.

Durante los días 11 y 12 de febrero en el Edificio Libertad, el Presidente Sanguinetti, el gabinete ministerial y los directores de entes y servicios evaluarán los primeros 23 meses de gestión gubernamental y definirán los objetivos básicos para los años 87 y 88.

Voceros del Partido Colorado asignaron gran importancia a las mencionadas reuniones, calificándolas como "decisivas" para la determinación de las prioridades del Poder Ejecutivo. Al finalizar el pasado año el Dr. Sanguinetti identificó cuatro "problemas nacionales": seguridad social, salud, enseñanza, y eficiencia del Estado. Paralelamente, el diario "El Día" (dirigido por el Vicepresidente de la República Dr. Enrique Tarigo), señaló el miércoles pasado en su página editorial que "Los ojos del gobierno tendrán que volverse decididamente, como ya lo anunció el presidente Sanguinetti, a encontrar medios y mecanismos pragmáticos para asegurar que lo ya conseguido se consolide en beneficio de todos". Algun sector, especialmente la CBI, viene manejando la posibilidad de que sea citada la Convención del Partido, para que ésta fije los objetivos de la política colorada de aquí al final del presente período de gobierno.

### ¿Cambios ministeriales?

Mientras tanto, podrían producirse algunos cambios en el elenco ministerial. Se menciona como muy factible la posibilidad de que el Dr. Juan Vicente Chiarino abandone la cartera de Defensa con posterioridad a la visita del Papa Juan Pablo II. Entre los candidatos a ocupar su puesto se menciona al diputado de la lista 15, Francisco Fortea y al actual Comandante en Jefe del Ejército, Gral. Hugo Medina, quien pasará a retiro el próximo 1º de febrero.

### Reissig Comandante de la Región I

El General Juan Carlos Reissig aceptó el ofrecimiento del Presidente de la República y ocupará desde el 1º de febrero la Comandancia de la Región Militar N° 1 con asiento en Montevideo, sustituyendo al recientemente designado como Comandante en Jefe, Gral. Carlos Berois.

### Constituyeron Comisión Nacional Pro Referéndum

Integrada por diversas personalidades del ambiente político y cultural, quedó constituida la Comisión Nacional Pro Referéndum que impulsará la recolección de firmas para convocar a una consulta popular sobre la Ley de Caducidad. La Comisión realiza en el día de hoy su primera sesión y posteriormente dará a conocer los lineamientos de la campaña que tratará de obtener la firma de 550.000 ciudadanos.

El Grupo de Madres y Familiares de Detenidos Desaparecidos hizo un llamado para que la campaña pro referéndum sea de "carácter amplio, nacional, democrático y pluralista, sin banderas partidarias...", y para que "no signifique dividendos para algún sec-

tor político partidario en particular".

### Congreso del Movimiento de Rocha decide el sábado

El Congreso Nacional del Movimiento Nacional de Rocha decidirá el sábado si apoya o no la campaña de recolección de firmas para derogar la Ley de Caducidad. Una comisión especial elaboró un informe en el que se establecen los pro y los contra cada una de las cinco posiciones que puede adoptar el Congreso. Ellas son: negarse a acompañar la recolección de firmas, apoyarla, apoyarla con condicionantes, dejar en libertad de acción a sus afiliados o exhortarlos a apoyar el referéndum pero sin carácter obligatorio.

Trascendió que las dos primeras posibilidades arriba mencionadas fueron descartadas ya que no contaron con la adhesión de la unanimidad de la comisión especial. Si bien el Congreso es soberano y puede tomar cualquier decisión, se estima que Movimiento de Rocha dejará en libertad de acción a sus adherentes para que firme o no sin emitir un apoyo expreso al referéndum.

### Lacalle: De triunfar referéndum habrá que derogar amnistía

El senador del Consejo Nacional Herrerista, Luis Alberto Lacalle, anunció que, de triunfar el referéndum que pretende derogar la Ley de Caducidad, propondrá que también se derogue la ley de amnistía aprobada en 1984 por el Parlamento. Indicó que sería necesario saber hasta qué punto dicha amnistía dejó impunes a quienes nunca estuvieron presos aunque hayan cometido delitos y agregó que además habría que revisar la ley de destituidos porque debe haber mucha gente que fue bien echada de sus puestos de trabajo.

### Stirling: Lleva al país al enfrentamiento

El diputado colorado Guillermo Stirling (Río Negro) advirtió que querer derogar "la ley que cerró el círculo de la pacificación es poner al país en un plazo de total enfrentamiento". Coincidio con el senador Lacalle al anunciar que de triunfar el referéndum promoverá una "revisión total de todas las leyes que integraron esa política de pacificación". Explicó que habrá que rever caso por caso los expedientes de los sediciosos y que muchos deberían volver a la cárcel. Añadió que también habrá que revisar la ley de Destituidos y la de Enseñanza, "es decir, si se quiere justicia a borrar todo y empezar de nuevo y embarcar al país en el caos y en la desarticulación institucional".

### Amenazas

Un profesor de matemáticas y alumnos de su academia, a la que concurre una hija del Coronel José Gavazzo, fueron amenazados en forma telefónica. Voces anónimas advirtieron al profesor y los alumnos que "si no expulsaban y dejaban de tratar a la hija de Gavazzo la iban a pasar muy mal". También fue amenazada una hija del senador Flores Silva.

### Marchesano: Espero que sea una actitud individual

El Ministro del Interior, Antonio Marchesano confirmó la existencia de las amenazas y confía que respondan a "una actitud individual dentro de un clima de exitación y que termine en eso". Marchesano informó que ante las autoridades policiales se efectuó otra denuncia, esta vez por una pintada realizada en un edificio cercano al domicilio del Inspector Víctor Castiglioni. En la misma se puede leer, entre otras cosas, "La Justicia llegará por mano del pueblo" y "Te vamos a limpiar a vos y a todos ustedes".

### Flores Silva: Construir un futuro diferente

"Debemos decidir de una buena vez si continuaremos siendo rehenes del pasado o si seremos capaces de construir un futuro diferente", dijo el senador de la Corriente Batllista Independiente, Manuel Flores Silva. Agregó que existe en el país "un stock de dolor importante que muchas veces se transforma en encono". Luego de manifestar que siente un profundo respeto por toda aquella gente que ha sufrido desgracias y dolores familiares, Flores Silva subrayó: "Me espanta un país donde desde un bando o del otro, comienzan a agitarse como banderas esos dolores, esos sufrimientos proyectándolos hacia el futuro".

El senador batllista puntualizó que "los uruguayos fuimos capaces de ser dueños de nuestro destino cuando supimos cómo discutir, cómo discrepan y hasta cómo enfrentarnos, pero siempre dentro del terreno del mutuo respeto".

### Recuperar la inversión

Flores Silva señaló que si bien la situación económica y social del país muestra avances, la inversión en el año pasado no fue lo suficientemente buena. Consideró que ello se debe a la inestabilidad social surgida de "un mapa político radicalizado". Afirmó que si la inversión, (que en 1986 fue del 8%), no crece al 12 o 15%, "no vamos a ser capaces de asegurar y consolidar un futuro de prosperidad".

Finalmente Flores Silva señaló que "con el mayor respeto hacia todos aquellos que reclaman la validez de sus reivindicaciones, entiendo que nuestro país debe ser dueño y árbitro de su clima político, asumiendo que todos somos responsables de lo que aquí ha pasado y de lo que pase en más".

### Además

\* Al cierre de esta edición el Gobierno fijaba el aumento de salarios que regirá desde el 1º de febrero.

\* El Intendente Elizalde anunció que el boleto del transporte capitalino aumentará recién en marzo.

\* El 5 de febrero se reunirá el Congreso Nacional de Intendentes para buscar una solución sobre el tema de las patentes.

\* Incrementan medidas para reprimir el contrabando.

## Lea y comente

### Pereyra escribió de nuevo

Durante la semana se conoció una nueva misiva del Prof. Carlos Julio Pereyra a su correligionario Alberto Zumarán. Desde hace algún tiempo ambos mantienen una polémica a través de "cartas abiertas" publicadas en los semanarios La Razón y La Democracia. Una nota de Zumarán titulada "Entre la verdad y la hipocresía", identificó dos grupos de dirigentes: uno a los que reprochó falta de solidaridad política y personal y otro al que calificó de hipócrita. De inmediato Pereyra exigió a Zumarán que le indicara en qué grupo le incluía. En su respuesta, el senador de Por la Patria precisó que en la reunión del Directorio del 24 de diciembre del año pasado había expuesto las objeciones que le merecían algunas actitudes políticas del rochano, sin que éste le refutara. Agregó que en aras de la unidad del partido no agregaría nada más y concluyó su carta con un "lo demás, correrá por su cuenta".

Carlos Julio Pereyra no quedó conforme con la respuesta y volvió a escribir. Esta vez tituló: "El Dr. Zumarán se va por las ramas" y lo acusa de eludir una respuesta. Dice luego: "No, Dr. Zumarán: no es cuenta mía responder por sus dichos, sino exclusivamente suya. Si usted no lo quiere hacer, será que no asume responsabilidad por lo que escribe". Y finaliza el dirigente de Rocha: "Tal actitud se califica por sí sola. Por lo tanto, no vale la pena insistir".

¿Responderá Zumarán?

### Veiga: "compromisos explícitos" por reforma constitucional

José Luis Veiga, Secretario General de la Federación Nacional Popular y Democrática (FEDENAPO), reveló que grupos blancos, frentistas y socialcristianos asumieron "compromisos explícitos" para presentar un proyecto de reforma constitucional.

En entrevista concedida al semanario "Búsqueda", Veiga destacó que en las conversaciones desarrolladas durante 1986 "se avanzó sustancialmente en la elaboración de un proyecto que estaba prácticamente acordado e implicaba reformas sustanciales al sistema electoral". Precisó que "había compromisos explícitos entre el Partido Nacional, representado por el Dr. Alberto Zumarán (Por la Patria) y el Dr. Antonio Morelli (Movimiento de Rocha), el Partido Por el Gobierno del Pueblo, representado por el Doctor Hugo Batalla, la Unión Cívica y la Federación Nacional Popular y Democrática". En cuanto al PDC no asumió compromisos "pero acompañaba".

El dirigente de FEDENAPO agregó que todos, "incluso Batalla" se habían comprometido a presentar el proyecto en el Parlamento el 12 de diciembre del '86.

Consultado sobre si el acuerdo que se estaba gestando podría incluir a los partidos marxistas del Frente, Veiga respondió: "El Uruguay podrá llevar adelante una política de cambios y de transformaciones profundas si genera una gran confianza y credibilidad democrática detrás. Yo creo que no casualmente eran esos, y no más, los grupos que estaban reunidos".

# INFORMACION POLITICA

## Frente Amplio

### Debatirán nueva estrategia

El Frente Amplio se apresta a iniciar el debate interno para definir su estrategia política futura. La misma incluiría una reformulación programática sobre la base de los acuerdos de 1971, el establecimiento de claras reglas de funcionamiento que aseguren la cohesión de la coalición y un relanzamiento del Gral. Seregni como líder político.

Tras una reunión celebrada con sus más cercanos asesores, Seregni ratificó su voluntad de continuar como conductor del Frente, trascendiendo que reclamará a los distintos grupos que lo integran una reafirmación de su condición de líder. En la citada reunión, celebrada en el balneario City Park (Canelones), sin la asistencia de representantes sectoriales, Seregni y sus asesores acordaron impulsar la tesis del Frente como movimiento político y no como una simple coalición. En ese plano, fuentes frentistas señalaron que Seregni debe abandonar su papel de componedor de las diferencias internas para constituirse, definitivamente, en el conductor efectivo del F.A.

Al finalizar el año pasado se produjeron dudas en cuanto a la permanencia del Gral. Seregni como líder del Frente. Esas dudas se ampliaron cuando en declaraciones a Cuadernos de Marcha, el General dijo que "probablemente" continuaría liderando al F.A. agregando "Yo estoy aquí para lograr cambios profundos en el país". Estas manifestaciones, interpretadas como una crítica al funcionamiento de la coalición produjeron reacciones en diversos sectores de la misma. El senador Batalla declaró que "Seregni es esencial en la vida del Frente". Jaime Pérez, Secretario General Adjunto del Partido Comunista opinó que Seregni es "el principal líder del Frente Amplio, es el principal frenteamplista, por lo tanto debe tener 'autonomía de vuelo', con la limitación de su propia conciencia, de su inteligencia y de su madurez política".

### Batalla se siente hostigado en el Frente

Hugo Batalla, conductor del Partido por el Gobierno del Pueblo (lista 99), declaró que "La lucha nuestra es contra todo y contra todos y dentro del Frente Amplio nos sentimos continuamente hostigados. Más de una vez surgen referencias despectivas y nos llaman blandos..." Agregó que "siempre hemos respetado la opinión ajena, hemos proclamado la tolerancia y actuar civilizadamente (...) a eso, muchos estúpidos lo llaman blanda".

Batalla también respondió a críticas recibidas desde dentro de la coalición a consecuencia de las negociaciones que el PGP mantuvo con el Partido Nacional para impulsar una reforma constitucional y una alternativa política de centro-izquierda. Dijo que esas conversaciones "no se hicieron ocultas, por eso nos duele que otros grupos del Frente demuestren preocupación cuando nosotros sabemos (y no nos parece mal), que hay sectores de la coalición que conversan en secreto con el gobierno, sin comunicar nada a nadie". En ese sentido recordó conversaciones

mantenidas el año pasado entre dirigentes colorados y del Partido Comunista.

Días pasados, en la Mesa Política del Frente Amplio, el Partido Por la Victoria del Pueblo pidió al PGP que aclara los alcances de unas declaraciones de Batalla en las que habló de la formación de un bloque de centro-izquierda. El senador de la 99 dijo que "Lo que sucede es que nos tienen desconfianza. Pese a que siempre hemos jugado con las cartas sobre la mesa, hay desconfianza". En cuanto a las explicaciones, Batalla aclaró: "no se las daremos a cualquiera, ni de cualquier forma. Les daremos explicaciones a quienes nos las soliciten correctamente y tengan autoridad para pedírnoslas". Señaló que: "Nunca nos van a llevar de las narices. Durante muchos años hemos tenido un estilo político y vamos a morir en ese estilo. No van a conseguir que entremos en el circo. Eso sólo le sirve a quienes quieren destruir la democracia".

### PDC: distintas versiones sobre hostigamiento

Dos dirigentes del Partido Demócrata Cristiano discrepan en cuanto a su visión de la situación del Partido dentro del Frente Amplio. Luego que el senador Batalla declarara que su grupo se siente "continuamente hostigado" dentro de la coalición, Juan Carlos Doyenart coincidió con él, revelando que también el PDC es hostigado. Doyenart expresó que "Existieron y existen presiones muy duras sobre ambos grupos, pero especialmente sobre la 99, por su mayor caudal electoral y su representación parlamentaria". Específico que las presiones sobre el PDC se debieron a su postura en relación con el voto secreto en los sindicatos y por las conversaciones mantenidas con grupos no frentistas sobre reforma constitucional.

Doyenart identificó dos estrategias dentro de la coalición: "una, que podríamos calificar como la clásica de la izquierda, que sostiene que debe presentarse en forma homogénea, incontaminada, sin relaciones con blancos y colorados, y la otra, que postula que se deben abrir brechas y espacios de acercamiento hacia sectores de centro y centro-izquierda". El dirigente democristiano opinó que, después del verano, el Frente deberá "rediscutir su estrategia y poner sobre la mesa todos los problemas que afectan la relación entre los grupos y las distintas visiones sobre cuál debe ser el espacio de la oposición".

### Baraibar: No existen presiones

Para el secretario político de la Junta Nacional del PDC, Carlos Baraibar, en el Frente Amplio "no existe presión entre los diferentes grupos". Discrepando con su compañero Doyenart, señaló que lo que existe en el Frente "es una confrontación natural que se genera como consecuencia de puntos de vista diferentes sobre un mismo asunto".

## Partido Nacional

### Confirmado: Pereyra no integrará fórmula con Ferreira

Quedó confirmado el anuncio hecho por JAQUE (ver No. 146) en el sentido de que no se repetirá la fórmula electoral que en 1971 obtuvo la mayoría del Partido Nacional y que estuvo integrada por Wilson Ferreira Aldunate y Carlos Julio Pereyra.

Los rumores que desde hace tiempo circulaban en círculos políticos fueron ratificados por el Intendente de Treinta y Tres; Elso Gofí quien reveló que Pereyra había informado a sus compañeros del Movimiento de Rocha su decisión de no acompañar a Ferreira en los próximos comicios. Poco después el propio Pereyra confirmaba la noticia señalando que su grupo y Por la Patria están "en absoluta libertad porque no hay un compromiso permanente". Luego de reiterar su disconformidad con la actitud asumida por el Partido Nacional durante el tratamiento y aprobación de la Ley de Caducidad, el senador del MNR aseveró: "No tengo ninguna aspiración de acompañar a Ferreira en su segura candidatura presidencial".

### Ferreira: Discrepan con el Partido

El Presidente del Directorio blanco, Wilson Ferreira Aldunate, restó importancia a los problemas internos de su Partido. Afirmó que los mismos han sido "magnificados" por la prensa pero que en realidad, no tienen "ni la intensidad ni la aspereza que se dice por ahí".

"Lo que ocurre —dijo Ferreira— es que hay algunos compañeros que discrepan con el Partido. Porque quien resolvió lo que el Partido hizo, en la Ley de Caducidad, no fue ninguno de sus sectores, sino la autoridad partidaria, es decir, una actitud asumida como Partido". Recordó luego que en el Directorio la ley fue aprobada por unanimidad de trece votos en trece y sin opiniones discordantes.

### Reforma Constitucional sin nombre y apellido

Ferreira también opinó sobre los intentos de reformar la Constitución, expresando que nunca es bueno "intentar solucionar los problemas nacionales modificando la Constitución. Esto es un viejo vicio uruguayo. Cada vez que los problemas se nos vuelven difíciles, los pretendemos solucionar formalmente". Sin embargo, destacó que la falta de mayorías operativas dificulta el funcionamiento de las instituciones.

Ferreira dijo no estar seguro que blancos y frenteamplistas lleguen a acordar una propuesta de reforma constitucional. Enfatizó que "hay algunos que sostienen que éste es un proyecto de reforma con nombre y apellido. Un modo de llegar Wilson a la Presidencia...". Agregó que si esa era una objeción "no hay ningún interés en mantenerla" y se manifestó dispuesto a aceptar que, si se modificara el doble voto simultáneo como método de elección del Presidente, ello entrará a regir en 1994 cuando —subrayó— "yo no tengo ninguna posibilidad de ser electo Presidente".

## Protagonistas

### Jaime Pérez: Cuando se habla de hostigamiento no nos toca

El Secretario General Adjunto del Partido Comunista, Jaime Pérez, dijo que cuando Batalla habla de hostigamiento "no nos sentimos tocados, porque estamos seguros que no es por nosotros". Añadió que la relación de los comunistas con el PGP es "fraterno como con todos los grupos del Frente".

Pérez también respondió a otras manifestaciones de Batalla quien señaló que "hay sectores de la coalición que conversan en secreto con el gobierno". El dirigente comunista señaló que su partido "ha tenido, tiene y tendrá entrevistas con todos los demás partidos, como práctica normal de relación con todas las fuerzas, en una convivencia civilizada y democrática". Precisó que "no es pecado tener entrevistas con otras fuerzas" agregando que las mismas son "intercambios políticos" que "no conllevan compromisos lesivos para la organización que los cumple". Consideró que "lo negativo es cuando se hacen tergiversaciones inexactas que desvirtúan el clima de las relaciones necesarias entre todas las organizaciones democráticas".

En cuanto a las diferencias de opiniones y posiciones encontradas dentro del Frente, Pérez dijo que "no es saludable para la coalición pero tampoco es un drama".

### Coalición de centro-izquierda

Jaime Pérez declaró que no cree en la posibilidad de que se concrete un conglomerado de centro-izquierda entre blancos y frenteamplistas ya que el Partido Nacional "ha avalado las grandes líneas políticas del gobierno" y "de esta forma no hay referencias claras para ubicar a los blancos al centro o a los colorados más a la derecha".

Sobre el tema constitucional el Sec. Gral. del PCU precisó "que todo el Frente sin excepción, es partidario de una reforma de la Constitución". Remarcó que hay que buscar acuerdos con otras fuerzas para lograr el mayor apoyo posible a la misma pero "nos parece mejor que el Frente Amplio como tal tome posición sobre el tema y después converse con otros partidos". La 99 y el PDC mantuvieron contactos con sectores extrafrentistas durante el pasado año para impulsar la reforma. Dichos contactos provocaron problemas internos en la coalición y la 99 reivindicó su derecho a presentar un proyecto propio si el Frente como tal no lo hace.

### Al gobierno sin atajos

Jaime Pérez estableció finalmente que también los comunistas están "urgidos" para que el Frente Amplio sea gobierno, "pero no creemos que eso se logre con atajos, donde el FA sirva de escalón para que se apoyen otros sectores".

# BRASTEMP

## Tecnología con cariño

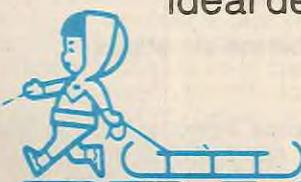


**Todos los modelos de cocinas y heladeras Brastemp, son de líneas dinámicas y modernas. Sus diseños poseen detalles de extrema funcionalidad con la utilización de la más moderna tecnología, para que todas las tareas, hasta las más cotidianas, puedan realizarse con mucho amor.**



### BRASTEMP TRIPLEX

Capacidad 16 pies. Freezer. Estantes graduables, descongelamiento automático. 3era. puerta con humedad y temperatura regulables. Puertas reversibles, con opción de abertura para el lado derecho o izquierdo para aprovechamiento ideal de espacio y circulación.

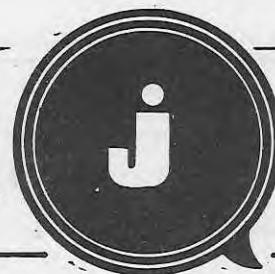


**BRASTEMP**

**TOTALMENTE  
IMPORTADAS**



# CENTRO ELECTRICO



# EDITORIAL

**JACQUE**

**DIRECTOR RESPONSABLE:**

Juan José Norbis  
(J. B. Amorín 1531)

**SUB-DIRECTORES:**

Elbio Laxalte Terra, Diego Martínez García

**REDACCION:**

**SECRETARIO DE REDACCION:**

Luis Guirín

**NACIONALES:**

Información política: Eduardo Quintans  
Análisis político: Horacio Martorelli, Einar Barfod, Diego Martínez, Luis Eduardo Cladera, Alvaro Díez de Medina, Pablo Vierci, Elbio Laxalte, José Luis Castagnola, Eduardo Quintans, Gilberto Valdez

Análisis económico: Enrico De Angellis, Isaac Alfie, Alberto Sayagues, Alejandro Conforte, Juan Moreira, Ernesto Medina, Pascual Gerstenfeld, Humberto Capote, Alvaro Queijo

Información agropecuaria: Teddy Alvarez  
Análisis agropecuario: Daniel Conforte, Luis Eduardo Plouvier

**INTERNACIONALES:**

Alvaro Díez de Medina, Daniel Rótulo, Pablo Aragón.

**CULTURALES:**

Coordinación: Susana Chaer

Literatura: Ida Vitale, Roberto Appratto, Alvaro Miranda, Carlos Pellegrino, Susana Chaer, Teresa Porzecanski

Filosofía: Mario Silva García, Roberto Calabria

Historia: Carlos Marchesi, Miguel Lagrotta

Arte: Raúl Zaffaroni

Teatro: Eugenio Maxera, Tomás Wahrman

Cine: Eduardo Alvariza (h)

Música: Fidel Sclavo (discos), Guillermo Baltar, Raúl Forlán Lamarque

**COLABORADORES:**

Homero Alsina Thevenet, Danubio Torres Fierro, Ana María Larrañide (Buenos Aires), Alfredo Fressia (San Pablo), Eduardo Milán (Méjico), Julio Ortega (Austin), Roberto Echavarren (Nueva York), Martha Canfield (Florencia), Cristina Peri Rossi (Barcelona), Stefan Baciu (Honolulu).

**REALIZACION:**

Diagramación y armado: Leonel Aguirre, Mariana Montes

Ilustraciones: Carlos Pieri

Corrección: Eduardo Darnauchans, Carmen Bruzzone

Composición: Susana Rossi, Silvana Devincenzi

Fotografía: Armando Sartorotti

**ADMINISTRACION:**

Contaduría: Fernando Castagno, Elena González, Alcides Werner

Publicidad y relaciones públicas: Walter Rosca

Documentación y tráfico: Marcel Loustau

Recepción: Ana Díaz

Distr. Suscripciones: Hernán Taboada

SERVICIOS EXTERIORES: EFE-DPA-ALAI, Carmen Balcells.

SERVICIOS EXCLUSIVOS: Le Nouvel Observateur.

Depósito Legal 191.676/83. Impreso en los Talleres Gráficos de Impresora Polo Ltda. Distribución: Berriel y Nery Martínez. Paraná 750, Tel.: 91 56 14.

Es una publicación de SERRAT S.A. Redacción: 18 de Julio 1333. Esc. 102. Tels.: 90 47 09 - 90 45 56.

## El Partido, el Gobierno

**S**i algo positivo debe reconocerse al Uruguay de los últimos cinco años, es que sus grandes ademanes siempre encontraron el coraje y la inteligencia para volverse —finalmente— decisiones fértiles.

Así sucedió en el '82 cuando entre abstenerse o participar en elecciones partidarias sumamente limitadas, los uruguayos optaron por respaldar a las tendencias que se entendía deberían prevalecer en la conducción de las colectividades históricas. Del mismo modo puede valorarse, el acto de haber acordado con los usurpadores del poder político, la vía para que éste regresara a sus legítimos depositarios. Los comicios de 1984 operaron, naturalmente, como mecanismo elector y redemocratizador, pero su resultado verificó al mismo tiempo, que el ademán del país por recorrer el camino más corto y a la vez incierto hacia la democracia, merecía el aval de una gran mayoría ciudadana.

Desde la restauración democrática en 1985, el Uruguay ha tenido un nuevo ademán: la superación del pasado. Un conjunto de trascendentales decisiones (liberación de los presos, reposición de los destituidos, ley de caducidad) fue concretando algo así como un inventario de gestos por la paz que permitieran encarar —en efectiva reconciliación— una nueva época en la República.

Así por lo menos, lo dieron a entender los grandes conductores de la vida política nacional. El Presidente del Directorio del Partido Nacional, asumiendo para sí, la responsabilidad de la decisión que su colectividad adoptó frente al problema de los derechos humanos. El Presidente de la República, promoviendo, sumando y tejiendo todas las voluntades con verdadera vocación de paz para nuestra sociedad.

Sin embargo, concluida que fue la instancia de deliberación y decisión parlamentaria sobre el tema de las violaciones a los derechos humanos, dos países parecen haberse parado en el camino de la historia, mirando y sorprendiéndose de sus distintos ademanes.

### El ademán estéril

Surge hoy, un Uruguay que aferra todas sus esperanzas al pasado. Puestas sus manos sobre los controles del tiempo, no atina más que a operarlos hacia atrás. Nadie le ha dicho a ese Uruguay al que referimos que el dolor no existe. No. El dolor existe y él se carga en el alma de los dos países. Pero es que es dable entender que ha llegado el tiempo de la superación del dolor y poco ayuda en ese sentido que a la orfandad nacida de las ausencias, se le pretenda poner rótulo de referéndum. Hay aspectos que se vuelven irreparables y agitar el eco de sus causas más profundas, sólo lleva a que este país se vuelva cada vez más irremediablemente ajeno a los desafíos que la historia va señalando. O lo que es peor, que su mirada sea ciega al presente y al futuro.

La vida en democracia conlleva —con más razón aún cuando recién se ha abandonado un período dictatorial— la asunción de ciertas responsabilidades. Entre éstas, no puede obviarse que la de tener presente el significado de cada etapa en curso en el país, resulta trascendente. Así como también ocurre lo mismo, con la responsabilidad de saber detectar en qué momento ciertos conflictos se han vuelto obsoletos.

Pero cada uno es cada uno y esta expresión del Uruguay a que venimos haciendo referencia, tiene, en el marco de reglas de juego de la democracia, todo el derecho a seguir siendo así. Creemos nosotros que también tiene el derecho a escuchar nuestro pensamiento sobre el sistema de creencias, mitos y expectativas que sistemáticamente

alimenta, puesto que es el reflexivo intercambio de ideas lo que nutre la tolerancia entre los hombres. Aún sabiendo que prestigiosas figuras de ese Uruguay, distinto al que nosotros concebimos, transitán hoy sanos rumbos de autoanálisis y crítica interna, igualmente acercamos la inquietud y las ideas de nuestras páginas. De este modo, el cambio, que también llegará para la izquierda, a no dudarlo, reservará a Jaque alguna página de recuerdos escondidos como ya lo ha hecho cuando debió desalojarse a la derecha de su ilegítimo sitial. Esto, que no debe verse como vanidad, sino como deber que en alguna esquina de nuestras jóvenes vidas tomamos para no renunciarlo jamás, ha merecido en nuestro número de hoy una consideración más ilustrativa, de modo que a ella remitimos al lector.

Pero saquemos la pluma de ese Uruguay, hoy por hoy, tan lejano a nosotros. Nos embarga antes de hacerlo, el recuerdo de aquel español al que intentábamos convencer en su propio país de que España aún menos rica económicamente, era sin embargo mejor en democracia y con Felipe González. Su nostalgia de los tiempos dictatoriales fue tan poderosa, que aún nos retuerce el timpano: "Contra Franco estábamos mejor", nos dijo. La virilidad de su verbo quedó provocando esta pregunta que hoy trasladamos al Uruguay de los ojos en la nuca: contra la dictadura ¿estábamos mejor? Respuesta no hay. Si ni siquiera tenemos entre nuestras angustias los cuarenta años de dictadura franquista. Tenemos sí, casi dos años de democracia. Que por su parte nos han liberado de muchas angustias.

### El ademán fértil

Y ha llegado el tiempo de decir qué hacer democráticamente. La semana pasada, nos referímos a la importancia de que el Presidente de la República haya señalado cuatro temas prioritarios a encarar durante el corriente año. Apuntábamos asimismo, que poco será dado al Uruguay si no acomete al mismo tiempo la revolución de su conciencia cultural. Y que todo será canoso si no se entiende que la juventud debe tener —en este otro país que nos convoca con sus ademanes de cambio fértil— un escenario con luces más potentes. Las cosas están claras. Los colorados hemos sido hombres siempre a la orden de la transformación de la realidad. Nuestro actual Presidente de la República ha confirmado esa constante histórica. Con muchas cosas en contra, igualmente fue logrando que este otro Uruguay se fuera haciendo verosímil. El salario no crecía y creció. El producto no aumentaba y aumentó. La desocupación no decrecía y decreció. La República estaba aislada y se integró. Falta entonces algo. Claro, falta casi todo. O por lo menos, todo.

### El rol del Partido Colorado

La opinión pública no deja de sospechar que la discusión por la transformación de áreas esenciales del país, pasa una vez más, por su discusión en el Partido Colorado. Nuestro principal adversario atraviesa una seria polémica interna entre los distintos sectores que lo componen. La unidad nacionalista parece un objetivo fácilmente perseguible y proclamable. Sin embargo, en la misma proporción, resulta una tarea difícilmente alcanzable. El Frente Amplio y la izquierda en general, comienzan a desperdiciar de un sueño que sólo le ha reportado infelicidades en la realidad. De modo que para este sector, lo que recién comienza es su despertar. ¡Qué debe hacer entonces el Partido Colorado?

En primer término reunir su Convención Nacional. La oportunidad en que el gobierno cumpla dos años de gestión será un buen motivo para ello. Será la

hora del partido.

En segundo lugar, discutir qué queremos los colorados respecto a los cuatro grandes temas planteados por el Presidente Sanguinetti. Será la instancia del programa.

En tercer lugar, señalar algunas áreas en que necesariamente se deberá poner énfasis por parte del Poder Ejecutivo, además de las que éste ya se ha propuesto hacerlo. Será el tiempo de imaginar para el gobierno.

### Partido y Gobierno

Y así como las reformas en que Jaque ha venido insistiendo no deberán pasar inadvertidas para la colectividad de Rivera, tampoco debería suceder que gobierno y partido, partido y gobierno, olviden que el presente año reserva hacia adentro de filas coloradas, la esperanza de que el camino hacia los cambios, por fin de comienzo. Breve será lo que le toque al Uruguay distinto que hoy bosquejamos, si no arriesga el gobierno y el partido de gobierno, las decisiones que inevitablemente deberán adoptarse para que su imagen de administrador responsable e inteligente de la transición, de paso a la de iniciador y conductor del cambio en el país. Y cambio en serio.

Hay un Uruguay diferente del que señalábamos al principio, que atina al ademán hacia adelante. Está hecho de jóvenes, que al margen de sentirse huérfanos de una política específica respecto a ellos, saben que cada vez son menos de los que pudieran ser, y que además, buena parte de su aporte en el producto global, está destinado a financiar una seguridad social necesariamente reformable en lo inmediato. Está hecho de un gran número de funcionarios responsables, que ven cómo a su lado se toma té o café, amenazando con la mirada al que pretenda pensar, que los mostradores se hicieron para atender mejor al público y no para hacerlo esperar.

Está hecho de la necesidad de muchos, por sentirse amparados en políticas sociales aún más expandibles.

Está hecho de gentes que esperan ver en su Estado al sujeto planificador, investigador y tecnólogo. Está hecho de gentes que esperan también una política para la gente en términos poblacionales. Está hecho de la expectativa por que se jerarquice efectivamente el rol del "capital humano", apretado hoy por la indefinición de los roles empresariales y obreros.

Está hecho de ese ademán que señalábamos y que para los colorados tiene forma de dedo índice apuntando a la gran sala de la calle Martínez Trueba. Este debe ser el año de las primeras grandes reformas. Ahora sí es la hora del partido por delante del gobierno. El Partido Colorado debe instar y señalar al Poder Ejecutivo la necesidad de que los cambios recorran la totalidad de su camino y asimismo que ellos no queden en meros remiendos, o limosnas, dadas a la realidad de un Uruguay mendicante en muchos sentidos. Y al que no debemos dejar de atender en estos pocos reclamos que nos hace desde hace décadas, so riesgo de que el Uruguay nos abandone. De todo esto sabía don Miguel de Unamuno, que a su entrada diaria en la Universidad de Salamanca, solía saludar y dar limosna a un mendigo habitante de sus portones. Una mañana de mal humor del gran español hizo que éste dejara al anciano, no ya con la mano vacía de moneda alguna, sino sin saludarle. Segundos después, don Miguel sintió que unos dedos tocaban la espalda por lo que detuvo su marcha apresurada, viró y escuchó del mendigo que lo había seguido: "Desde hoy, búsquese otro pobre". Dignidad que le dicen. Como la del Uruguay que sigue esperando.

D.M.G.

# CRONICAS

## Ahora, la "izquierda" tiene razón

**S**i algo ha caracterizado este semanario, es la obsesión radical de su combate contra todo tipo de dogmatismos e intolerancias. Cuando el país tuvo que ajustar cuentas con su pasado de dolores, luchamos para evitar la restauración de los entornos intelectuales y los dogmas totalitarios que ayer posibilitaron tantos enfrentamientos entre uruguayos.

Partiendo de una postura ética, nuestra generación —formada en la intolerancia, es verdad— apenas podía aceptar un solo dogmatismo: aquél que consistía en reatar plenamente la tolerancia y las libertades. Y si algún exceso hubo en este combate, ello fue en aras de evitar la enajenación de estas libertades (re)conquistadas.

Sectores de la autodefinida izquierda, reaccionaron epidémicamente ante todas las críticas que desde éstas páginas formulamos. Criticamos sus posturas dogmáticas e intolerantes y la esencia misma de su praxis que proponía, de hecho, la restauración de un pasado de odio y de violencia.

Sin embargo, para hacer justicia, debemos señalar la aparición de posturas que con un hondo sentido crítico y autocritico, comienzan tal vez a pautar el inicio de una nueva etapa, en la cual, partiendo del país real, las miradas se extienden al futuro, constructivas, fermentales, abiertas.

Algunas declaraciones u opiniones de importantes personalidades, provenientes de filas frenteamplistas, ilustran ese cambio.

Permitasenos transcribir sin comentarios algunas de ellas.

Declara el General Seregni en

Cuadernos de Marcha: "...una parte de la izquierda no ha superado la actitud testimonial y contestataria. Con la mejor buena fe, con la mejor intención y con un apego irreprochable a los principios suele predominar una actitud puramente de denuncia". "No es suficiente un Frente que se unifica ante los ataques externos, exógenos, si al mismo tiempo fracasan los elementos endógenos de cohesión". "...para hacer realidad los cambios estructurales que el país necesita... no basta con la actitud de denuncia".

Por su parte, el senador Batalla, en el mismo número de Cuadernos de Marcha expresa una serie de o piniones que van en el mismo sentido autocritico de la autodefinida izquierda: ante la pregunta de cómo ve al Frente Amplio, responde que "a menudo tiende a repliegarse sobre sí mismo. Con frecuencia predominan posiciones rutinarias, consignas de otra época y la incapacidad de hacer propuestas efectivas. No en pocas ocasiones nuestro sector se ve hostigado: nos acusan de blandos, hay quienes creen que... carecemos de solidez ideológica... incluso se llegó a decir que si hacíamos un acuerdo para reformar la Constitución nos teníamos que ir del Frente Amplio".

El mismo senador Batalla en declaraciones al diario *El Día*, señalando las duras críticas a que era sometida su formación política por otras organizaciones frentistas y a los reclamos, de "explicaciones" formuladas en la Mesa del Frente concernientes a las conversaciones de la 99 con el Partido Nacional, opinaba: "Lo que sucede es que nos tienen desconfianza... Tal vez porque

provenimos de un partido tradicional. Por eso se nos piden explicaciones". Pero agrega que "no se las daremos a cualquiera, ni de cualquier forma. Les daremos explicaciones a quienes nos las soliciten correctamente y tengan autoridad para pedirnoslas". "Nunca nos van a llevar de las narices... No van a conseguir que entremos en el circo. Eso solo le sirve a quienes quieren destruir la democracia". "La lucha nuestra es contra todo y contra todos y dentro del Frente Amplio nos sentimos continuamente hostigados".

El conocido columnista del semanario democristiano *Aquí*, y secretario de redacción de dicha publicación, Tomás Linn, refiriéndose a la posible ampliación del espacio opositor a la Ley de Caducidad, tras la votación de la misma por parte del Partido Nacional, declara en Cuadernos de Marcha que si ello no fue así se debió a la "desplazada actitud de Araújo". "Su imprevista predica de exacerbación —agrega— echó a perder todas las ventajas logradas... y obligó a que ese espacio que parecía ensancharse, fuera ocupado en su totalidad por la izquierda retórica, dura, intrascendente, sin dejarle lugar a otra izquierda, a la persuasiva, a la que no recurre a los reflejos históricos tradicionales". Y refiriéndose a la estrategia política de la 99 y del PDC agrega que ella está "contrapuesta" a otra formulación de izquierda "más convencional, tradicional, necróflica, restauradora y ortodoxa".

Juan Carlos Doyenart, representante del PDC en la Mesa Política del F.A., sostiene que "las presiones existen (en el Frente) tal vez con

mayor grado hacia el PGP... El PDC... las ha recibido también pero en menor grado"

Oscar Almada, militar en retiro y vinculado al PGP, desde su habitual columna en *Aquí* opina que "la actitud puramente contestataria... conduce evidentemente al ghetto... al aislamiento político del Frente". "De nada valdrá conservar, o aún aumentar relativamente esa masa de ciudadanos que lo acompañan desde su nacimiento (la 'izquierda') sino que será indispensable avanzar sustancialmente en el resto, que casualmente es la mayoría del país". "Más de una vez hemos reflexionado sobre los errores estratégicos y tácticos que comete el Frente: el asunto de la 'movilización constante', el tema de las consignas, el lenguaje, las definiciones recurrentes y poco expresivas para el común del pueblo, etc.". "La izquierda... muchas veces parece que, más que ser revolucionaria, pretende conservar su diploma, con el que parece conformarse".

Estas son sólo algunas opiniones que ilustran un fenómeno más profundo que atraviesa la sociedad toda: la saturación de discursos retóricos y vacíos.

Sectores de la autoproclamada izquierda, han realizado un avance significativo en el camino de comprender y situarse en el país real. Por este país, que necesita de todos los aportes constructivos para(re)construirse, nos alegramos, sinceramente.

①

«**S**enador —le pregunta J.M.Quijano y R. Arocena al senador Batalla en el número 15 de Cuadernos de Marcha— durante el año 1986, Ud. intentó llegar a ciertos acuerdos con la Democracia Cristiana y con el sector mayoritario del Partido Nacional. ¿A qué apuntaba ese intento?», a lo que responde el Senador de la 99: "Yo creo que el Frente debe tener independencia pero no equidistancia de los partidos tradicionales. La elección de 1984 mostró al Partido Colorado navegando cómodamente en las aguas de la derecha y al Partido Nacional, con una postura antidictatorial y con un discurso en muchos puntos próximos al de la izquierda. Nosotros entendíamos que la proximidad con el Partido Nacional abría una posibilidad de avance para el país. Entonces empezamos a explorar puntos de acuerdo".

Sigue preguntando Cuadernos de Marcha: "En verdad, durante 1986, las conversaciones entre la 99, el Partido Nacional y la Democracia Cristiana, eran percibidas como un proyecto de más aliento. ¿Puede decirse que tendían a conformar una alternativa de centro-izquierda?", a lo que responde Batalla: "Sí, puede. Desde mi perspectiva no se quedaba tan sólo en un acuerdo constitucional, limitado a una reforma constitucional. La propia reforma que nosotros concebímos, además de lo estrictamente electoral, contemplaba mecanismos de participación popular y un capítulo sobre grandes definiciones en el terreno económico", mientras que un poco más adelante habla dicho que "nuestra idea es que si bien la derecha puede gobernar con un tercio de respaldo electoral, porque se limita a conservar el statu quo, un proceso de transformación requiere un gran respaldo popular".

## Coalición de centro-izquierda Una opción en el tapete

Como puede verse, dos temas están planteados: un eventual acuerdo político (en el que participarían el PGP, PDC, ciudadanos como Juan Pablo Terra, el Movimiento de Rocha, Por la Patria y la Unión Cívica) y un nuevo "reparto ideológico" de la sociedad. Preguntan los entrevistadores: "Senador, el Partido Nacional tenía, hasta hace muy poco, una imagen centrista. Puede decirse, incluso, que disputaba el centro con la lista 99. ¿Piensa Ud. que el vuelco hacia la derecha del Partido Nacional les deja a Uds. el espacio del centro?". "Creo que queda un vacío que el futuro determinará quien lo ocupa", responde Batalla. Y más adelante agregará: "Es demasiado pronto para dar una respuesta clara y definitiva. Hasta ahora procuramos fortalecer una opción de centro-izquierda con la participación de tres fuerzas políticas de auténtica gravitación. Una de las fuerzas se retira (se refiere al Partido Nacional en el tema "Ley de Caducidad"). Tampoco podemos ignorar que el polo de la derecha aparece ahora bastante más reforzado".

Este "reparto ideológico" quedó menos claro en las apreciaciones de Batalla en la entrevista que le hiciera *El Día* el miércoles 21. Dijo en esa oportunidad que "yo nunca dije que el Partido Nacional fuera todo de centro, o el Partido Colorado todo de derecha". "Tampoco me gusta usar calificaciones que se transforman en etiquetas congelantes. En realidad ambos partidos

tradicionales presentan un espectro político, son lo que sociológicamente se llama 'agarratodo' y tampoco presentan una derecha nítida, definida".

Respondiendo al diario *El Día* del sábado 24, el Arq. Juan Pablo Terra ("la figura clave para la reconstrucción del bloque democristiano" según Zumarán) dice que "hay que crear un molde más amplio que la actual coalición de izquierda, no necesariamente un frente, sino un conjunto de fuerzas políticas que se pongan de acuerdo en una fórmula y la promuevan". "Esto puede ser la base para sustentar un proyecto de nuevo país" porque "el ideal es que quienes hagan la propuesta (de reforma constitucional) tengan acuerdos que miren más lejos para reconstruir Uruguay".

¿Qué dicen las otras fuerzas políticas?

El Senador Ricaldoni declara a la prensa que "centro-izquierda es el Partido Colorado", y el Secretario general adjunto del Partido Comunista, Jaime Pérez, declara a *El Día* que no cree en la posibilidad de un "conglomerado de centro-izquierda" porque la mayoría del Partido Nacional, con quienes mantuvieron conversaciones dirigentes frentistas y de otros grupos por una reforma constitucional, "ha avalado las grandes líneas de la política del gobierno", lo que le permite al dirigente comunista dudar que se ubique en el centro del espectro político: en su opinión se ubicaría, junto con el partido de gobierno, en

la derecha del espectro.

Como puede verse, el tema es complejo. El propio Senador Batalla reconoce lo relativo de las auto-denominaciones al decir que "curiosamente en este país, nadie admite ser de derecha. Todos quieren ser de izquierda o centroizquierda".

En todo caso, aunque más que un polo de afinidad ideológica este fuera un "acuerdo que permitiera la reforma constitucional necesaria para allanarle el camino (al Partido Nacional), coaligado, hacia el gobierno", como señala uno de los colaboradores de Cuadernos de Marcha, encuentra dificultades incluso en el propio seno del Movimiento Por la Patria, eventual integrante del acuerdo. Es lo que se expresa en este párrafo del Senador Zumarán, en la misma entrevista antes citada: "Nosotros vemos dos escollos a ese acuerdo. El primero es que no percibimos una decisión clara en el senador Batalla. El segundo, que es de fondo, es que tendríamos que sentarnos a conversar seriamente sobre la esencia misma del acuerdo. Aquí se trata de acordar para gobernar y transformar al país. Hacer transformaciones serias y viables. Nos preocupa cierta vocación por la consigna, muy propia del Partido Comunista, pero algo extendida en el resto de la izquierda. 'Romper con el FMI'. Bueno, yo no creo que haya que romper con el FMI, sencillamente no podemos romper con el FMI. 'Reforma Agraria'. Si, yo creo que hay que hacer una reforma agraria pero es probable que no todos entendamos lo mismo por reforma agraria. Y así por el estilo. No estoy para nada seguro de que tengamos acuerdos de esencia con los partidos o alguno de los partidos a los que convocamos a conversar".

①

La transición no comenzó en paz. Las tensiones no tardaron en expresarse con la fuerza que les dio la imposibilidad de su libre expresión durante el largo proceso militar. Y las fuerzas que se liberaron los primeros días del inicio del gobierno fueron las mismas que durante estos dos años afloraron una y otra vez machaconamente sobre la realidad.

En el Palacio Legislativo los representantes electos juraban sus cargos mientras la muerte de Maneco tenía un halo de tristeza sobre la vibrante jornada. Afuera un gran cartel vociferaba: "qué mierda festejan!", en medio de la perplejidad de los presentes. Días después, la huelga en el aeropuerto de Carrasco obligaba a transportar en aviones militares hacia Argentina a las delegaciones internacionales que habían asistido a la singular transmisión de mando para testimoniar su apoyo y solidaridad a la nueva democracia. Mientras tanto, en la jubilosa casa del flamante Ministro de Defensa, el comandante en Jefe, General Medina, expresaba la inquietud de las FF.AA. ante la designación del Coronel retirado por Inciso G, Arturo Silva, al frente del tercer cargo en jerarquía en el Ministerio, la Dirección General de la Secretaría del Ministerio. La designación de un hombre marginado por inciso G podía indicar una política orientada a la reincisión plena en la estructura militar de los hombres castigados por el proceso y con ello una fuente potencial de conflictos, de enfrentamientos y de retaliaciones al interior de la institución. La jornada concluía con la solicitud de pase a retiro del General Julio Bonelli y la designación de Berois como Jefe de la División Ejército I, la más importante del país con asiento en la propia capital, pero también con la no incorporación de los "inciso G". No se podía ganar la batalla interna por la democracia en el país con los mismos grupos que habían librado las batallas para preservar las instituciones en 1973.

Empezaba así desde el primer día la difícil relación entre el gobierno y la institución militar, signada por la existencia de polos radicales y moderados, tanto al interior de los sectores militares como de los sectores civiles. En el ámbito militar, Medina llevaba adelante una política moderada de reincisión de los militares en la sociedad al tiempo que mantenía un permanente enfrentamiento y un leve marginamiento de los centros de poder con los sectores más duros, los cuales, cercanos al Gral. Gregorio Alvarez, mantenían una fuerte dosis de disconformidad con las características que asumía necesariamente el regreso a los cuarteles.

La transición democrática necesariamente iba a significar conflictos con la estructura militar. Del ejercicio del poder en forma absoluta y en tantos casos arbitrario durante el proceso, se iniciaba un camino de reducción paulatina de su poder, de su nivel de incidencia y control sobre la sociedad, así como de su manejo de recursos y prebendas.

Pero la dificultad radicaba en la delimitación de la cuota de poder que le correspondía a los militares, así como en la función siempre imprecisa de la institución en la sociedad.

Los sectores civiles radicales con sus enfrentamientos contra las FF.AA. creaban la irritación y promovían el ambiente propicio para la revalorización del ejercicio del poder por parte de los nostálgicos del pasado y los sectores más regresivos del aparato militar, dificultando la transición y endureciendo las posiciones al interior de la institución castrense. Ello por cuanto la verdadera pelea por la democracia se llevaba adelante en los cuarteles, en la delicada política de ajedrez de cambio



## La transición militar

por Claudio Rama

de tichas, de reducción del poder real y su transferencia a la sociedad civil. La presión de los sectores radicales desde la calle se constituyó en centro generador de tensiones, en el polo real desestabilizador. El diario La Hora y la emisora CX30, consciente o inconscientemente, cumplían el eficaz papel de aliados y legitimadores de las acciones y posturas de los sectores más duros. Estos, que estaban en posiciones minoritarias, pudieron en parte reafirmar su poder a través del aglutinamiento contra la campaña violenta que llevaban adelante los sectores radicales.

Tal política radical conspiraba contra la transición democrática y planteaba el temor de repetir los trágicos sucesos del '72: enfrentadas a un enemigo que había manifestado perseguir la destrucción de la institución, el colectivo militar se une tras los sectores más conservadores tras una función institucional prioritaria: preservar el orden interno.

Pero los gritos estridentes en las calles no constituyan el único elemento generador de conflictos. También la propia política de reconstrucción democrática y de reafirmación del poder civil tendió en algunos casos a crear susceptibilidades, y en otros, un franco pavor, dado el giro que estaban tomando los acontecimientos a ojos de los diversos grupos castrenses. La amnistía para los detenidos, la desproscripción de todas las organizaciones políticas y sociales ilegalizadas, el regreso de los exiliados, el reintegro de los despedidos, la reaparición de huelgas salvajes, las declaraciones de los Tupamaros, así como la verdadera persecución llevada adelante contra los maestros y profesores designados por el régimen y contra los médicos militares, tendieron a crear una elevación de la temperatura política.

Lo que en España había llevado cinco años, y en Brasil había sido llevado adelante en forma controlada por los propios militares, aquí llevó dos años y en el marco de una presión irracional de los sectores radicales.

Y en una circunstancia particular, mal que pese a algunos: la reinstitucionalización democrática se hizo por propia decisión de las FF.AA., quien, por convencimiento, visión de futuro o conflictos internos, acometió la decisión política de transferir el poder y regresar a los cuarteles. No era entonces una circunstancia cómoda para los sectores moderados resistir a las presiones internas de los sectores duros al referirse a la presión ciudadana. Pero la democracia debía expandirse y concretarse y ello mismo era fuente de tensión lógica.

Fue en tal contexto que administrativamente el Poder Ejecutivo rehabilitó un conjunto de oficiales, entre los cuales destacaban los generales Seregni y Licandro. La anulación de los fallos de los tribunales de honor por los cuales se pasó a ambos oficiales a situación de reforma y se les dio de baja, condujo a un nuevo impasse con la institución, episodio este que concluyó con la solicitud de pase a retiro del jefe de la División Ejército IV, General Siqueira.

### Las discusiones en los clubes militares

El clima de discusión en el interior de las FF.AA., que la transición y sus

hechos conexos generaban, intentó ser capitalizado por los sectores más duros, en general correspondientes a figuras identificadas con la primera fase de la dictadura. Fue en tal contexto que la lógica de los hechos condujo la política de los cuarteles a los clubes sociales. Allí los debates se expresaban libremente y se constituían así en centros de opinión y discusión. El deseo, reprimido por las leyes, de discutir en los cuarteles, se expresaba y concretaba en el mayor protagonismo de los clubes sociales. La discusión sobre el significado y las repercusiones de la transición democrática que nunca se habían debatido abiertamente en los cuarteles, dadas las jerarquías y el principio de verticalidad de la institución, alimentaron tensos procesos comunitarios en los clubes sociales, que inclusive tejieron diversas alianzas entre ellos. La elección de un hombre marginado por el inciso G en la presidencia del Club Naval fue tal vez el detonador de este nuevo protagonismo de los clubes, que permitieron medir la temperatura política al interior de las FF.AA. y ser válvula de escape para sus tensiones internas. Sin embargo, la lógica de los acontecimientos generó posteriormente que el Centro Militar intentara asumir un protagonismo político superior al plantearse la posible recolección de firmas a efectos de convocar una asamblea donde se pasara a tomar posición pública en defensa del honor militar. La aplicación rápida de arrestos y sanciones fue la derivación de la autonomía de esta válvula de escape de las tensiones.

### Pragmática transferencia de poder real

El objetivo del Poder Ejecutivo de promover una reincisión regular de la institución sin que ello se viese afectado por los planteamientos políticos de revisión de los actos del gobierno de facto, tenía como limitaciones la presión de los sectores radicales tanto civiles como militares así como las normales resistencias al interior de la institución a la hora de reducir el peso militar en la sociedad uruguaya. El Ministerio de Defensa llevó adelante fundamentalmente una política orientada a un recorte y ajuste material y de poder real, cuya relevancia fue oscurecida por la discusión respecto a los casos de violación de los derechos humanos. Era una estrategia política diferente de la que llevaba adelante la izquierda tradicional que básicamente afincaba su acción en una política de corte moral y ejemplarizante para la reincisión militar. La transferencia de poder real desde el ámbito militar hacia el ámbito civil constituyó el centro fundamental de la acción de gobierno. Política pragmática, silenciosa y realista, la reincisión significó avanzar hacia una transformación real del poder en la sociedad. Algunos de estos actos vale la pena revisarlos. Eliminación de los juzgados militares de 1<sup>a</sup> instancia de 3<sup>a</sup>, 4<sup>to</sup>, y 5<sup>to</sup> turno; eliminación de los juzgados militares de instrucción de 4<sup>º</sup> y 5<sup>º</sup> turno; modificación del artículo 85 del código de organización de los tribunales militares, creándose tres defensorías letradas de oficios y cuyos titulares son nombrados por el Poder Ejecutivo; supresión del sometimiento de la policía al Estatuto militar y establecimiento de la dependencia directa de las direcciones de información e

inteligencia y policía técnica al Ministerio del Interior, retiro a los oficiales generales en situación de retiro de los vehículos públicos, servicio de guardia, gastos de taller y repuestos así como una reducción de la cuota de nafta a precios especiales; derogación de las Juntas de Oficiales Generales que tenían incidencia directa sobre los ascensos hasta el grado de Capitán y por ende aseguraban un mecanismo de cooptación por parte de las jerarquías superiores; supresión de los liceos militares N° 1 Coronel Latorre de Montevideo, N° 2 Fructuoso Rivera de Durazno, N° 3 Manuel Oribe de Paso de los Toros, N° 4 Lavalleja de Minas y N° 5 Treinta y Tres Orientales de Colonia; clausura del Penal de Libertad y pase a la órbita del Ministerio del Interior; reducción de los viajes de militares al extranjero; reducción en un 50% de los agregados militares en el extranjero; transferencia de locales y predios al gobierno central, pase de funcionarios en comisión hacia las áreas sociales de gobierno; y reducción muy marcada en el presupuesto militar que pasó de un 46% del presupuesto nacional en 1984 para alcanzar a un 30% en 1989, o sea una reducción en términos reales del 67,6%, con una reducción de efectivos en la Fuerza Aérea del 14%, del 16% en la Armada y del 20% en el Ejército, lo cual ha significado que para 1987 las FF.AA. tengan los mismos efectivos que en 1983 o sea unos 5.500 efectivos menos. Igualmente una reducción del 10% de los gastos de funcionamiento en 1985 y otro 10% en 1986, así como una reducción del 75% de las inversiones entre 1984 y 1986.

### La tensión por los recursos

Tal política, dada la velocidad con la cual se operó y en el marco de equilibrios tan frágiles, colocó la problemática de la transición en los recursos económicos. La carta pública del General Feola expresó el malestar que el tema presupuestal estaba generando en las FF.AA., lo cual a su vez indicó una dosis de disconformidad con la conducción de Medina, expresada por Feola en un lacónico "quien lo tenía que haber hecho no lo hizo". Relevado de su cargo como comandante de la II División del Ejército con asiento en San José, al violar la norma castrense de prohibición de formulación de declaraciones de tono político sin autorización previa, sin embargo Feola no pasaba a retiro. Tal sacrificio detenía momentáneamente la continuación de la reducción de peso del aparato militar, dejaba claramente establecido que la reincisión militar no podía realizarse con un desmejoramiento de tal magnitud de las jerarquías castrenses en relación a los mandos civiles del aparato de Estado, y directamente deslegitimaba al comandante Medina, quien en lo sucesivo mantuvo una política de mayor presión sobre el ámbito civil. En carpeta quedaba la transferencia de la Aviación Civil, Infraestructura Aeronáutica, Meteorología y el régimen de radiodifusión y telecomunicaciones a la órbita civil. En similar contexto se producían tensiones en las fuerzas policiales, indicando claramente que la responsabilidad recaía en la dirección política que llegó a aceptar niveles de sueldo para funcionarios policiales por debajo del salario mínimo nacional. Pero la discusión por los recursos escondía el centro de la problemática militar: cuál es su papel en el país que no puede ser la de mera institución protocolar, ni tampoco, claro, dueño absoluto del poder. La indefinición de una doctrina post-seguridad nacional y en tal sentido recursos, reglamentos y funciones constituyen el punto central.

(Continúa en el próximo número).

①

# ANALISIS POLITICO

## La oposición dividida

por Gilberto Valdez

Si echamos una mirada superficial sobre el panorama político actual, podemos llegar a la conclusión de que el tema DD.HH. solucionado a través de la Ley de Caducidad, produjo una bipolarización política con campos bien definidos.

Uno, con el Partido Colorado y una mayoría blanca conformada por hombres pertenecientes a distintas corrientes del nacionalismo; y el otro, con el Frente Amplio, Movimiento de Liberación Nacional Tupamaros, Movimiento Nacional de Rocha con Carlos Julio a la cabeza, Organización de Madres y Familiares, PIT-CNT, y una constelación difusa de organizaciones sociales y personalidades. Aparentemente la posición adoptada en torno a la ley de Caducidad promovió estos encuentros y desencuentros. Pero esta visión de las cosas no deja de ser superficial. Aun aceptando la tesis de los dos campos, estos se definen en forma distinta a lo expuesto más arriba. A saber: Partido Colorado por un lado, y demás partidos por otro. Hoy por hoy esta es la realidad en tanto no se definen estrategias y alianzas que los partidos políticos llevarán adelante a partir del año político 1987. Alianzas y estrategias que se definirán sustancialmente en las próximas semanas. Febrero será un mes clave para el futuro de la República.



### La oposición dividida

A poco de rascar la pátina que uniformiza a la oposición, nos encontramos con resquebrajamientos y fisuras importantes de difícil restauración. El cuadro real de la oposición es la *división*. La causa de esta: una lucha profunda que viene desarrollándose a lo interno de los dos grandes conglomerados de la oposición: Frente Amplio y Partido Nacional. Y esta lucha política profunda que promueve encuentros y desencuentros, alianzas y contralianzas, tiene que ver con el *control político* del Partido Nacional en un caso y el de la coalición Frente Amplio en el otro.

Al iniciarse el año 87, encontramos a la oposición política enfrentando serias divergencias internas. El mes de febrero se anuncia cargado de congresos y reuniones para definir posiciones, no sólo frente al tema del Referéndum sino preparando ya las respectivas estrategias para las próximas elecciones.

La Ley de Caducidad no produjo esta balcanización de los partidos de oposición. Agregó tan sólo una piedra más en el camino de deterioro por el que transitan las relaciones internas de esos conglomerados. Es una piedra más como ayer lo fue la Rendición de Cuentas, la Refinanciación de la Deuda Interna, Gabinete de Acuerdo Nacional, transformación de PLUNA en empresa mixta, la negativa a integrar la comitiva oficial en materia de Política Exterior (recordemos a Seregni en un caso y a Rodríguez Labruna en el otro) y más recientemente, contactos Zumarán-Batalla-PDC y FENAPODE por Reforma Constitucional, creación de un polo "centro-izquierda", la polémica periodística dentro de la "izquierda" y del Partido Nacional, la polémica cruzada entre nacionalistas y frenteamplistas, y hasta el *cuestionamiento del liderazgo* en esos conglomerados (el de Wilson y el de Seregni).

### Estrategias, alianzas y DD.HH.

Aparentemente, el tema que balanza a la oposición es el mismo: DD.HH. violados bajo el régimen militar. Con sus dos consecuencias: Ley de Caducidad y Referéndum.

Y decimos *aparentemente*. Porque la causa real de la balcanización en el campo opositor, la raíz de la balcanización, es una lucha profunda entre ESTRATEGIAS POLITICAS Y POLITICAS DE ALIANZAS que, a horcajadas en el tema DD.HH., Caducidad, Referéndum, cabalgan inciertas hacia la meta electoral de 1989. El tema DD.HH., Caducidad, Referéndum, no deja de ser manejado en función de esas estrategias y alianzas. Importante, sí. Tan importante que tiene que ver con el futuro de la República. Porque en última instancia, en esa lucha entre estrategias y alianzas —en que el tema DD.HH. es pieza clave— se confrontan modelos distintos de país al que se aspira.

### Partido Nacional y Caducidad.

La posición distinta adoptada por los dos líderes de la mayoría nacionalista —Wilson, Carlos Julio Pereyra— en torno a la Ley de Caducidad, puso en una situación crítica la *unidad* de ese partido, agregando un motivo más de alejamiento entre los dos líderes. Alejamiento que comenzó aun antes del retorno del hasta hoy líder blanco. Sus discrepancias en torno a este punto fueron la gota que derramó el vaso. Es impensable que la fórmula presidencial Wilson-Carlos Julio pueda repetirse en las próximas elecciones. Aunque la última palabra se dará en febrero. Cuando se hayan realizado el Congreso del MNR (31 de enero) y la Convención de Por la Patria anunciada para el 8 de febrero. Según como resuelvan ambas agrupaciones el tema Caducidad-Referéndum será la suerte que corra todo el Partido Nacional en las próximas elecciones.

### El Referéndum y el Movimiento Nacional de Rocha.

La oposición del MNR con

réndum, de ser vanguardizado por la estrategia del MLN Tupamaros-FA en este caso. Apoyaría una estrategia ajena, perdiendo perfil, protagonismo, colocándose a la cola de la "izquierda". El Referéndum, en la "izquierda", vale en función de la lucha estratégica que se está desarrollando a su interior. Algunos aspectos de esta lucha fueron analizados por Elbio Laxalte (JAQUE N° 160) y Claudio Rama (JAQUE N° 160 y 161) en lo concerniente a la "izquierda". Intentaremos, ahora, verla en función de lo atinente al Partido Nacional.

### Araújo y Carlos Julio Pereyra

En la "izquierda", el Referéndum no implica lo mismo para todos. Para el Movimiento Tupamaros implica ganar espacios con una propuesta —incuestionable— dentro del marco legal, que le dé protagonismo y carta de presentación para su entrada al FA. Dentro del FA, para la "izquierda" radical y el Partido Comunista implica: 1) Embretar a los sectores moderados. PGP, PDC, en el callejón sin salida del movimiento callejero y gruñón 2) Quebrar la posible alianza centro-izquierda de Batalla-Zumarán-PDC-FENAPODE. 3) Capitalizar el "cimbronazo" recibido por los blancos recogiendo votos y militantes en río revuelto ayudados por las declaraciones de López Balestra. 4) Incidir en la lucha interna del Partido Nacional agregando leña a la chispa de la división. 5) Promover la "araujización" del FA.

La "araujización" del FA es una estrategia Partido Comunista-Radicales enfocada contra los sectores moderados del Frente. El PDC no ha dado su última palabra en cuanto al Referéndum. Otro objetivo de la "araujización" es promover a Germán Araújo como carta de cambio a nivel de la presidencia de la coalición, con miras a la futura fórmula presidencial frentista en las próximas elecciones '89. El liderazgo de Seregni está cuestionado. Su renuncia ha sido manejada en círculos frenteamplistas bien informados. Si el Referéndum tiene éxito, las acciones de Araújo subirán algunos puntos en la pizarra frenteamplista y se dará un paso importante en la estrategia de "araujización". Aquí entra a jugar el Movimiento Nacional de Rocha. Su apoyo al Referéndum arrimaría agua al molino de esta estrategia. En este contexto se entiende el dragoneo sistemático que desde la 30 hace Araújo al líder rochano Carlos Julio.

Un punto clave de esta estrategia es incidir en la relación interna de la colectividad blanca. No en vano Araújo ha dedicado extensos monólogos levantando la figura de Carlos Julio en oposición a la de Wilson. Busca incidir no sólo en el electorado blanco, sino particularmente en el del MNR para que presione a sus dirigentes —de presiones sabe mucho— a decidirse a favor del Referéndum.

Es de suponer que nada de esto haya escapado a los líderes del MNR, por lo que una decisión al respecto ha quedado en manos del Congreso. Y por las mismas razones, entre otras, es que el Senador Gonzalo Aguirre plantea la definición de una línea estratégica clara a nivel sectorial y partidario. Pues hasta ahora, el Senador Carlos Julio Pereyra ha manejado un martillo de dos cabezas. Con una golpea al Partido Colorado y con la otra al Movimiento Por la Patria. En tal actitud corre el riesgo de quedarse con el mango en la mano. El congreso del MNR, previsto para el 31 de enero, tendrá ante sí una complicada realidad.



**YA SALIO**

**interviu**

El embajador Enders le ofrece trabajo  
**BOYER, ENTRE USA Y LA MONCLOA**

Camerún: Las imágenes del horror

Ciencia: Las fotos prohibidas de las extraterrestres

Caso único EMBARAZADA SIN UTERO

Vicio en Miami: PERSEGUIDOS A LOS TRAFICANTES

Sonia Martínez, naturaleza al desnudo

**PIDALA A SU CANILLITA**

Importa  
**LEDIAN S.A.**

Pasa revista al mundo.

## El lenguaje político vacío

por Luis Eduardo Cladera

La pérdida de los "puntos de referencia" respecto a la realidad, para cualquier cosmovisión —colectiva o individual— está en la base del desarrollo de todo tipo de patología. Las FF.AA. uruguayas son un ejemplo cercano, doloroso y aún vigente de los excesos y aberraciones a las que lleva el desdibujamiento de estos "puntos", que en este caso fue la Constitución de la República y la adopción de la "doctrina de Seguridad Nacional". Las organizaciones guerrilleras del Cono Sur —PRT, Montoneros en Argentina, Tupamaros-OPR en Uruguay, MIR en Chile, ELN en Bolivia— en las décadas de los años '60 y '70, habían cometido el mismo error básico. Los ejemplos son innumerables en todos los continentes, de distinto carácter y en todas las épocas históricas. Desde los "pieds noirs" franceses en Argelia que vivían desde 1850, en un microclima según el cual el país les pertenecía y formaba parte de la Metrópoli; hasta los movimientos de África negra anticolonialistas que se consideraban indestructibles creyendo que con prácticas animistas tenían el "cuerpo cerrado" a las heridas de bala.

Los delirios —individuales y colectivos— a los que se llega por esa vía, a veces adquieren visos de sensatez e incluso un ropaje de análisis "intelectual". Sin duda desprovistos de rigor y de anclajes serios en la realidad.

Este es el caso de diversas consideraciones que se han hecho el último mes y medio en nuestro país sobre proyectos de "centro-izquierda", "derechas" y otras exploraciones sobre esta terminología propia de políticos y políticólogos. Estos "análisis", referencias, titulares de semanarios, revistas, reportajes, declaraciones, etc. tienen el denominador común de no profundizar en las definiciones y recurrir a oscuros clisés que forman parte, mucho más de zonas del inconsciente simbólico que de un sólido discurso racional.

Pero sería irresponsable subestimar en nuestro medio —reducido y provinciano— la importancia del milenarismo-mesiánico, que tiene el "poder" de la etiqueta y que —por su parte— hace ya varios decenios caracterizó Vaz Ferreira. Medio en el que campea, junto a la falta de información —y formación— un espíritu culposo —de cuño cristiano preconciliar— propenso a la pérdida de los "puntos de referencia".

Etiquetas en boga: el Partido Colorado es la "derecha", el Partido Nacional y la Unión Cívica el "centro" y el Frente Amplio la "izquierda". Los símbolos inconscientes a los que se recurre para identificar la "derecha", son tradicionales: Poder, Gobierno, Oficialismo, FF.AA., Estado, FMI. Oposición "moderada" a todo esto, con propuestas de "cambio", Reforma Constitucional —ballotage, derogación de la Ley de Lemas— para el "centro". Lucha contra la oligarquía y el imperialismo, "cambio radical de estructuras", Gobierno de los trabajadores, Revolución, Nicaragua, Cuba, Unión Soviética para la "izquierda".

Simplificaciones al margen, el esquema e instrumental "intelectual" no va mucho más allá. Sería necesario agregar dos palabras muy usadas en ese "discurso": la "culpa" y el "pecado".



Las consideraciones que recientemente se han hecho en nuestro país sobre "centro-izquierda" y "derecha" tienen el denominador común de no profundizar en las definiciones y recurrir a oscuros clisés. Etiquetas en boga: el Partido Colorado es la "derecha", el Partido Nacional y la Unión Cívica el "centro" y el Frente Amplio la "izquierda".

Clasificación curiosa, habida cuenta de que el mejoramiento de las condiciones de vida de todo el pueblo y en especial de sus sectores más desposeídos se produjo a través de las reformas y la ampliación de las libertades propuestas por el batllismo, integrando una cultura de tolerancia y universalismo.



### Nuestras referencias para definir

Terminada la etapa de la gran Revolución Francesa (y las clases sociales que la generaron), ubicados en los Estados Generales a la derecha del Rey la nobleza y el clero, y a la izquierda el Tercer Estado (burguesía y representantes populares), se abre la definición social de esta terminología.

Sentido original clave del que se nutre todo el imaginario posterior: defensa de los sectores populares por la izquierda; de las clases privilegiadas y su status, las derechas. Pero hoy no es sólo el aspecto social el que pesa en estas definiciones. La proyección de los ideales de libertad, fraternidad e igualdad, de los conceptos republicanos de la Revolución Francesa, han mantenido su vigencia en la evolución de estas categorías del lenguaje político. La concreción de un proyecto dictatorial

de sociedad vinculado al pretexto social "proletario", ha unido el autoritarismo propio de las "derechas" en el siglo XX —fascismo, nazismo, franquismo— con el leninismo-stalinismo del partido único, en su común castradora censura-moral-religiosa.

Hay otros componentes clásicos de la derecha y la extrema-derecha universal, que hoy la vemos reflejada con variantes y matices en una autoproclamada "izquierda": la xenofobia, el odio a "lo" y "al" extranjero, a algunas "minorías" nacionales, a todo lo "distinto" y "diferente", a lo que se aparta de lo "auténtico". Salvo lo que viene de determinados países "santificados" por los popes doctrinarios. Donde si, todo lo que deriva del "poder" y el "oficialismo", no tiene rasgos de "impurezas" y no debe pasar por la acerada arma de la "crítica científica". Esto se avala y se autojustifica, salvo que la "autocrítica" parte del mismo centro de poder.

Por último está la problemática

sobre la metodología del cambio social. La "izquierda" sería la que está por métodos radicales, "revolucionarios", de transformación. Esto se sigue diciendo en un país donde fueron justamente las FF.AA., representantes de esa "derecha", las que hicieron la única "revolución" que vivió —lamentablemente— el Uruguay en el siglo XX.

### Liberalismo político y avance social

No nos vamos a cansar nunca de repetir desde estas páginas que, si existe una ley de desarrollo histórico de la sociedad, es que en todos los países donde el liberalismo político se ha consolidado (en la conciencia del pueblo y en las instituciones), los cambios sociales, el mejoramiento de las condiciones de vida de todo el pueblo y en especial de sus sectores más desposeídos, se produjeron a través de reformas y de una ampliación de la libertad. Ese es el "punto de referencia" social de izquierda, que refleja la avanzada de un país, porque sintetiza la experiencia histórica de dos siglos. El batllismo no sólo lo dijo sino que lo hizo. Integró —en el más amplio sentido antide-rechista y antiautoritario— en una cultura de tolerancia y de universalismo, a todas las comunidades de inmigrantes —judíos, armenios, italianos y españoles etc.—. Promovió el antielitismo, el anti-patriciado, el antirracismo —no es casual que los negros uruguayos sigan siendo predominantemente colorados hasta el día de hoy—. Los "pitucos" no son batlistas. Todo el mundo sabe a quienes se vota mayoritariamente en Pocitos, Punta Carretas y Carrasco.

Analizar la realidad desde paradigmas estáticos es enriquecedor para los filósofos de las religiones, no para "cientistas sociales". Confundir coyunturas históricas en las que es necesario hacer primar el realismo político, la "razón de Estado", para que todos los ciudadanos de este país puedan dormir tranquilos, sin temor a ser detenidos por sus opiniones políticas, religiosas o sociales, acusando de "derechismo" a quienes votan la "Ley de caducidad", es perder por lo menos un punto de referencia de la realidad.

Interesante sería plantearse, como tema de reflexión, el manejo del exacerbamiento de sentimientos de algunas capas de la población con la misma técnica y estructura discursiva que ha aplicado la ultraderecha en todo el mundo, similar a la del fenómeno nazi-dionista. Y esto se hace en el Uruguay en nombre de posiciones de "izquierda".

Es necesario alzar la mira y pensar en el Uruguay de aquí a 10, 20 años. Reflexionando geopolíticamente como país, es imprescindible caminar con un proyecto integrador, sortear los escollos que nos pueden llevar a un enfrentamiento interno, del que difícilmente podríamos sobreponernos. Integrar los diversos factores de poder en la democracia representativa, que garanticen todos los derechos, pero que sepan establecer los límites precisos y rigurosos, políticos, sociales e institucionales, de todos los actores colectivos. Y junto con esto dinamizar la sociedad, la economía, las estructuras, sobre todo los bloques culturales, que nos mantienen atados a etiquetas arcaicas, a "modelos" cuyo "marco teórico" de "principismo vacío" son más ajenos al planeta que el Cometa Halley, que en su último pasaje no pudimos ni verle la cola.

# ECONOMIA

## La deuda y sus protagonistas

El canciller uruguayo, Enrique Iglesias, dijo en México que Latinoamérica debe crecer para exportar y, después, pagar, en tanto el Presidente brasileño José Sarney, declaró que el problema de la deuda externa no pueda afectar la soberanía de los países.

### Declaraciones del canciller uruguayo

Iglesias afirmó, en un aparte de la reunión de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), que el subcontinente afronta serios riesgos de quedar marginado de los grandes cambios, sobre todo los tecnológicos, que vive el mundo.

El canciller uruguayo puntualizó que los países latinoamericanos arrastran una serie de defectos estructurales de los modelos aplicados en el pasado.

Se refirió al peso de la deuda exterior regional, cercana a los 400.000 millones de dólares, y manifestó que no se debe ignorar su tratamiento en su dimensión política y social.

Los gobiernos de América Latina, señaló, no pueden ignorar ya el papel de la interdependencia, ya que el crecimiento económico de la zona está ligado al resto de la economía mundial.

Por su parte, el Presidente de Brasil, José Sarney, dijo el viernes que el acuerdo logrado el jueves último con los países acreedores del "Club de París" permitió ratificar la política de su gobierno de "no renunciar a su soberanía".

### El Presidente Sarney

En su habitual mensaje de los viernes por la radio, el Presidente brasileño se refirió al acuerdo de París, que permitió a Brasil renegociar 4.200 millones de dólares de su deuda vencida de los dos últimos años y del primer semestre de 1987, con los bancos centrales de los países desarrollados.

"Las negociaciones con el Club de París no fueron de enfrentamiento, pero no queríamos hacer dos cosas que nosotros no debemos hacer", dijo Sarney. "La primera, no asumir compromisos que no podemos cumplir en el sector internacional y la segunda —agregó— renunciar a nuestra soberanía".

"El interés de estabilizar la economía nacional es un interés nuestro, de nuestra responsabilidad y nosotros sabremos escoger el mejor camino y no aceptamos que los auditores internacionales decidan por nosotros", añadió el presidente José Sarney.

### Perú y Bolivia

En México, el viceministro peruano de Planificación, César Ferrari, manifestó que los países de América Latina y el Caribe "tienen que olvidarse de la palabra ajuste y dedicarse a crecer, porque, de lo contrario, las presiones sociales serán cada vez mayores".

El funcionario precisó que Perú no ha dejado de recibir créditos de corto plazo, a través del comercio exterior, por lo que seguirá dedicando el 10 por ciento de sus ingresos por exportaciones al pago del servicio de su deuda exterior.

En La Paz, el ministro de Planeamiento de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, afirmó que Bolivia no está en condiciones de hacer frente a su deuda externa y por lo tanto debe buscar canales diplomáticos y condonaciones especiales y parciales.

### Declaración de la CEPAL

La solución al problema de la deuda externa y reformas a los sistemas monetario y financiero internacional y al comercio mundial, constituyen la parte total de la "Declaración de México", dada a conocer al concluir el viernes una conferencia extraordinaria de la "CEPAL", que se inició el lunes pasado.

El documento fue firmado por los regímenes latinoamericanos y del Caribe que asistieron a la junta, en la que estuvieron representadas naciones del mundo industrializado como Canadá, España, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Países Bajos y Portugal, en su mayoría acreedores de los países del continente.

En la "Declaración México" se señala que los países de América Latina y el Caribe enfrentan una deuda externa cercana a los 400.000 millones de dólares, que constituyen la más grave manifestación de la crisis económica que los aqueja.

Se precisa que en la mayoría de los casos se destina anualmente al pago de intereses más de un tercio de las divisas que generan y la cuarta parte del ahorro interno, con lo que difícilmente recobrarán la capacidad de importar y de acumular capital para crecer y construir nuevas estructuras productivas.

Se manifiesta que la deuda externa no puede ser pagada en las condiciones actuales y sin un desarrollo económico sostenido.

Según los firmantes del documento, la única vía para alcanzar una solución global y permanente al problema de la deuda externa, es establecer urgentemente un diálogo político entre acreedores y deudores, basado fundamentalmente en el principio de la corresponsabilidad y del derecho al desarrollo.

Para ello se hace necesario, entre otros mecanismos, y medidas, ajustar el servicio de la deuda a la capacidad real de pago de cada país, limitar dicho servicio en función del ingreso por exportaciones o del comportamiento de otras variables económicas, revertir la transferencia neta de recursos que afecta a esas naciones y darle un tratamiento diferenciado a la deuda actual y a la futura, se subraya.

Asimismo se señala que los desequilibrios en el sistema económico y financiero internacional repercuten directamente sobre las perspectivas de desarrollo.

Se añade que la superación de tales países desarrollados y mecanismos de vigilancia de las medidas que adopten esas naciones, especialmente en lo que se refiere a sus efectos sobre los tipos de cambio, las tasas de interés y la liquidez internacional.

Los países firmantes precisan que el aumento de los recursos de los organismos financieros internacionales y una reorientación de su acción, son imprescindibles para que puedan desempeñar un papel acorde con las necesidades de su desarrollo.

También expresan su profunda preocupación por la caída sin precedentes desde la posguerra de los precios de los productos básicos; por el crítico deterioro de los términos de intercambio y por las crecientes medidas proteccionistas de los países industrializados.

La posición que ha sustentado Uruguay desde que asumió el actual gobierno, de buscar una solución al problema de la deuda externa a través de mejores posibilidades de comercio, será el tema central de análisis en la próxima reunión que los países del Consenso de Cartagena realizarán en México en el próximo mes de abril.

Las perspectivas del comercio internacional, en tanto, parecen mostrarse cada vez más sombrías. El peligro de una guerra comercial entre las grandes naciones desarrolladas ha vuelto a asomar en el horizonte de la economía mundial, mientras las negociaciones iniciadas en octubre en la llamada "Ronda Uruguay" del GATT en Ginebra están virtualmente trabadas por las diferencias entre las mismas naciones.

Luego de una serie de reuniones cumplidas el pasado fin de semana en Washington, altos representantes de Estados Unidos y de la Comunidad Económica Europea dijeron a la prensa que no se había logrado un acuerdo en torno al problema desatado luego del ingreso de España y Portugal al Mercado Común Europeo. Las anunciadas imposiciones arancelarias que Estados Unidos aplicará desde fines de esta semana para el ingreso a su mercado de un importante número de productos europeos siguen en vigencia, mientras Europa anuncia que habrá represalias contra los productos norteamericanos que ingresen a sus mercados.

Estos problemas, siempre planteados entre las grandes naciones desarrolladas, terminan finalmente por perjudicar a quienes son meros observadores del problema: los países en desarrollo.

### Bajas en las tasas de interés

Durante 1986, las naciones deudoras de América Latina se vieron beneficiadas por la baja que experimentaron las tasas de interés en los mercados internacionales.

Al cabo de esos 12 meses, la baja que experimentó la tasa LIBOR (tasa interbancaria de Londres) superó el 2.5 por ciento. Una parte importante de la deuda externa de la región está pactada sobre esa tasa de interés y es obvio que su reducción significó para las naciones deudoras, entre ellas el Uruguay, una baja de importancia en los volúmenes de fondos que se utilizan para cubrir los servicios del endeudamiento.

Se estima, según cálculos realizados por la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), que esa disminución de las tasas de interés significó para la región un ahorro de aproximadamente 5.000 millones de dólares, respecto a un total de intereses pagado en 1985 que llegó a los 37.000 millones de dólares.

Esa caída benefició principalmente a los países que tienen una proporción elevada de su deuda pactada a tasas variables con bancos comerciales, aunque puede señalarse que en general el beneficio alcanzó a toda la región.

Pese a la disminución, los pagos de intereses siguieron representando una carga considerable para América Latina, porque la reducción se efectúa sobre niveles de interés aún extraordinariamente altos, que

predominaron en los mercados internacionales entre 1979 y 1985.

De todas formas, hay un hecho claro: las tasas de interés, aunque no en la medida deseada, se redujeron en 1986.

### Intercambio desigual

Sin embargo, ese beneficio se vio en parte neutralizado —para algunos países totalmente— por la caída que mostró en 1986 el comercio de la región.

Salvo algunos países, caso por ejemplo Uruguay que mejoró su nivel de exportaciones en 1986, la mayoría vio reducido su balance comercial en el año recién finalizado y la situación entonces no mostró variantes de importancia.

El valor de las exportaciones de bienes de América Latina cayó un 15 por ciento en 1986, como resultado de un descenso de casi un 13 por ciento del valor unitario de los productos exportables y de un 2 por ciento del volumen de ventas.

Los países petroleros de la región vieron reducirse un 34 por ciento, en el conjunto, el nivel de sus exportaciones, en tanto que las ventas de Paraguay, Nicaragua, Perú, Argentina y Haití bajaban entre un 10 y un 22 por ciento, y las de Brasil y República Dominicana más de un 4 por ciento.

Sin embargo, América Latina no importó menos en 1986. El valor de sus compras, pese a la baja que experimentaron sus ventas, creció un 2.4 por ciento, en tanto que en volumen esas importaciones aumentaron un 7 por ciento.

Dos factores influyeron decididamente para llevar a esa situación las ventas de la región: el desplome del precio internacional del petróleo y la baja de las materias primas que afectó a toda el área.

Hace pocos días, señalaba el Subsecretario de Economía, Luis Mosca, en declaraciones formuladas a la prensa, que si los precios de los productos que exporta Uruguay hubieran mantenido el nivel de años anteriores, nuestro país hubiera logrado por sus ventas entre 150 y 200 millones de dólares más, y que esto le hubiera permitido alcanzar un valor récord en sus exportaciones de 1986.

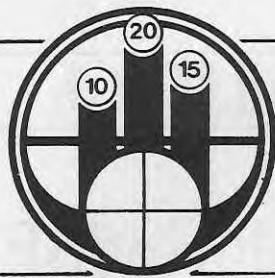
### El comercio: Clave del desarrollo

Dentro de este panorama, entonces, el comercio continúa siendo la clave del desarrollo regional. Es importante que se logren mayores reducciones en las tasas de interés, pero si no se logra mayor estabilidad en el precio de los productos que comercia la región, y si los mercados de los países desarrollados siguen cercados por fuertes barreras de protección, la situación permanecerá incambiada.

La solución real entonces, al problema de la deuda externa, sigue estando en lograr para América Latina mejores condiciones de comercio.

El anuncio realizado en México, por el canciller Enrique Iglesias, sobre esta nueva reunión de países del Consenso de Cartagena en abril, y la necesidad de analizar en profundidad esa relación deuda-comercio, resulta un confortante auspicio de que las naciones de América Latina enfocan su acción en el camino correcto.

①



# ANALISIS ECONOMICO

El Producto Bruto por Habitante

## Significativa progresión

por Enrico De Angellis

Ciertamente la economía uruguaya logró importantes avances durante el pasado ejercicio. Ello se ha visto reflejado en el feliz comportamiento de la mayoría de sus indicadores, con resultados que en algunos casos han superado incluso, las más alentadoras expectativas oficiales y de los agentes económicos privados.

En ese sentido, es posible presentar una tasa de expansión del Producto Bruto Interno algo superior al 5 por ciento, según estimaciones de jerarcas gubernamentales para en alguna forma, mostrar los progresos efectivos alcanzados.

Sin embargo, existen otros resultados que merecen una consideración especial en función de su importancia a los efectos del empeño por el desarrollo que pauta la acción de nuestra sociedad, en la presente coyuntura. Según los análisis de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), durante 1986 nuestro país alcanzó un crecimiento del Producto Bruto por habitante del 4,2 por ciento, luego de registrar caídas de mayor o menor envergadura desde 1982. En ese sentido, la economía uruguaya mostró una expansión del Producto por habitante del 0,9 por ciento en 1981. Luego, como consecuencia de la crisis que se desató en 1982, la caída de este indicador económico, pero con claras especificaciones sociales —en el sentido de denotar la evolución de los niveles y calidad de vida de una determinada población— tuvo un retroceso del orden del 10,3 por ciento. El mismo prosiguió en 1983, cuando la caída alcanzó al 7,0 por ciento. Se atemperó algo en 1984, pero prosiguió siendo regresivo el comportamiento, contrayéndose en un 3,2 por ciento. En 1985, con el ingreso del gobierno democrático y la aplicación de una política económica realista y coherente, con claros objetivos de recuperación, se logró prácticamente mantener el ingreso por habitante. La tasa de crecimiento fue -0,2 por ciento. Llegamos entonces a 1986, ejercicio en el cual la economía recuperó ritmos de actividad acordes con sus requerimientos y urgencias de expansión productiva y el producto por habitante

Ya es una evidencia la importante recuperación económica que vivió nuestro país y que ha superado las expectativas más optimistas. Existen además algunos indicadores —menos utilizados— que pautan también sobre la situación de la economía. Es el caso del Producto Bruto por Habitante. En la siguiente nota, Enrico de Angellis, apoyándose en datos de la CEPAL, nos presenta la evolución de este indicador, que si nos muestra la franca progresión en lo relacionado con el año que viene de terminar, nos informa igualmente del deterioro del nivel de vida de los uruguayos en el último quinquenio.

se elevó en 4,2 por ciento. Este constituye ciertamente, un progreso significativo, no sólo por su ritmo de ampliación, sino además por constituir la reversión de una serie absolutamente negativa para los intereses de nuestra sociedad.

Sin embargo, el deterioro acumulado desde 1982 a la fecha ha sido de tal magnitud que igualmente la variación acumulada entre 1981 y 1986 muestra una impactante pérdida de calidad de vida de la población uruguaya. En efecto, en ese lapso el producto por habitante cayó 15,3 por ciento.

Esto en definitiva, significa que cada uno de los miembros de la sociedad uruguaya vio disminuir la cantidad de bienes y servicios disponibles. La riqueza global del país se redujo y en consecuencia, la situación promedial de todos y cada uno de nosotros empeoró.

Cabe esperar en consecuencia, que este tipo de resultados favorables se continúen repitiendo en los próximos años, de forma de que la economía sea capaz de generar una mayor cantidad de riqueza en forma continua y que ello sea distribuido con criterios de igualdad y justicia social de forma de alcanzar una sociedad más equitativa, dentro de un marco de prosperidad creciente. El resultado final será un mejor nivel de vida y una recuperación inmediata de la calidad de vida.

de cada 100 dólares de ingreso por exportación, casi 24 dólares debieron ser destinados a la cancelación de intereses.

Esta situación muestra notables variantes en atención a los registros de los últimos años. En efecto, durante 1985 el indicador se ubicó en el 34,2 por ciento y en 1984 en el 34,8 por ciento. Hemos logrado liberar ingresos genuinos en un 11 por ciento aproximadamente.

Esto constituye en definitiva, la existencia de una transferencia real de recursos menor hacia el extranjero, con la posibilidad de emplear en el desarrollo, mayor cantidad de recursos de la economía, con el consecuente aceleramiento de los programas de expansión productiva y con la mejora derivada en las condiciones de vida.

En la comparación con las restantes naciones de América Latina, nuestro país ocupa una posición intermedia. Los países más afectados fueron durante 1986, Argentina con el 51,8 por ciento, Bolivia con el 46,7 por ciento y México con el 40,2 por ciento. Los menos exigidos por el pago de intereses: Haití y El Salvador.

En forma global, América Latina continua afectada por una exigencia en el pago de intereses, que supera claramente sus posibilidades reales y que en consecuencia, se constituye en un verdadero atropello a sus esfuerzos de crecimiento económico.

En 1986 la relación entre intereses pagados y exportaciones de la región en su conjunto, se ubicó en el 35,1 por ciento, guarismo muy similar al registrado desde 1983 y sólo superado por el resultado de 1982, cuando se llegó al 41 por ciento.

Es en esta área donde la estrategia de renegociación del endeudamiento externo aún no ha rendido sus frutos para el contexto de la región. Es allí donde continua la transferencia real de recursos que impone una pesada carga a las posibilidades de expansión de nuestro continente y a los esfuerzos de los gobiernos por atender las urgentes necesidades de las amplias mayorías poblacionales, en muchos casos absolutamente marginadas del circuito económico.

**APOYANDO EL QUEHACER  
NACIONAL.**



Tradición de Seguridad



# ANALISIS ECONOMICO

## ¿Hacia donde va el trabajo asalariado?

por Pascual Gerstenfeld

Si se repasa la literatura económica latinoamericana de la última década, se observará como constante, la mención del "cuentapropismo" como válvula de escape de la presión existente en los mercados de trabajo en épocas de crisis económica.

Poco o nada se sabe del trabajo independiente y de las empresas familiares en años de auge o estabilidad económica, y en la crisis como se ha dicho, son principalmente considerados un "refugio" para la fuerza de trabajo que excede la capacidad de absorción del sistema empresarial estructurado.

A esta altura del estado de arte, es necesario preguntarse: ¿la existencia de estos sectores es sólo consecuencia directa de la incapacidad del sistema estructurado de brindarles cabida, o responde además a la incapacidad de este último en satisfacer otras aspiraciones?

Me consta la existencia de quienes comparten esta interrogante, a la cual han intentado dar respuesta, aunque sea parcialmente, con las limitaciones de la escasa información existente sobre el punto. Intentar responder sobre un tema tan crucial como controversial, genera al mismo tiempo nuevas interrogantes; y en esa línea se inscribe este artículo, inspirado entre otras cosas, por la información publicada en el Semanario Búsqueda hace unas semanas (Búsqueda, 27/11/86, Pág. 16).

Si bien la información aludida presenta solamente las categorías empleo público, empleo privado y cuenta propia, se asume que en esta última se han incluido a los patrones. La diferencia entre ambos conceptos es importante; los patrones son personas que cuentan con el trabajo de al menos un asalariado, mientras los "cuenta propia" dependen de su propio trabajo, lo hacen por su cuenta y disponen a lo sumo de la ayuda de familiares no remunerados. Igualmente su consideración conjunta no invalida el análisis que se pretende, en la medida que ambas categorías responden a la característica principal de trabajo en relación de no dependencia. En el caso de nuestro país, y desde una perspectiva de los individuos, estas categorías se encuentran aún más próximas, en la medida que una gran mayoría de los patrones, lo son de establecimientos pequeños.

### Crisis y trabajo

Sin establecer una valoración de la significación e implicancia de lo que se llamó el "boom" de nuestra economía a fines de los '70, lo cierto es que la tasa de desempleo para Montevideo alcanzó a mediados de 1981 el valor inusual de 5,7%, tal vez el menor registro de las últimas dos décadas. Partiendo de este dato, se puede ubicar en ese tiempo el comienzo de lo que sería una profunda crisis, cuyo punto más crítico en lo que se refiere al mercado de trabajo desde la perspectiva del desempleo, se debe ubicar a comienzos de 1983, cuando dicha tasa ve casi triplicado su valor.

¿Qué pasó en ese período con el trabajo no asalariado y las otras vías de inserción laboral? ¿Actuó el primero como válvula de escape?

Varios trabajos de investigación



Salvo algunas pocas excepciones, los investigadores y analistas del mercado de trabajo, asignan habitualmente un papel residual al trabajo no asalariado en general y al por "cuenta propia" en particular, centrando sus análisis en las relaciones laborales tradicionales o en el papel empleador del Estado. La siguiente nota tiene como objetivo reflexionar sobre aquella temática abriendo interrogantes que contribuyan a un mejor conocimiento de este sector económicamente tan importante en nuestro país.

(Cuenta Propia—Patrón) debería incrementarse en un 83%.

Aunque se atenuaran los resultados, en la medida que estos provienen de encuestas por muestra, y que por su naturaleza están sujetos a probables diferencias de los valores en la población, igualmente la magnitud de la distancia entre la situación actual y la deseada debe ser considerada como significativa.

Como dato global, debe tenerse en cuenta que si se consideran todos los cambios en su conjunto para pasar de una situación a la otra, el 45% de las personas se estarían trasladando de categoría.

Esta brecha entre realidad y deseos, resulta no sólo un desafío para quienes tienen la responsabilidad de instrumentar políticas sobre el tema, sino que lo es desde el mismo momento en que se intenta responder a la pregunta: ¿A qué se debe tal diferencia? Más difícil se torna responderla, si se toma en consideración que el trabajo no asalariado registra una importante variabilidad en sus ingresos, con la consiguiente inestabilidad que esto implica para el trabajador.

### Más interrogantes

Analizada la información expuesta, lo que debería ser una respuesta se convierte en un conjunto de interrogantes. Plantear estas últimas, se ha considerado igualmente de interés, en la medida que constituyen hipótesis que descartadas o corroboradas podrían ir indicando el camino a la o las respuestas de fondo.

1) El comportamiento registrado; ¿será principalmente consecuencia de la acumulación de efectos provenientes de las importantes transformaciones sucedidas a lo largo de los años en la oferta y la demanda de trabajo?

El significativo aumento operado en los últimos años en la tasa de actividad femenina (creció más de un 50% en 15 años) y el importante volumen alcanzado por el pluriempleo (un 10% tiene dos o más trabajos), podrían encontrarse entre otras causas, en la base de la cuestión. El marco de una actividad no asalariada, permitiría a las primeras compatibilizar el trabajo con sus roles reproductivo y social, mientras los segundos encontrarían en él, la necesaria flexibilidad de horarios y otras reglas laborales que el desarrollo de más de un trabajo requiere.

2) ¿Estaremos tal vez asistiendo a una tendencia de los montevideanos a sustituir, la alternativa de riesgo intermedio en términos de estabilidad laboral y remuneración, por una de mayor o menor riesgo, como lo son el trabajo no asalariado y el empleo público, respectivamente?

3) ¿Serán nuestros patrones culturales y en particular nuestra escala de valores, los que en la medida de las posibilidades nos reclaman la búsqueda de independencia laboral, o en su defecto la dependencia de algo vasto y abstracto como el Estado, antes de acceder a la aceptación de una dependencia privada explícita, el empleo privado?

La importancia del tema, coloca en el difícil compromiso de encararlo con la rigurosidad analítica que merece dentro del espacio físico y el tiempo del lector disponibles. En consecuencia volveremos sobre el mismo en futuros números, para incorporar al análisis otros aspectos de este fenómeno multidimensional y trascendente para nuestra sociedad de hoy y del mañana.

Categoría de la Ocupación actual	Oct-Dic.68	Período Jul-Dic.78	Jul-Set.81	Situación actual y aspiración (1985)	
				Año 1985	Aspiración Año 1985
Empleo Público	29,0	23,4	22,5	22,0	31,4
Empleo Privado	50,3	56,9	54,0	51,3	23,4
Cuenta Propia-Patrón	18,5	18,0	20,3	22,3	40,8
Otros	2,2	1,7	3,2	4,4	4,4
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Nacional de Hogares 1985 (DCE y C) y del semanario Búsqueda

Ocupación actual	Empleo Público	Categoría a la que aspira (%) Montevideo		
		Empleo Privado	Cuenta Propia	Total
Empleo Público	65	14	21	100
Empleo Privado	26	37	37	100
Cuenta Propia	17	6	77	100

Fuente: Elaboración propia a partir de los Cuadros 1 y 2 del Semanario Búsqueda.

dan una respuesta afirmativa a la última pregunta.

Pero por otra parte, el análisis de lo publicado en el referido Semanario (Búsqueda, Cuadro 3), permite inferir que el trabajo no asalariado no respondería solamente a una situación de crisis.

Del mismo surge que el 48% de las personas trabajando actualmente en esa categoría, tienen una antigüedad de 5 o más años de actividad en la misma, o sea que se incorporaron con anterioridad a la crisis de esta década. Igual porcentaje se registra para todos los trabajadores en su conjunto. Como era de esperar, de acuerdo a la mayor estabilidad laboral ofrecida por el sector público, el 59% de sus empleados tienen una antigüedad mayor o igual a 5 años, mientras los asalariados privados alcanzan solamente al 39%. Retornando a los no asalariados, el resultado de que casi el 50% de los mismos, se encuentran en el sector desde un tiempo anterior a la crisis de los '80, puede interpretarse como una primera constatación de su importancia a pesar de aquella.

Por su parte el Cuadro I, nos aporta desde otra perspectiva cuantitativa más elementos en ese sentido. En el mismo se puede observar que en el período de expansión económica ya aludido (1978-80), el trabajo no asalariado incrementó su participación en la estructura relativa de la ocupación, repitiéndose igual comportamiento durante el período de recesión.

Este crecimiento persistente, con aparente independencia del ciclo económico, se convierte en otro resultado de importancia para sostener la existencia de otras causas además de la crisis, en la tendencia creciente del trabajo no asalariado. Si adicionalmente se consideran otros resultados presentados en el referido Semanario (Búsqueda, Cuadros 1 y 2), se obtienen aún mayores evidencias sobre la existencia de otros orígenes.

### Situación actual y aspiraciones

Como puede observarse en el Cuadro II, el 77% de los actuales trabajadores por "cuenta propia" aspiran a permanecer en la misma categoría, sucediendo lo mismo con el 65% de los empleados públicos.

Por su parte, sólo el 37% de los asalariados privados desean permanecer como tales, e igual porcentaje (37%) desea pasar a ser "cuenta propia". En el sector público se registra también un 21% de personas con deseos de cambiar al "cuentapropismo".

Partiendo del perfil ocupacional del año 1985 según cifras oficiales, y utilizando la información ya referida, se completó el Cuadro I, que además de sorprender llama a la reflexión.

Para convertir en realidad los deseos expresados por los montevideanos, el empleo privado debería descender un 54%, mientras el empleo público debería crecer un 43% y el trabajo no asalariado

# ANALISIS AGROPECUARIO

## Panorama General

### Plan Agropecuario

El Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca, Ing. Pedro Bonino formuló importantes declaraciones. En oportunidad de producirse el lanzamiento de la operación '87 del Plan Agropecuario dijo que "El país está en un momento oportuno para cambiar su filosofía hacia la intensificación y el aumento de su productividad".

Bonino señaló que existe una estructura básica del país agroexportador y adjudicó gran importancia a la operativa del Plan Agropecuario, ya que "apunta a la directa asistencia al productor para llegar a una integración vertical entre el sector primario y la agroindustria".

### Precio del trigo

Frente a este espinoso tema, Bonino ratificó la posición del Gobierno expresando: "No creemos que frente a una falta de rentabilidad puntual, causada por el mal rendimiento, la solución sea buscar el precio del equilibrio necesario para ese rinde, porque quizás sea una solución para este año y se mantengan las causas estructurales. El costo de la producción ineficiente se estaría trasladando al resto de la sociedad".

Asimismo, el titular del MGAP anunció que se estableció un programa de trabajo con el Banco República para "ir al fondo de las cosas e identificar dónde está el problema del subsector agrícola". Se comenzará a estudiar el comportamiento de los 750 productores que pidieron crédito a esa institución oficial.

### Radicarse en el campo

Bonino dijo asimismo "Estoy seguro que el productor uruguayo quiere y necesita que le den una respuesta, porque lo que él quiere es radicarse en el campo, porque quiere que se le dé la oportunidad de expresar una vocación natural de progreso. Y para eso necesita que el Estado le dé seguridad, que le dé señales de estabilidad futura".

### Exposición en Durazno

Se está desarrollando en estos días, la 74a. Gran Exposición de Reproductores que organiza la Sociedad Rural de Durazno.

La muestra reviste gran importancia ya que es la primera del calendario de exposiciones del año 87 y se tiene como trascendente referencia en cuanto a nivel zootécnico, posibilidades de comercialización y precios.

En esta edición se registró una inscripción récord, destacándose por ejemplo que en lanares se inscribieron a venta, 2.480 productos y más de 1.100 bovinos. También en animales inscriptos a premio, las cifras superaban las de anteriores ediciones.

Las ventas de lanares no cubrieron las expectativas iniciales y las colocaciones se verificaron con tono pesado y cierta dificultad.

## Declaración de Bonino

### CONAPROLE

La Cooperativa lechera inauguró en el departamento de San José, una moderna planta para la elaboración de leche en polvo.

La construcción del complejo industrial demandó una inversión de más de 7 millones de dólares y está situado sobre la ruta 1, a la altura del kilómetro 78, en una estratégica ubicación.

Técnicos de CONAPROLE informaron que entre un 90 y un 95% de la producción se destinará a la exportación.

Un sector de recibo, una higienizadora y una sección enfriadora componen la planta industrial en que trabajarán en principio, 118 operarios y técnicos. Cuando funcione a pleno la línea completa de envasado, ocupará 130 empleados.

Cerca de 700 productores de la cuenca lechera remitirán sus producciones a dicha planta por unos 200 mil litros, que la planta procesará a razón de 20 mil litros por hora.

### Corporación

El presidente de la Corporación para el Desarrollo, Enrique Vispo, dijo que el Instituto de Reconstrucción Industrial de Italia (IRI), aprobaría un programa de asistencia técnica para la entidad que preside.

Dicho programa podría incluir la realización de estudios de mercado para las empresas que pasen a integrarse a la Corporación, lo que permitirá contar con un más amplio panorama de su futura expansión.

Otro aspecto importante es el entrenamiento de técnicos de nuestro país así como la venida de técnicos del extranjero, de lo que se podrán beneficiar no sólo las empresas de la Corporación, sino también otras que lo estimen necesario en nuestro medio.

### Comunicado de ARU

La Asociación Rural del Uruguay (ARU) hizo conocer su posición en relación al controvertido problema del trigo, puntualizando que "nadie puede dudar que la agricultura en general y el trigo en particular, deban integrarse en sistemas de producción".

Luego ARU opinó que "dentro de un sistema de producción agrícola - ganadero el trigo juega un rol estratégico en la implantación de pasturas en forma asociada y este ha sido un factor considerado como fundamental para justificar y promover el cultivo del cereal en el país".

La ARU expresa su desacuerdo "con que se pretenda justificar la baja rentabilidad del cultivo de trigo a nivel nacional, en base a beneficios secundarios de su inclusión en un sistema de producción, pues —dice— ésto puede ser válido sólo para una mínima parte de nuestra producción triguera".

## La evolución de la zafra lanera

por Teddy Alvarez

En consecuencia, los precios evolucionaron en forma diametralmente opuesta en estas dos campañas, llegándose en estos momentos a los valores con que comenzó la del año pasado.

### Lana sucia

Otro elemento diferenciador puede ubicarse en el incremento de las colocaciones de lana sucia respecto a la industrializada.

Es evidente que sería más conveniente para el país, que la lana se exportara con el mayor grado de industrialización posible. De esta manera se vendería mayor valor agregado, se exportaría mano de obra y proceso industrial, generándose fuentes de trabajo.

Sin embargo, el proceso de industrialización es largo e implica una colocación paulatina de la lana a través del año. La exportación de lana sucia, por el contrario permite que el productor coloque de inmediato su cosecha y pueda disponer del producido para atender sus obligaciones.

En esta zafra se pudo apreciar una mayor competitividad de los compradores de lana sucia (léase URSS), que determinó un aumento de las operaciones de ese tipo, en tanto que en la campaña 85/86 fue muy acusada la primacia de las colocaciones de tops (léase China).

En síntesis una violenta comercialización, evolución de precios ascendente y repunte de las exportaciones de lana sucia caracterizan la presente zafra, en total contraposición con las características de la anterior.

### Previsiones

En base a estas consideraciones vamos a tentar estimar la próxima campaña.

Los valores de la lana considerados satisfactorios para el productor y el aceptable precio de la carne ovina, redondea en el lanar un rubro rentable, con un creciente stock ganadero que asegura una próxima zafra con volúmenes en aumento.

También es probable anticipar el comportamiento de los productores para la próxima zafra. En efecto, según como le va en una zafra, él actúa en la próxima. Por ejemplo los mejores precios de la zafra 85/86, llevaron a muchos a vender de entrada su cosecha en la 86/87; pero en ésta, los valores mejoraron recién para noviembre/diciembre.

En consecuencia, es factible que la próxima zafra no tenga una rápida comercialización al comienzo, siguiendo justamente la influencia de la actual colocación, también es factible que la lana sucia vuelva a ocupar un lugar destacado en la estructura de las exportaciones.

### Exportaciones de lana del 1/10 al 31/12

ZAFRA	BASE SUCIA (KGS)
84/85 .....	11:332.482
85/86 .....	17:709.230
86/87 .....	26:151.037

Fuente: Cámara mercantil de productos del país.

# REPORTAJE

El turismo y su rol redistributivo

Entrevista a Carlos Méndez Requena Concesionario del Argentino Hotel de Piriápolis

## Un hotelero innovador

por Luis E. Cladera

**¿Qué rol cumple para usted la hotelería en el desarrollo económico del país?**

Es un sector que acompaña al Turismo. Este es un generador de divisas que en su contexto total llega a ser económicamente más importante que varios rubros tradicionales de exportación del país. La hotelería es uno de los pilares del turismo. De hecho con los hoteles estamos exportando todo lo que el país tiene. Cuando el turista come una ensalada, estamos exportando la ensalada, ya que de otra manera no sería consumida por personas que han ganado sus recursos fuera del Uruguay. La estamos exportando a un buen valor, diría el mejor posible, y además recibiendo un dinero que se reparte en muchas manos. La hotelería y el turismo son actividades con un fuerte contenido redistributivo de la riqueza que genera. Es una importante fuente de trabajo que, por su carácter intensivo en la temporada, permite ingresos salariales muy importantes a quienes trabajan en ella.

**¿Cuáles son los problemas principales del parque hotelero actual?**

El problema principal de nuestros hoteles es que no se ha tenido una legislación o reglamentación hotelera clara. Entonces los hoteleros que son en general comerciantes o personas que vienen de otros ramos, construyen hoteles que no están bien orientados, que no parten de premisas planificadas de acuerdo a la demanda. Lo que hacen estos inversores es tratar de explotar el espacio al máximo y es así que se han creado muchísimos hoteles en todo el país que no condicen con el confort que debe tener un hotel "normal". Las habitaciones son muy estrechas, lo mismo que los baños, los espacios comunes no están de acuerdo con la cantidad de habitaciones, etc. A muchos de estos hoteles los calificaría de "técnicos". El pasajero que sale de la habitación no tiene donde estar y en la habitación no puede estar porque no puede ni moverse. Y esto lamentablemente es lo más común.

Es fundamental que las Intendencias, o en el futuro organismos financieros del Estado que concedan créditos como el Banco República (si algún día estos son razonables), le marque al hotelero las características mínimas de comodidad que debe tener el hotel. Y que se ejerza un control real.

También es necesario fundar una verdadera escuela de formación en hotelería, que todavía no existe. Que los nuevos hoteleros surjan realmente formados de esta escuela y que también permita a los actuales hoteleros realizar cursos provechosos. La escuela que funcionó en "Las Delicias" no ha marchado. Debemos aprender de otros países del mundo con gran tradición hotelera, y formar desde el dueño del hotel hasta el ascensorista en lo que es la especificidad del negocio hotelero.

**¿Usted piensa que el actual empresariado hotelero es accesible a la formación?**

Para lograr ese aprendizaje mínimo que todos los hoteleros deberíamos tener, seguramente se va a tropezar con una mentalidad un poco cerrada. Pero de alguna manera es necesario comenzar a superar los problemas de la hotelería; el país lo necesita. Superarse es que cuando viene el turista se le atienda, que tenga la comodidad mínima y que se vaya contento y satisfecho.

El Ministerio de Turismo que por

Carlos Méndez Requena es un veterano empresario hotelero, con más de 30 años en el ramo.

Administra cuatro hoteles: el Hotel Casino Cabo Santa María en La Paloma, el Gran Hotel Casino de Paysandú, el Gran Hotel de Salto, y desde hace varios años tiene la Concesión del Argentino Hotel de Piriápolis (propiedad del Estado) al cual, junto con su esposa, le dedica la mayor parte de sus esfuerzos empresariales.

En este enero del 87, con una temporada de bajo perfil, el Argentino Hotel (fundado por Francisco Piria en 1930) está a pleno. Parece evidente que la inauguración de las dos piscinas del Centro Termal Marino, en otoño del 86, ha incidido en este éxito de público. En contraste, en los primeros seis meses del '86, otros hoteles del Estado, como por ejemplo los hoteles municipales de Montevideo, presentaron un déficit de N\$ 163.204.817. Este será el tema de un informe especial en el próximo número de Jaque.

tuve respuesta.

Y ahora que estamos en el Argentino Hotel, siempre con esa idea rondando en la cabeza, decidimos hacerlo, buscando un turismo que solamente en Buenos Aires se estima entre 400.000 y 600.000 personas que salen de vacaciones desde abril a noviembre y que es distinto al que viene en verano. Si logramos que algún porcentaje de esa gente venga al Uruguay, sumado al turismo interno, y logramos atraerlo al Argentino Hotel, tendremos un mercado potencial más que suficiente.

### Turismo ¿también en invierno?

Nos frenaba un poco el hecho de que este es un hotel del Estado y que las inversiones quedan de su propiedad, nosotros no las vamos a llevar. Pero al final decidimos hacerlas. La decisión fue difícil, no solamente por la inversión en sí, que obviamente era —es— muy elevada, sino que nos obligaba a tener el hotel abierto durante todo el año. Lo que no sabíamos y nos aterraba un poco, era cuánto nos iba a costar tener el hotel abierto.

Un hotel de presupuesto muy alto, difícil de calefaccionar, tiene espacios comunes muy grandes, muy generosos y todo un "cuco" que teníamos por delante en cuanto a cómo la gente respondería. El cálculo entonces era no sólo justificar la inversión, sino ser capaces de mantener el pesado presupuesto de mantenimiento. El año pasado, después de 56 años que el hotel tradicionalmente cerraba sus puertas en marzo, lo dejamos abierto en el invierno. La piscina termal funcionaba desde diciembre de 1985. Abril y mayo fueron meses con poca gente y funcionamos a pérdida, pero ya desde junio, creemos que a consecuencia de la promoción natural que hace la gente cuando se siente satisfecha, se fue acrecentando mes a mes la población del hotel. Nos hemos defendido perfectamente, terminamos el año no con ganancias pero sí cubriendo bien el presupuesto y sobre todo con perspectivas muy buenas. Nos hemos dado cuenta que estamos en la cierta, ahora sabemos que el público responde a un turismo de salud, que ayuda a quitar el stress, que saca muchos dolores de reuma y todo lo inherente a la talasoterapia.

Hemos superado el año en cuanto a clientela y en cuanto a experiencia, porque nos costó mucho trabajo y mucho esfuerzo. En la marcha fuimos aprendiendo el funcionamiento y todos los recursos que hay que tener para que las piscinas nunca puedan fallar. Es un mecanismo bastante complicado para que pueda ser efectivo al 100%. Sorpresas del agua de mar caliente que atacaba los metales, por ejemplo, en fin, una serie de aprendizajes que ahora los tenemos superados.

Esperamos este año '87 después de marzo con mucho optimismo y con la seguridad de que vamos a tener mucha gente trabajando.

### ¿Cuál es el perfil de la clientela?

Pensábamos que sería en su mayoría de tercera edad, pero tuvimos la sorpresa de contar con muchos matrimonios jóvenes con chicos. Y se nos creó la necesidad de albergar los chicos en lugares de diversión apropiados para el invierno. Creamos lugares adecuados con pool, ping pong, maquinetas electrónicas, video cassettes, etc. Los matrimonios nos fueron indicando la necesidad de contar con algún lugar



suegra se ha creado con este gobierno es un viejo reclamo de los hoteleros. El régimen militar nunca lo entendió y fueron muchos años que se perdieron. Este gobierno ni bien se instaló lo adoptó como una de sus primeras medidas. Esto es importísimo para todos nosotros. Creemos que el Ministerio de Turismo debe tener el cuerpo técnico y asesor capaz de regular y proyectar todos estos aspectos que venimos resaltando.

**¿Existen iniciativas de cambios e innovaciones de fondo que partan de los mismos empresarios?**

Los Centros hoteleros que tenemos en el país se debaten en una especie de celos entre los mismos integrantes. Desgraciadamente no es un cuerpo constructivo. Mi experiencia es que los Centros son un poco una figura jurídica, pero que no tienen iniciativas internas de proyección importante.

### Prolongar la temporada

**Usted ha realizado la experiencia de invertir en el Argentino Hotel de Piriápolis construyendo un Centro Termal Marino, con la apertura de dos piscinas termales, ampliando el funcionamiento del hotel de los clásicos "50 días de temporada" a todo el año. Nos interesa conocer sus motivaciones para realizar estas**

# REPORTAJE

para bailar y lo fuimos haciendo, trayendo orquestas. A partir del mes de abril de este año contaremos con una café concert, también tendremos cine, que es imprescindible para, digamos, un hotel de invierno.

Establecemos un servicio de desayuno muy copioso, con una gran mesa de fiambres, jugos, frutas, dulces, yogur de todos los tipos, etc., que a la gente le gusta mucho y es atractivo para esa época del año.

Hemos notado que en el invierno el público que llegó era de un nivel de poder adquisitivo mayor que el común del hotel y del balneario en la temporada de verano. Nosotros tenemos tarifas que son menos de la mitad que las corrientes en Punta del Este, y atraemos lógicamente un turismo más económico. Tuvimos muchos profesionales, industriales, comerciantes de buen nivel adquisitivo. También se realizó un Congreso médico. Reuniones que pensamos promocionar.

## Un Hotel integrado localmente

¿Ha tenido repercusión en la zona la apertura del hotel en la temporada baja?

Tuvo una importante repercusión social. Tenemos el apoyo de toda la población de Piriápolis y Pan de Azúcar, y los organismos que la agrupan. No sólo ha significado la fuente de trabajo del hotel que son 90 empleados en ese período, sino también el Casino abierto todo el año con 120 empleados. El Casino que está en el mismo edificio y es enteramente estatal, pudo mantener perfectamente bien su funcionamiento en la temporada invernal y el efecto multiplicador con los proveedores. Nosotros compramos todo lo posible en la zona en prioridad. Se notó movimiento en el comercio, que sobre todo abría los viernes.

Nosotros vamos a incentivar una promoción a realizar en Buenos Aires y Montevideo, para atraer más personas de lunes a jueves que son los días donde hay menos gente. En este plan de promoción vamos a hacer una inversión importante con la ayuda de la Intendencia de Maldonado, el Ministerio de Turismo y la Embajada de Uruguay en Buenos Aires, para hacer el lanzamiento del Centro Termal Marino en esa ciudad.

## Exitsa innovación turística

¿Nos puede explicar qué es el Centro Termal Marino?

Este Centro es el único en el Uruguay y en Argentina. Brasil tiene solamente dos hoteles termales, que sin embargo no son lo mismo que hemos hecho aquí. No son simplemente piletas calientes con agua de mar. Las dos piscinas tienen temperaturas distintas, tenemos un gimnasio complementario completo con todos los servicios de salud de vida natural, Gimnasia, sauna, (finlandés y alemán), bañeras hipertermales con extracto de algas, hidromasajes, baño de burbujas, sala de relax, solarium UV, ducha filiforme, etc., con atención médica permanente. Sus efectos son preventivos y reparadores, porque estimula las propias defensas inmunológicas y corrige deficiencias funcionales.

Además el Centro Termal está integrado en el edificio. La persona sale de su habitación, toma el ascensor y va directamente al Centro, sin salir al exterior.

Tenemos dos fisioterapeutas, un médico, masajistas, personal de asesoramiento y vigilancia, profesores de Gimnasia. Con esto optimizamos la talasoterapia, que da la riqueza mineral y de todo tipo del agua de mar, que caliente multiplica su efecto benefactor, curativo y reparador.

Es otro tipo de terma y de baño que nuestras termas del Litoral.

El Argentino Hotel como generador de empleo: ¿qué nos puede decir?

Empleamos 190 personas durante la temporada de verano. Pero

con jornadas largas de 11 y 12 horas, todos los días, que permite pagar muy buenos salarios. En el invierno '86 empleamos 90 personas y este año de acuerdo al movimiento esperamos poder contratar más personal.

Esto repartido en distintas categorías de personal. Buscamos buenos profesionales en la cocina y en todos los demás rubros de hotel que son muy variados. Tenemos un personal bien capacitado en todos los sectores, educado, afable, dentro de lo que es un hotel que quiere apreciar de brindar un buen servicio.

El año pasado informatizamos la recepción, facturación, para poder sacar estadísticas, tener las listas al instante, etc. Todos estos aspectos administrativos lo hacemos con la computadora. Eso nos ha permitido mejorar el servicio. Estamos planeando mejorar la computación con equipos más completos, así como manejar centralizadamente toda la información del hotel.

Lograr mayor seguridad, prolijidad y rapidez. Y mejorar la capacidad de control. Toda la inversión se justifica más al funcionar todo el año.

## Los nuevos proyectos

¿Qué planes de innovación tiene para un futuro próximo?

Tenemos diversos proyectos. Algunos necesitarían de una prórroga de la concesión o que lo haga el Ministerio de Turismo. Hay cosas que queremos hacer ya, por ejemplo: poner teléfonos en todas las habitaciones instalando una centralita electrónica de las más nuevas y tener intercomunicado todo el hotel. Poner heladeras en todas las habitaciones, el llamado servicio de frigorífico, que el público solicita.

Incorporamos este año un Telex, autónomo, que nos comunica con todo el mundo. Pensamos hacer una especie de boîte para jóvenes, complementaria del café concert, con otra música.

Tengo como idea muy firme hacer una pista de patinaje en hielo, que están muy de moda en Buenos Aires, lo que creo que nos hará traer más gente joven al Argentino Hotel. Y remozar nuestra imagen. Planeamos instalar una antena parabólica que nos permita captar programas de televisión vía satélite y ofrecérselo al público en varios televisores cómodamente instalados.

Contamos ya con un excelente equipo de música con rayo laser, que permite escuchar conciertos y música clásica con una fidelidad estupenda. Tenemos un salón en el frente del hotel con vista al mar, donde los amantes de la música se deleitan.

En esta misma temporada de verano estamos instalando un nuevo salón de juegos para chicos y grandes en el patio del hotel, para ampliar y mejorar lo existente.

¿Tiene relaciones fluidas con los organismos estatales vinculados a su órbita de actividad?

Nuestras relaciones con el Ministerio de Turismo que es el dueño del hotel son perfectas en todos los niveles. Ahora bien, el Ministerio está en plena reorganización interna, lo que provoca el enlentecimiento de algunas gestiones. No tienen la resolución rápida que muchas veces se precisa. Pero eso no quita que la vinculación sea fluida, muy buena y atenta.

Tenemos relaciones desde hace muchos años con los organismos públicos. Pero quiero señalar que con el motivo de la creación del Centro Termal y toda la movilización que él implicó, tanto de la Intendencia, Prefectura, organismos locales y nacionales, hemos tenido un apoyo generoso y respuestas rápidas.

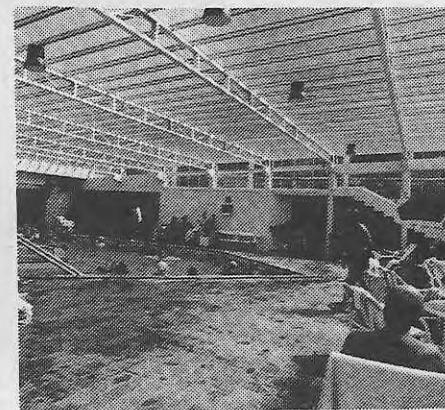
En relación al período del régimen militar, la mejoría es notable, más que nada porque tengo la certeza de que antes no se entendía al turismo. En esos doce años tu-

vimos relaciones que también eran cordiales, pero sin una real comprensión del fenómeno turístico. No se comprendía el rol redistributivo del turismo, como es el hecho que de cada 100 pesos que entran al país se reparten 90, frente a rubros de exportación que en cambio quedan en muy pocas manos. Sabemos que nuestro trabajo es permanente y muy esclavizante, pero sabemos que le estamos haciendo bien a mucha gente, al personal, a los proveedores, al Estado, al país. El productor de lana, por ejemplo, evidentemente tiene gastos, pero emplea poco personal, y finalmente si el año le viene bien con su zafra, embolsa un elevado porcentaje de su venta. No es así en la hotelería y el turismo.

## Contraparte estatal necesaria

¿Las actuales normas de legislación laboral, seguridad social, impuestos, tarifas, etc., le determinan trabas para un correcto desempeño empresarial?

Lo que salta a la vista es que la hotelería debe soportar muchos impuestos. El IVA es muy elevado, lo mismo las cargas sociales, el combustible, e incluso el agua. Nosotros tenemos meses en invierno con cuentas de N\$ 700.000 sólo de agua. Energía eléctrica, teléfono, los impuestos y costos de insumos son muy elevados. Si el Estado a través del Ministerio de Turismo quiere incentivar una hotelería de todo el año, como es nuestro caso, se podrían crear incentivos reduciendo algunos costos. Se puede expresar en una disminución del IVA, o de tarifas inviernales de agua, luz, teléfonos o combustibles. Esto implicaría una ayuda estatal a una hotelería más dinámica, que no perjudicaría a nadie, porque incentivarla la actividad. Claro que todos los sectores



de la economía se quejan de los impuestos. Pero lo que yo digo es que si se plantea un real estímulo para el turismo de temporada baja, de abril a noviembre, para que se invierta en él, se debe pensar en tarifas diferenciales, para disminuir costos de mantenimiento, que obviamente son más caros en el invierno.

Puedo afirmar sin temor a equivocarme que sería rentable la creación en Punta del Este de entre 3 y 5 Centros Termales Marinos. El mercado potencial existe en Buenos Aires, en el sur de Brasil y en el Uruguay. Creo que estaríamos dando vida a una industria que muere en el mes de abril y que no tiene por qué ser así. Este tema es importantísimo, los hoteles termales recién comienzan a caminar, y puede llevarnos muy lejos.

Sobre este tema quiero decir dos cosas. Una es el ofrecimiento personal para trasmisir nuestra experiencia sobre el manejo de la puesta en marcha del Centro Termal; con modestia, pero con conciencia de todas las dificultades que tuvimos que superar. Y trasmisir nuestras experiencias puede servir para fomentarlo. La segunda es una especie de llamado a las autoridades para que se establezca una línea de créditos promocionales, vía Banco República u otro organismo para ayudar en la inversión de Hoteles Termales. No créditos comerciales como los que se realizan ahora. Tendría que crear

se una línea de crédito generosa, con plazos adecuados, para que el que hace uso de ellos, tome aliento y no se asfixie. Con un plazo de 10 años los empresarios inversores se pueden animar a correr los riesgos de una empresa de este tipo. A construir, a superar o mejorar lo que se tiene. Eso no se puede hacer con los créditos actuales del Banco República.

Al lado tenemos el Brasil con un parque hotelero de primera categoría. Eso se hizo con el Estado apoyando a la gente capaz, que planteaba una inversión que le servía al Estado y éste a su vez le daba la posibilidad de hacerla. No vinieron inversores privados con millones de dólares y crearon el parque hotelero, sino que con la palanca estatal y su control, se incentivó la industria hotelera nacional. Con planteos serios, antecedentes de capacidad y un cierto nivel de solvencia el Estado apoyó la creación de hoteles.

Frente al monstruo turístico en que se ha convertido Punta del Este ¿cómo ve la posibilidad de expansión de zonas "marginales" como Piriápolis u otras de la costa Este?

La forma es que las zonas, que usted llama "marginales", logren superarse en servicios. No queriendo ponerte al "nivel" de esa vedette internacional que es Punta del Este, donde sabemos que se cobran tarifas y precios en todos los órdenes, que son insólitos. La hotelería se tiene que basar en poner tarifas que el cliente las absorba con la tranquilidad de saber que le están dando los servicios que se le están cobrando. No que le cobren por un "status" especial. Los balnearios fuera de Punta del Este deben brindar servicios que se mantengan con tarifas razonables, honestas. Si yo cobro 100 le tengo que estar dando 100 a quien lo paga, si le puedo dar más mejor, porque ese cliente va a volver y va a traer otros clientes. Esa es la vía de desarrollo que hoy, veo que es, en definitiva, el que más rinde.

Si se emplea como idioma absoluto el cobrar lo que las cosas valen, ése es el inicio del buen camino. Otro aspecto es el propio esfuerzo de cada zona o balneario para fomentar su turismo. Eso implica movilización de las empresas, inversiones y contar con la sensibilidad del Estado.

Aquí en Piriápolis hay importantes proyectos. La Intendencia junto con el M. de Obras Públicas, va a construir el nuevo puerto de Piriápolis con una gran capacidad para yates, y así lograr la llegada de barcos directamente de Buenos Aires. Piriápolis es el mejor puerto natural de la zona. Se va a concretar la iluminación del Cerro San Antonio que es una verdadera atracción, en donde hay que construir un buen restaurante. El zoológico del Cerro Pan de Azúcar es otra verdadera atracción a estimular.

Debemos mejorar el transporte tanto interdepartamental como interno, que es malo.

El aeropuerto de Laguna del Sauce está 5 Kms más cerca de Piriápolis que de Punta del Este. Tenemos que lograr su mejor utilización para todo el Este. Debemos establecer el mejoramiento de "paquetes turísticos" en combinación con PLUNA y otras compañías aéreas. El turismo porteño es muy "nuestro" y podemos brindarle muchos atractivos. Casinos, playas, hoteles, y fomentar la creatividad zonal. Cabalgatas, bicicleteadas, turismo náutico, pesca deportiva, etc. El turismo de salud tiene mucho futuro, como lo demuestra Europa. A veces los uruguayos, porque tenemos 3 termas naturales en el litoral, nos creemos los inventores de la Coca Cola. En Austria solamente hay 300 estaciones termales. Tenemos que recrear nuestra inventiva y saber invertir para el futuro. Aquí en Piriápolis tenemos el fantasma de Francisco Piria merodeando; en lo que me es personal, me gustaría que resucitara en muchos lugares.

①



# ANALISIS INTERNACIONAL

Contadora acusa

## ¿Quién quiere la guerra en Centroamérica?

por Daniel Rótulo

Fue en los salones del lujoso Hotel Cesar Park e inspirados por la belleza de las playas de Ipanema, en Rio de Janeiro, que los Cancilleres de los países miembros de Contadora (Panamá, México, Colombia y Venezuela) y de su Grupo de Apoyo (Argentina, Brasil, Perú y Uruguay), concibieron a fines del pasado año la idea de reflotar sus esfuerzos pacificadores mediante la inclusión en ellos de un hecho novedoso: la participación de los Secretarios Generales de la ONU, el peruano Javier Pérez del Cuellar y de la OEA, el brasileño João Baena Soares. Así quedó constituido el llamado "Grupo de los Diez".

En la oportunidad y en exclusivo para JAQUE, el Canciller Dante Caputto nos manifestó: "La presencia de la ONU y la OEA agregan un elemento de mayor representatividad internacional".... "Con ello aumentamos la masa crítica política que se presenta para negociar; le damos una plataforma y dimensión nuevas". Y corroborando esos conceptos, también en exclusivo, el Canciller Enrique Iglesias afirmó: "La presencia de los Secretarios, significa un aditivo operacional relevante para las misiones de paz de Contadora".

Esa era la estrategia delineada: internacionalizar el conflicto. Por ello no sorprendió que en el comunicado de prensa dado a conocer en aquel momento se marcará la voluntad política de movilizar recursos económicos y técnicos, mediante la colaboración del conjunto de la comunidad internacional, ni que se hiciera especial hincapié en la búsqueda de esa colaboración a través, por ejemplo, de la Comunidad Económica Europea.

De inmediato, a los pocos días, las reacciones no se hicieron esperar. El hecho de la presencia de los Secretarios Generales, molestó particularmente a los Estados Unidos, que plantearon ante el Consejo Permanente de la OEA su protesta por la falta de mandato que Baena Soares tendría para una misión de ese tipo. Aunque sin éxito, el hecho fue significativo.

Días después se agregó otro; si bien más sutil, no menos inten-

La ronda de negociaciones que reiniciara días pasados el "Grupo de los Diez" mediante su visita a Costa Rica, Nicaragua, Honduras, El Salvador y Guatemala, dejó a las claras que la contención de una escalada bélica en la región cuenta con grandes obstáculos. Pero también arrojó luz sobre la verdadera respuesta a la pregunta: ¿quién quiere la guerra en Centroamérica?



dutivo de sus intenciones. El especialista Philip Habib viajaba como enviado especial de Ronald Reagan a advertir a los gobiernos de los países del Grupo de Apoyo, Argentina, Uruguay y Brasil, sobre los principales conceptos que orientan la política republicana en la región de América Central. De Buenos Aires a Montevideo, de Montevideo a Brasilia, el viajero dialogó con los respectivos cancilleres y defendió la tesis norteamericana: las negociaciones de paz con Nicaragua sólo serían abiertas por su gobierno luego de que fuera iniciada una negociación política de los sandinistas con el grupo rebelde "contra".

para JAQUE el canciller Dante

### El Contras-gate

Un hecho traerá sin duda, necesariamente, algunas modificaciones en la política exterior reaganiana para América Central: la explosión del escándalo de la venta de armas a Irán y su conexión con el apoyo a los "contras".

Apremiado entonces por el pasaje del tiempo, ya que la instalación en el Congreso de la mayoría demócrata opositora a partir de febrero próximo condiciona la viabilidad de su política, Reagan intentó acelerar sus pasos y buscar el estallido de un conflicto a nivel estatal entre Honduras y Nicaragua. A través de la internacionalización del mismo, encontraría una forma de intervenir directamente en América Central, un deseo transformado en una de las obsesiones más preciadas de su política externa. Pero, pese a las continuas provocaciones militares fronterizas, el conflicto no ha estallido.

La otra carta que juega la administración no aparece, por cierto,



Las tensiones militares pueden desembocar en una escalada bélica

con grandes posibilidades. Su apoyo al grupo de mercenarios "contras" parece a esta altura una pérdida de tiempo y dinero. Ellos no tienen la capacidad que él esperaba para desgastar al régimen sandinista y obligarlo a negociar. Su propia historia así lo demuestra. Los cien millones de dólares aprobados el año pasado por el Congreso para ayuda militar y humanitaria no bastaron para limpiar la imagen que se mantiene de los rebeldes a nivel popular. Acusados de corruptos, de narcotraficantes, de falta de capacidad militar, nadie cree en la posibilidad de que el grupo pueda desestabilizar realmente al gobierno sandinista. Y el primero en reconcerlo parece haber sido, en la órbita de la administración reaganiana, su nuevo Consejero de Seguridad Nacional, Frank Carlucci. El ha anunciado su próximo viaje a Centroamérica; lo que se constituye en el antípodo de que ya nada va a ser como antes para los republicanos.

Por ello, aunque Alfonso Robelo, líder de UNO (Unidad Nicaragüense Opositora), verdadero brazo político de los "contras" afirme que ha "llegado la hora del esfuerzo final" y anuncie la caída de la "dictadura marxista-leninista que ha empobrecido a Nicaragua y la ha llevado con métodos violentos al precipicio", nadie cree que la victoria militar del grupo sobre el bien equipado ejército sandinista sea

possible; y como consecuencia, difícilmente el Congreso apruebe para el año 1988 el pedido presupuestario de 105 millones de dólares de ayuda a los rebeldes que la Casa Blanca pretende.

Contadora acusa

Finalmente, el "Grupo de los Diez", dio a conocer en la ciudad de México su diagnóstico sobre el proceso de paz iniciado y los principales obstáculos que él encuentra: la posición asumida por Costa Rica y Honduras.

En el primer caso, las conversaciones mantenidas con el presidente Oscar Arias estuvieron rodeadas en principio de una aureola de esperanzas y satisfacción. El reintegro de Costa Rica al proceso negociador de Contadora hizo creer a los Cancilleres que traería una influencia positiva y decisiva sobre los otros países que componen el llamado "Grupo de Tegucigalpa", Honduras y El Salvador, y en el que Costa Rica posee un lugar de liderazgo. Esas esperanzas se vieron alejadas por las posiciones asumidas por el gobierno costarricense; que no dudó en expresar su convencimiento de la necesidad de suspensión de todo apoyo de ayuda a los rebeldes en Nicaragua y el pedido de un cese de las hostilidades.

De inmediato declaraciones radicalmente distintas, hechas a la prensa por el jefe de Estado costarricense hicieron vacilar sobre la sinceridad de sus propósitos en la búsqueda de la paz. Arias manifestó que la condición que su país ponía para el inicio de la negociación con Nicaragua era el llamado a elecciones por parte del régimen sandinista: "Estoy dispuesto a convivir con el gobierno sandinista si es legitimado en elecciones libres".

Pero quien mostró la posición más radical y cerrada al proceso de paz iniciado fue, como era de prever, Honduras. Ante manifestaciones populares de rechazo a la política externa de su país, evidenciada en exhibición de carteles en que se leía "contras basura, fuera de Honduras", el Presidente José Azcona Hoyos no vaciló en expresar que era la OEA quien debería de encargarse de las gestiones de paz para Centroamérica. Ello constituyó un verdadero y abierto rechazo de las gestiones emprendidas por Contadora y una muestra del claro alineamiento que Tegucigalpa ha asumido con respecto a los intereses norteamericanos. "El fenómeno de los 'contras' deriva de la falta de democracia en Nicaragua", declaró cínicamente Azcona, seguramente intentando justificar la hospitalidad que en su país se brinda al grupo.

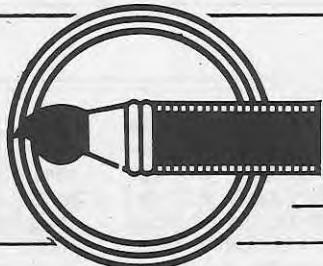
Finalmente, en carta enviada al Presidente Julio María Sanguinetti, evidencia la decisión de su gobierno de obstaculizar el avance en el logro de la paz en la región. Y aunque exprese: "no queremos una guerra, no buscamos una guerra", a nosotros esas palabras simplemente nos hacen volver a preguntarnos lo del título de esta nota: ¿quién quiere la guerra en Centroamérica?

FERRERO

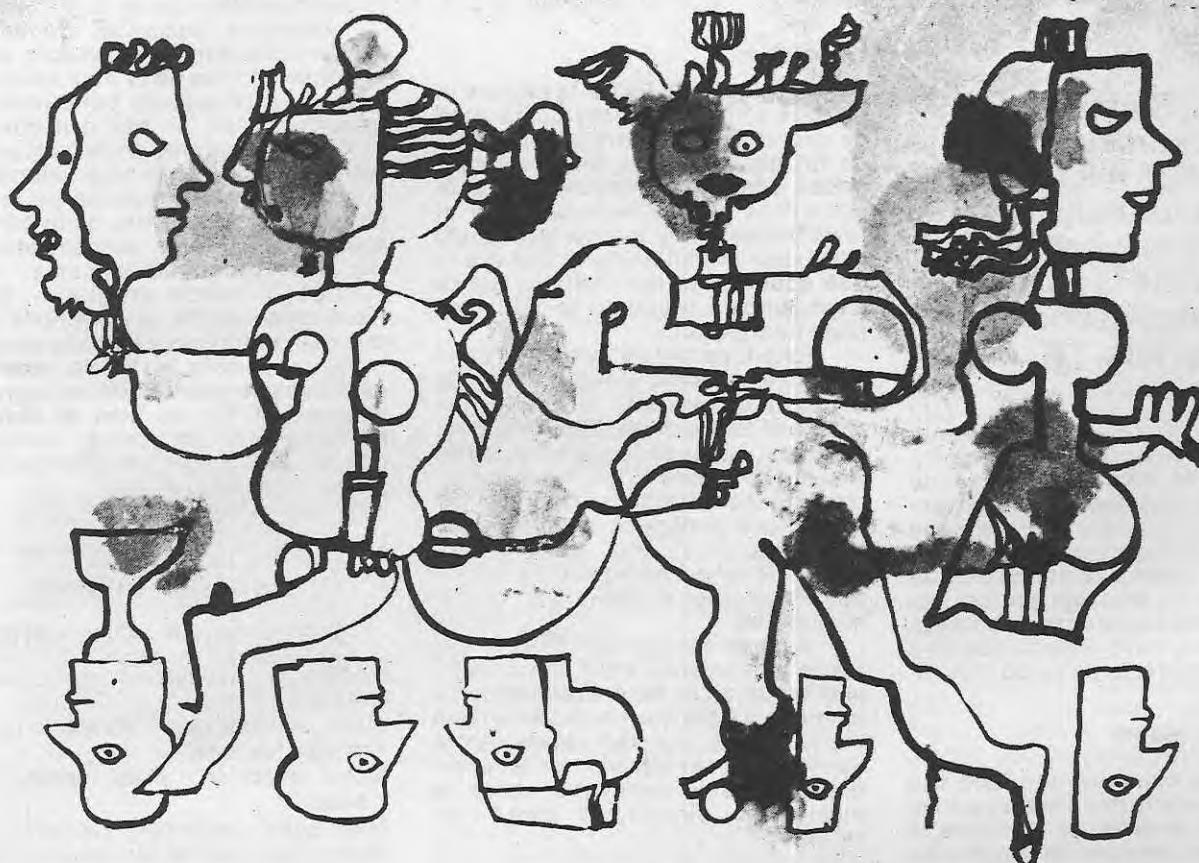
**A Bs. Aires cada  
DOS horas**

Rinconada de Pza. Libertad  
Tels. 90 59 87 / 90 46 38 / 90 46 68  
ABIERTO las 24 hs.

**allseafos**



# CULTURALES



A puntamos aquí algunas reflexiones acerca de la poesía de Juan Francisco Manzano, en el contexto de la expresión literaria del negro en Cuba durante la primera mitad del siglo XIX.

Juan Francisco Manzano nació esclavo a finales del siglo XVIII, se compró su libertad en 1836, se sumergió en el anonimato al salir de la cárcel en 1845 después de largos meses de interrogatorios sobre la llamada "Conspiración de la Escalera" de 1844 y murió en 1854. Principalmente conocido por su *Autobiografía*, nos deja en ésta los datos que sirven para reconstruir su vida hasta 1820 aproximadamente. Desde 1834 hasta su encarcelamiento, las informaciones que sobre él se conocen giran en torno a su promoción literaria por Domingo del Monte, rico mecenas cubano que cohesionó el reformismo político de su época. La traducción y publicación por Richard R. Madden, activo abolicionista inglés, de su *Autobiografía* y de siete de sus poemas (1), junto con la traducción al francés por V. Schoelcher de tres de sus poemas (2) determinaron que se le conociese internacionalmente, pero parece que dentro de su vida colonial hubiese tenido que pagar por esa fama con un comportamiento "plácido", sin ostentaciones por las que pudiesen haberle imputado "querer subir demasiado alto".

Un fortuito hallazgo mío, en la Biblioteca Nacional de Madrid, de tres cartas traspapeladas, escritas en 1842 por Benjamin Barron Wiffen a Luis Usoz y Río, me ha permitido estudiar doce poemas, que han tenido que lidiar con la censura oficial y con la ideología racista vigente entre el público lector. Los poemas copiados por Wiffen, erudito cuáquero inglés, son transcripción de los originales que fueron propiedad de Richard R. Madden, quien tradujo siete al inglés —con bastante licencia de traductor— y los incluyó en su obra impresa en Londres en 1840.

Los poemas de Manzano tratan principalmente cuatro temas importantes: la crueldad, el tiempo enemigo, la huida y la impotencia. Conexos con éstos aparecen otros

## Los olvidados de la literatura afrohispanoamericana

por Adriana Lewis Galanes

Adriana Lewis Galanes, puertorriqueña, hizo sus estudios preuniversitarios en Caguas, Puerto Rico, y obtuvo el doctorado en literatura en el Bryn Mawr College (Pennsylvania, Estados Unidos). En la actualidad es profesora en la Temple University (Filadelfia, Pennsylvania). Actualmente investiga acerca de la década de 1830 en Cuba.

El presente estudio constituye un extracto de una ponencia presentada al XXII Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana (Unesco, París, junio de 1983).

temas —el amor, la muerte, la naturaleza— pero siempre supeditados a la toma de posiciones frente a la historia, aunque el dolor temporal lo empuja al escape.

El deseo de la huida, concreta y real, del amo que lo tiene esclavizado es un tema que aparece con particular intensidad en su obra. Otras veces elabora el sueño como una construcción evasiva que le permite olvidar cómo se desvive viviendo dentro del alucinante mundo de los esclavos en un ingenio de azúcar ("La visión del Poeta", versos 81-84):

*Aquí sólo se sienten alardos, ecos de confusión, sordos lamentos, voces de llanto, ayes afligidos que reproducen tétricos acentos.*

En este poema inédito de cuarenta y ocho octavas reales, la descripción de lo que el sueño se esfuerza en silenciar, el dolor de la humanidad esclavizada y "la garganta de infernal bocero" del mayoral, es el testimonio mejor definido que tenemos:

*Sí a la vista tuvieras los cantones que redoblan mis penas y amarguras creyeras ver del Etna los fogones que abrasan de Tifeo el alma dura. No se sienten aquí campestres | sones, ni de cantoras aves de dulzura, ni un momento se pasa de alegría, siendo la noche semejante al día. Tal me figuro estar en lo profundo, do está Satán en su destierro eterno, cuyas cavernas son en aquel mundo recinto infiusto del horrendo | infierno: igual en todo este lugar inmundo a las soturnas cuevas del infierno.*

La huida soñando es lo que salva a Manzano de la muerte (versos 33 a 40), del suicidio que acecha tras la desesperanza que le hizo gritar en el inédito "Desperación": "¿Por qué en naciendo hombre, nací en penas?" Pero no es la huida cobarde del iluso: es volcarse adentro y salvarse en el poema, en el poema que no se publicó ni podía publicarse en su época.<sup>1</sup>

En fin, aunque coincidimos con

quienes explican que Manzano representa al afrocubano que escribe dentro de la experiencia del esclavo y más tarde, como libre, utilizando modelos literarios españoles, no estamos de acuerdo con el juicio general de que su obra se articula con la perspectiva propia del subyugado ante una casta dominante que admira y tampoco con el juicio de que esa perspectiva se nutre de una estética contraria a la africana. Nuestra sucinta exposición de mensajes censurados —bien por Manzano mismo, bien por individuos conocedores de las reglas del juego en una sociedad esclavista cuyas intenciones pudieron ser tanto proteccionistas como represivas— confirma nuestro parecer y abre una brecha que permite una futura lectura crítica de la expresión literaria de Manzano que cuente con la problemática institucional de la producción y de la publicación de la comunicación. Además, nos parece que en su obra publicada, en esos textos autorizados para el consumo general, se percibe su conciencia de ser afrocubano junto a los atisbos de una óptica estética distinta de la del cubano blanco o blanqueado.

Un examen escrupuloso de toda su poesía —y también de su *Autobiografía* y de la tragedia *Zafira*— descubre valorizaciones de color, imágenes y giros verbales que sólo podía articular un afrohispanoamericano. Aquí sólo apuntamos algunos en una exposición somera que se ampliará en otro lugar. Admitimos, sí, que el estudio de los textos de Manzano hasta ahora impresos impide enjuiciar al poeta y al hombre como verdaderamente fue: en ellos se transluce en general el afrocubano sumiso, no impugna ni rechaza la sociedad esclavista en sí, sino los amos crueles y sus empleados feroces. De ahí que, cuando se trata de la literatura afrohispanoamericana, particularmente la escrita por aquéllos que dependían de intervenientes con poder de decidir lo que podía difundirse, sea tan necesario recurrir a textos literarios exentos de la censura previa a la impresión. Es incontrovertible que la sociedad industrial criolla de la Cuba decimal monárquica impedía el ataque frontal. Manzano acomete contra esa sociedad con la única arma que poseía, simbolizándola, por ejemplo, en el trapiche moledor de caña de azúcar y extermidor de los que lo nutren. Así escribe ("La visión del Poeta", versos 89-96):

*Vieras el gran trapiche crujir, dando octogónicas vueltas que no | enfrena, con cien muelas de bronce | devorando quanto en su boca pone ese que la | llena, y luego por sus pies baja manando el jugo de la caña en gruesa vena que va lenta marchando con blancura donde ha de convertirse en piedra | dura.*

Por supuesto, este poema nunca se publicó.

La experiencia del estudio de los poemas inéditos de Manzano demuestra que el rescate de los significados originarios de la expresión literaria afrohispanoamericana, mediante la investigación en archivos y otros depósitos de manuscritos no intervenidos por la censura obligada, resulta imperativo. Hasta que no se realice una búsqueda metódica no sabremos cuánto es lo que ha permanecido oculto y no habremos cumplido con los principios que animan nuestra misión de investigadores.

(1) Poems of a recently freed slave on the island of Cuba... which tell the story of the Negro poet's childhood written by himself. Traducción de Richard R. Madden. Londres, Thomas Ward and Co., 1840.

(2) Abolition de l'esclavage. Traducción de V. Schoelcher. París, 1840.

# TEATRO

Balance teatral de 1986

## Ser o no ser en teatro uruguayo

por Alberto Restuccia

Lo mejor. Lo peor. Lo ignorado. Siempre la polémica. Algunos se sienten estimulados. Otros se sienten desconfiados. ¿Son necesarios los "Florencio"? ¿Son necesarios los balances? ¿Los premios son competitivos o inevitables? ¿El público "tiene" democráticamente la palabra? Aquí opinan los críticos, los implicados, y subjetivamente el autor de esta nota. ¿A Ud. qué le parece?

**E**l propósito de este relato es, precisamente, dejar hablar a otros. Tratar de ser lo menos subjetivo posible, ya que es un hombre de teatro quien enhebra estas reflexiones. En realidad, si es honesto, el más indicado para hacerlo, pero esto puede ser discutible y lo importante es hacer propuestas que contribuyan, entre otras, a tratar de entender el fenómeno teatral por dentro. Nuestro balance distingue entre texto y puesta en escena y trata de no detenerse en especializaciones. El (o los) mejor(es) exponente(s) de una temporada, es aquél que tiene (casi) todo lo más destacable. En un mundo dividido casi esquizofrénicamente en compartimentaciones, la unidad del "acto" teatral, no debe hacer tanto distingo entre rubros y sobre todo entre texto y puesta en escena. Pero, a nuestro humilde juicio, he aquí un hecho destacable: el teatro es "aburrido" y la pasada temporada no nos ha desmentido la atrevida aseveración.

### Según Artaud

Tiene usted ("señor espectador") mil veces razón al considerar la puesta en escena sólo como un arte menor y subsidiario; y aún aquellos que la emplean con el máximo de independencia le niegan originalidad, sepultados como están por el respeto solemne y ceremonial al texto. Mientras la puesta en escena continúa siendo, hasta en el ánimo de los más libres directores, un simple medio de presentación, un modo accesorio de expresar la "obra", una especie de intermediario espectacular, sólo valdrá en tanto logre disimularse detrás de las obras que pretende servir.

Y esto seguirá siendo así mientras lo más interesante de una obra representada sea el texto, mientras en el teatro —arte de representación— la literatura sea lo más importante en esa representación impropriamente llamada espectáculo, con todo lo que ese término implica de peyorativo, accesorio, efímero y exterior.

Esto sí me parece una verdad primera, anterior a cualquier otra: que el teatro, arte independiente y autónomo, ha de acentuar para revivir, o simplemente para vivir, todo aquello que lo diferencia del texto, de la palabra pura, de la literatura, y de cualquier medio escrito y fijo.

No es posible seguir concibiendo un teatro basado en la preponderancia del texto, y de un texto cada vez más verbal, difuso y agobiador, al que ha de someterse la estética de la escena.

Porque esta concepción del teatro que consiste en instalar a las gentes en una hilera de sillas o sillones o butacas, para que se cuenten cuentos todo lo maravillosos que se quiera, no es quizás la negación absoluta del teatro, que en nada necesita del "movimiento" para ser lo que debe ser: es ciertamente su

perversión.

No se ha probado en absoluto que no haya lenguaje superior al lenguaje verbal. Y parece que la escena (ante todo un lugar, un espacio que se necesita llenar y donde ocurre alguna cosa) el lenguaje de las palabras debiera ceder ante el lenguaje de los signos, cuyo aspecto objetivo es el que nos afecta de modo más inmediato.

### Literatura y teatro

De otro modo, si es cierto que en una pieza de teatro creada para ser hablada, el director se equivoca al perderse en efectos de decorados iluminados con mayor, o menor sabiduría, en acciones de grupos, en movimientos furtivos, efectos que todos podríamos llamar epidérmicos, y que no hacen sino sobrecargar el texto, se sitúa también, a la vez mucho más cerca de la realidad concreta del teatro que el autor, que hubiera podido atenerse al libro, sin recurrir a la escena, cuyas necesidades espaciales parecen escárpasele.

Alguien podrá señalarme aquí el alto valor dramático de todos los grandes trágicos, en quienes domina aparentemente el aspecto literario, o en todo caso el aspecto hablado. A esto responderé que si hoy parecemos tan incapaces de dar una idea digna de Esquilo, de Sófocles, de Shakespeare, o aún de Calderón (véase "La vida es sueño", circa 1635, representada este año en toda su extensión, y de la cual nos ocuparemos en otra nota, cuando abordemos el tema artaudiano de las obras maestras) es, verosímilmente, porque hemos perdido el sentido de la *física* de ese teatro. Hoy se nos escapa el aspecto directamente humano y activo de un modo de hablar y de moverse, de todo un ritmo escénico. Aspecto que debería tener tanta importancia o más que la erróneamente admirada disección hablada de la psicología de sus héroes.

En el teatro, tal como aquí lo concebimos, el texto es todo. Se entiende y se admite definitivamente (y esto se ha incorporado a nuestros hábitos y a nuestra mente, y se lo reconoce como valor espiritual) que el lenguaje de las palabras es el lenguaje primero. Ahora bien, aún desde el punto de vista ortodoxo es necesario admitir que la palabra se ha devaluado, que los vocablos se han envarado en su propia significación, en una terminología esquemática y restringida. En el teatro tal como aquí se lo práctica, una palabra escrita tiene tanto valor como esa misma palabra hablada. Para algunos aficionados al teatro esto significa que una pieza leída procura satisfacciones tan definidas, tan intensas como esa misma pieza representada. Se les escapa todo cuanto se refiere a la enunciación particular de una palabra y a la vibración que puede alcanzar en el espacio, y consecuentemente todo cuanto esto puede sumar al pensamiento. La palabra así entendida

tiene apenas un valor discursivo, es decir, de elucidación. Y en tales condiciones no es exagerado afirmar que, dada su terminología enteramente definida y finita, la palabra sólo sirve para detener el pensamiento, lo cerca, pero lo acaba, no es en suma más que una conclusión. No favorece el desarrollo del pensamiento.

### La palabra

Para nuestro teatro la palabra lo es todo y sin ella no hay posibilidad de expresión; el teatro es una rama de la literatura, una especie de variedad sonora del lenguaje y aún si admitimos una diferencia entre el texto hablado en escena y el texto leído, aún si limitamos el teatro a lo que ocurre ante las réplicas, nunca alcanzamos a separarlo de la idea de texto interpretado.

Esta idea de la supremacía de la palabra en el teatro está tan arraigada en nosotros, y hasta tal punto nos parece el teatro mero reflejo material del texto, que todo lo que en el teatro excede del texto y no está estrictamente condicionado por él, nos parece que pertenece al dominio de la puesta en escena, que consideramos de rango jerárquico de menor autoridad que el texto, lo confesemos o no.

Supuesta esta subordinación del teatro a la palabra, cabe preguntarse si el teatro en sí, tendrá realmente un lenguaje propio que no dependa de la literatura, si no será enteramente químico considerarlo un arte independiente y autónomo como la música, la pintura, la danza, etcétera.

### La dictadura del texto

Pero cuidado, no se trata de suprimir la palabra en el teatro sino de modificar su posición y sobretodo de reducir su ámbito, y que no sea sólo un medio de llevar los caracteres humanos a sus objetivos exteriores, ya que al teatro sólo le importa cómo se oponen los sentimientos a las pasiones y el hombre al hombre en la vida.

Pero cambiar el destino de la palabra en el teatro es emplearla de un modo concreto y en el espacio, combinándola con todo lo que hay en el teatro de espacio y de significante en el dominio concreto, es manejarla como un objeto sólido que perturba los sentidos y que admite la extensión del pensamiento.

Necia es la necesidad de emplear palabras para expresar ideas claras. Las ideas claras en el teatro como en todas partes son ideas acabadas y muertas. Esto nos lleva a replantearnos la idea misma de la cultura y a pensar, no en una cultura definitiva, de acervo, de museo, de acumulación, sino una cultura en acción, una cultura decididamente interesada, utilitaria, donde las cosas sirvan, como en la cultura indígena y totémica y no en una cultura contemplativa y pasiva, una cultura del arte por el arte, sino una cultura que aleje los valores de contingencia (el compromiso, etc.) para oponerle valores concretos y no abstractos, un arte metafísico pero material, recuperar la vieja noción de evocación y convocatoria de los valores *reales*, supra reales, surreales, la magia, en suma, el pensamiento mágico.

En todo caso, dice Artaud, y me apresuro a decirlo, un teatro que subordine al texto la puesta en escena y la realización —es decir todo lo que hay de específicamente teatral— es un teatro de idiotas, de locos, de invertidos, de gramáticos, de tenderos, de antipoetas y de positivistas, es decir occidental.

### Coda

Para finalizar, y a pesar de que hemos decontextualizado deliberadamente la transcripción del discurso artaudiano, para difundirlo de manera transtextual, como lo vinimos anunciando en anteriores notas, sabemos que nuestro polémico punto de vista no difiere demasiado con el de algunos críticos que a la hora de hacer los balances

respectivos sobre la temporada teatral, llegan a afirmar, por otros caminos, en sus apuntes de fin de temporada (1986) que el teatro uruguayo sigue padeciendo un despiete y emplean términos como: "envejecido", "pobreza", "aburrimiento". En el fondo, y seguramente con otras intenciones, era eso lo que queríamos decir.

Nuestros recuerdos de valorización coinciden curiosamente, en lo principal con los de la Asociación de críticos, a la cual no pertenecemos todavía, pero si los críticos se animaran a meterse en la realización teatral, lo cual sería muy saludable, nosotros también podríamos tentar modificar desde dentro de la crítica, esos parámetros de desconcierto en los que, todos coincidimos, está sumido el teatro uruguayo. Este transitorio cambio de roles no le vendría mal a ninguno y en todo caso es todo un desafío al futuro, que los recuadros de valorización no lograrán arreglar. En fin, es hora de abrir la perspectiva y encontrar maneras menos dogmáticas, esquemáticas y prejuiciadas de analizar.

## I Florencios 1986: Lo mejor del año

(Según la Asociación de Críticos afiliada a Unesco).

Mejor espectáculo: "Kaspar" por la Comedia Nacional

Mejor dirección: Nelly Goitiño por "Kaspar"

Mejor actor: Levón por "Kaspar"

Mejor actriz: Gloria Demassi por "Delmira"

Mejor actriz de reparto: Estela Medina por "Mefisto"

Mejor actor de reparto: Jaime Yavitz por "Mefisto"

Mejor escenografía: Osvaldo Reyno por "El círculo de tiza caucásico"

Mejor vestuario: Nelson Mancebo por "Gulliver dormido"

Mejor música: Fernando Condón por "Delmira"

Mejor iluminación: Carlos Torres por "Mefisto"

Mejor obra nacional: "El patio de la torcaza" de Carlos Maggi

Mejor espectáculo extranjero: "Bodas de sangre"

Revelación del año: Gustavo Martínez por "Los cuernos de Don Friolera"

## II Lo más destacado de la temporada

(según quien esto escribe)

Textos: "Kaspar" de Peter Handke (circa 1970), "Esperando a Godot" (circa 1950)

Espectáculo: "Kaspar" por Comedia Nacional

Dirección: Nelly Goitiño por "Kaspar"

Actuación: Nelly Goitiño por "Esperando a Godot"

Espectáculo extranjero: "Matrimonio con Dios" por Odín Teatret con dir. de Eugenio Barba

Revelación: Iben Rasmussen por "Matrimonio con Dios"

## III El autor nacional

(obras estrenadas)

"Las raíces" de Milton Schinca

"Crónicas de la espera" de Carlos Manuel Varela

"Delmira" de Milton Schinca

"La idelta" de César di Candia

"Mujeres al poder" de Fanny Puyesky

"Pepe el oriental" de Milton Schinca (reestreno)

"El patio de la torcaza" de Carlos Maggi (reestreno)

"Juan Moreira, Butch Cassidy y los otros" de Alberto Restuccia

"Entre banderas" de Luciana Pos-samay

"Barbacoa" de Jacobo Lagsner

"Federico..." de Milton Schinca

"La dama de Knossos" de Eduardo Sarlós.

# El lenguaje de un maestro



**ESCAPE EN TREN** (*Runaway Train*). USA, 1985. Director: Andrei Konchalovsky. Guión: Djordje Milicevic, Paul Zindel y Edward Bunker, basado en un guión original de Akira Kurosawa. Fotografía: Alan Hume. Música: Trevor Jones. Elenco: Jon Voight (Manny), Eric Roberts (Buck), John P. Ryan (Ranken), Rebecca DeMornay (Sara), Kyle T. Heffner (Frank Barstow), T.K. Carter (Dave Prince), Kenneth McMillian (Eddie Mac Donald), Stacey Pickren (Ruby), Walter Wyatt (Conlan). Estreno: Centrocine y Princess I, 23/1/86.

**S**tonehaven, prisión de máxima seguridad, en Alaska. Un sentenciado a cadena perpetua llamado Manny escapa por tercera vez, junto a un joven preso. Enfrentan el frío, la nieve y el viento, hasta llegar a una estación de trenes. Allí, salida de una espectacular nube de vapor, se aproxima una inquietante locomotora que arrastra, a su vez, otras tres locomotoras. Manny no lo duda: bajo el hechizo de un enamoramiento a primera vista, la elige para emprender su viaje hacia la libertad. Y como en todo enamoramiento automático, hay un reverso silencioso que es el origen de la verdadera atracción, una energía simétrica a la pasional pero de signo negativo. Manny, en realidad, no hace sino acelerar su destino: la locomotora pierde al maquinista —quien muere de un infarto— y se convierte en un bólido incontrolable. Los dos presidiarios y una muchacha ocasional, han sido condenados: el tren no parará más. La locomotora de la libertad se ha convertido en una máquina que acelera un año de vida en diez minutos.

La idea de *Escape en tren* es tan original, sorprendente y límite —todo está al mango: la velocidad, el pánico, las vidas—, que en su mismo carácter de abstracción acompañará el vértigo de la locomotora. Las tomas muestran una máquina enfurecida, una especie de ballena metálica herida que no tiene piedra de su cañón a pesar de los arpones clavados (la locomotora tiene en su parte delantera vestigios de un choque). Su velocidad es el ataque, y su absoluto descontrol es el instinto agresivo con que parece manejarse; la nieve golpea en dirección contraria, las ruedas emiten

chasquidos y el paisaje invernal se abre paso, espantado, ante la diabólica embestida de un vehículo que parece rajear la tierra en dos. La retina del espectador es estremecida por el vértigo de los kms. por hora, a la vez que paralelamente se va construyendo a la misma velocidad la idea de situación límite, de insoportabilidad. Todo tiene carácter de urgencia, de fatalidad, de últimos minutos: en el encerrado panorama de una cabina aflorarán nuevos miedos y viejas angustias —y se incentivarán retazos de existencia ocultos, prontos a emergir cuando el telón de una vida desciende.

## ¿Quién es el autor de un filme?

*"Desde antiguo los guionistas se habrían salido con la suya si hubiesen sabido escribir en imágenes; pero no saben decir más que con palabras".*

Jean Mitry, *Estética y psicología del cine*. Tomo I.

El guión original de *Escape en tren* fue escrito por Akira Kurosawa. Luego de algunas vueltas, el trabajo terminó en manos de los productores Menahem Golan y Yoram Globus, quienes se lo ofrecieron a Konchalovsky. El maestro ruso se dirigió, personalmente, a Japón para hablar con Kurosawa acerca del proyecto. Más tarde —y con el visto bueno de Kurosawa— Konchalovsky decidió adaptar la idea para la cultura occidental y norteamericana, dejando el trabajo guionístico en poder de Milicevic, Zindel y Bunker.

Se ha hablado mucho respecto a la autoría del filme: que es de Kurosawa porque la idea original fue concebida por él; que los productores metieron mano en la empresa y por lo tanto les corresponde parte de los méritos, o que los tres guionistas finales fueron quienes dieron forma al filme. Veamos.

Una partitura musical, aunque no sea ejecutada, existe. En cambio, un guión no filmado no es una película: es papel escrito, una excelente idea o lo que se quiera. Pero no es una película. *Escape en tren* posee, de la idea original, varios elementos claves: la trama general, el carácter heroico del protagonista, su sentido trágico, etc. Pero esto no quiere decir que el filme sea de Kurosawa, como tampoco puede decirse que *Kaos*, de los hermanos Taviani, es de Pirandello. *La naranja mecánica* de

Kubrick de Burgess, o *El amigo americano* de Wenders de Patricia Highsmith...

Una cosa es lo que se escribe y otra muy diferente lo que se filma.

Una película es una obra colectiva (hay varios técnicos, actores, escenógrafos, etc.) Pero quien estructura el *guión técnico*, es el autor del filme. El *guión técnico* es la película tomada por toma, diálogo por diálogo y montaje por montaje. Allí está estipulado cuánto durará tal o cual escena, cuál será el ángulo de cámara y de qué color será el sombrero del protagonista. En los casos de directores de talento, las riendas del *guión técnico* están en sus manos; si se trata de un artesano que sólo echa a rodar estrictamente lo que está escrito, el autor del filme es el guionista. Los productores, desgraciadamente, meten sus narices —y mucho más de lo que uno piensa— pero si se trata de un artista, por más cambios que realicen y por más tonterías que hagan, no podrán considerarse los autores de la obra. Nadie puede decir que *Soberbia* —que fue destrozada por cortes y agregados de los productores— sea un filme de la compañía que puso el dinero; si se puede decir, en cambio, que fue un filme de Welles estropiado por los magnates del cine— cosa muy distinta.

*Escape en tren*, como toda gran película, tiene varios responsables. Pero la autoría del filme es, claramente, de Konchalovsky. No sólo porque tuvo injerencia directa en el guión (el personaje de Ranken —el director de la cárcel— y las secuencias en la prisión, son idea suya), sino porque su estilo firme y seguro es claramente reconocible. De película en película los guionistas cambian; por el contrario, si se trata de un director-artista, la unidad estilística está asegurada. *Los amantes de María* y *Escape en tren* pertenecen, sin lugar a dudas, a la estética de Konchalovsky.

## El lenguaje de la acción es el de la reiteración (*I need shoes, Manny.. shoes*)

El principio de la acción no es tanto el movimiento como la reiteración del movimiento. Y la reiteración tiene sus múltiples formas: desde la simple repetición de una toma hasta los diferentes planos que intercalan una misma situación vista desde diversas perspectivas. La acción es, en su eficacia, acumulación; y en su esencia, reiteración.

Buck (Eric Roberts) es el compañero de Manny, un joven boxeador que ama el romanticismo del mundo del hampa. Desde la fuga hasta su llegada al tren, Buck se la pasa hablando ("Manny, ¿cuánto falta para llegar?"; "Manny, esta cloaca es horrible"; "necesito zapatos, Manny... zapatos, hombre"; "oye Manny, aquel robo al banco que hiciste fue fenomenal —eso sí que fue grande hombre"). La reiteración de este tipo de diálogo no sólo sirve para construir un singular personaje —bien delineado y complejo por debajo de la simplicidad de sus palabras—, sino para ir denotando un tipo especial de situación: todos estamos, finalmente, pendientes de lo que Manny hace. Buck lo admira, le habla, quiere ganarse su simpatía —desea ser su hijo. Y en el terreno ilógico, lo construye: por Buck nos enteramos de quién es Manny. La grandeza, caída y posterior grandeza del héroe, está estructurada por su segundo. Manny, en cambio, busca desilusionarlo con las tres peores formas de respuesta: no contestar, contestar mal o responderle lo que el otro no quiere oír.

Se reitera la pesadez de Buck en los diálogos; se reitera, una vez que los personajes están embarcados, la vorágine de la locomotora (tomas de las ruedas y de la primera locomotora avanzando); finalmente se reitera la ansiedad y el nerviosismo de los operarios de la central de trenes, responsables de los cambios de trayecto del bólido imparable. El montaje,

efectivo para la acción como pocos, cortante, seco y exacto, es una sumatoria de intensidades. Y la reiteración de la acción, sorprendentemente, en vez de conducir hacia un significado único, abre un abanico de alegorías, un sinnúmero de símbolos y varios niveles de interpretación. Es común que quien reitera solidifica un sentido; no es nada común que alguien conduzca la reiteración —y lo logre hacia una amplitud de sentidos. 1, 1, 1... reitera y solidifica la idea de uno; 1, 11, 111-1, intercalados y de no sé qué forma poética, reitera y construye la idea de uno, once, ciento-once veces uno, etc.

Pasados unos minutos del viaje, la misma toma del tren, del paisaje de los operarios de la central, o las tonterías de Buck, son, sobre lo mismo, algo distinto. El tiempo de duración de la historia ficticia parece tragarse la duración real del metraje; la locomotora parece acelerar los fotogramas —el tiempo de la ficción tiene más poder que el real. Y esto no lo hace cualquiera. Detrás sólo puede haber una mano directriz, más allá de Kurosawa, de los productores y de los guionistas. *Escape en tren* es, una vez más, obra de Konchalovsky.

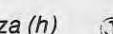
## Un samurai llamado Manny "Estoy en guerra contra el mundo"

Manny no es un fugitivo, un criminal o un asesino. Es, antes que todo eso, un transgresor. Necesita conseguir su libertad permanentemente, ir ganando terrenos, superar espacios, poseer amplitudes. Como todo fuerte, su pasión es la *autoafirmación*. Todo lo que sea traba, debe ser superado; todo lo que sea ley, transgredido. Manny no viaja en un tren sino en cuatro locomotoras —así lo decidió. Debe afirmarse y ejercer su musculatura —aunque tenga que caminar sobre la mierda. Ranken, el jefe de Stonehaven, lo odia porque se ha escapado tres veces; pero lo admira por la misma razón. Manny no hace desafíos personales: está en guerra contra todo el mundo. Su voluntad de poder es devastadora, como la locomotora. Es un héroe porque es central en el relato, porque realiza acciones heroicas y espectaculares y porque posee un espíritu trágico. Es hijo de tres padres: de Kurosawa hereda el sentido trágico de los samurai —se sacrifica porque los cuerpos son menores en importancia que las acciones; de Konchalovsky y los guionistas poseen las características psicológicas y su discurso; finalmente, de Jon Voight, la forma y la sensibilidad —una cara, un cuerpo y una voz que son todo una composición.

Manny es una especie de Zarathustra tosco. Su genialidad no radica en su discurso sino en un *ir a más constante*. Vive casi sobre la línea del horizonte, dando pasos gigantes. En una de las últimas secuencias —tal vez la más brillante del filme—, Manny insulta desde el tren a Ranken, que lo sobrevuela con un helicóptero. En ese momento, el tren entra en una sucesión de túneles, entre las montañas. Sin embargo, la alternancia luz-oscuridad, dentro-fuera, entrada al túnel y salida de él, no impiden a Manny su desafío y autoafirmación ("¡Come on, Ranken!..., ¡lo espero!, ¡anímate a bajar, bastardo!"). Esta espectacular secuencia donde la intermitencia funciona como refuerzo de la reiteración, tiene similares características a la escena de la boda en *Los amantes de María*; allí también había un tren que pasaba y no dejaba ver nunca, claramente, a la pareja recién casada.

De la intermitencia a la acción; de la acción a la construcción de un lenguaje poderoso; y de éste, una obra maestra que tiene nombre y apellido: Andrei Konchalovsky.

Eduardo Alvariza (h)



# MUSICA

Recital de León Gieco:

## La generosidad y el facilismo

por Raúl Forlán Lamarque

**1** La historia personal de León Gieco no contiene datos extraordinarios. Como Numa Moraes, Silvio Rodríguez o como tantos otros compositores que han trascendido fronteras en la última década, Gieco proviene del interior. Hijo de padres campesinos y "sin parientes importantes" (como canta Belchior), con toda su vitalidad adolescente viajó de Cañada Rosquín (Pcia. de Santa Fe) a Buenos Aires buscando conquistarla en esa entremezcla de sueños, candor y estados de ánimo diversos que, más tarde, serían la sustancialidad de sus canciones.

En Buenos Aires, condenado por largos meses a vivir en una oscura pensión, sus ilusiones de cantor popular se iban minando. Era el tiempo de *Almendra*, *Manal*, pero también de los Palito Ortega. En algún momento, pues, Gieco fue invitado por un productor a iniciarse como un "cantorcito de contramano". Con fidelidad insobornable a su impulso creador, no aceptó. Finalmente, luego de mucho tiempo de subsuelos y de enfrentarse a casas fonográficas que le cerraban las puertas a su primer acorde, Gustavo Santaolalla, por aquel entonces nervio conductor del legendario grupo *Arco Iris*, le posibilitó la grabación de su primer L.P., "León Gieco". En el mismo, además de *Arco Iris*, intervinieron como invitados Luis Cesio y Rubén Melogno, recordados integrantes de *Psiglo*. Para Gieco, en efecto, quedaba a un margen su marginalidad y su canción *Hombres de hierro*, se colocaba como ejemplar epílogo del primer largometraje sobre rock argentino: *Rock hasta que se ponga el sol*.

2. Precisamente con *Hombres de hierro* ("gente que avanza se puede matar, pero los pensamientos quedarán") León Gieco dio comienzo, en el Estadio Franzini, su sexta presentación en Montevideo. Las anteriores fueron en el Teatro del Centro, Stella, cines Plaza (como invitado de Nito Mestre) y Censa y Palacio Peñarol, esta última compartiendo el protagonismo escénico con Dino, Larbanois-Carrero y Rumbo, en un espectáculo multitudinario empapado de fervor y militancia democrática en aquellas sombras de dictadura. Sólo le pido a Dios, con texto de clara connotación contes-



taria pero pacifista, marcaba en esos momentos el cenit estético, de corte baladístico, del santafecino. La canción de Gieco, sin ser innovadora, romplía límites y se extendía hacia Latinoamérica con desusada respuesta.

3. En la oportunidad, este noble hijo de Dylan traducido a chamacero, llegó a nuestro país fundamentalmente a presentar su labor de largo aliento, "De Ushuaia a la Quiaca". Y a modo ilustrativo, minutos antes del espectáculo en sí, una treintena de diapositivas enmarcaron al cantautor recorriendo los múltiples caminos (sin nowhere road) de su patria. Gieco, a decir verdad, no ha hecho otra cosa que calcar las experiencias de Violeta Parra (en Chile) y Leda Valladares (en Argentina): recoger y difundir el ritual sonoro, folklórico, que tiene a esos pueblitos de casas bajas del interior de una república, ajenos siempre a las voluntades ministeriales e intelectuales. He ahí, por lo tanto, el gran acierto del santafecino: rescatar del polvo del olvido esa música del dolor, la desolación y el desamparo que, por ejemplo, tienen en Sixto Palavecino (un viejo punk de Stgo. del Estero) y en los Carabajal creadores de ineludible jerarqua. Pero, asimismo, en Gieco se advierte la otra cara de la medalla: no ha profundizado, en tanto quehacer

compositivo, ese material capturado en su exhaustivo itinerario geográfico. Y recrearlo, al fin de cuentas, sin correr riesgos estéticos y sin intenciones de renovarlo o redimensionarlo (como ha hecho Gismonti con la música *caipira* y con la de los indios xingú; o como también lo ha dispuesto Raimundo Fagner, más cercano estilísticamente a Gieco), se vuelve contraproducente. Quiero decir, sencillamente, que Gieco en esta última etapa creativa —con puntuales chacareras, chamamés o polkas— se ha vuelto artísticamente reaccionario. Nunca fue un renovador, por cierto. Pero, actualmente, y quedó demostrado en el Franzini, su propuesta es una lamentable convención de lugares comunes. Quien se repite, se agota. Y los agotados, no tienen nada que decir. (Lo que no quiere decir, por otra parte, que Gieco esté artísticamente para un certificado de defunción. Entiéndase bien).

4. El recital de Gieco estuvo dividido en dos partes. La primera, contó con el cantautor acompañándose tan sólo por su *Ovation*, repasando temas de distintos álbumes —en realidad, en la globalidad del show, Gieco paseó por todos sus discos, inclusive el "Por-suigieco", disco compartido con Charly, Nito y Porchetto—. La segunda parte, fue la que hizo encender al mezquino público presente (tan sólo unas 1.500 personas), ya que Gieco se vio apoyado por una banda integrada por Aníbal Fourcada (guitarra y charango, ex *Oveja Negra*), Lídio Reyes (bandoneón), Daniel Cañete (violín) y Rubén Lobo (percusión). Digamos que el grupo en cuestión rememora, sin mayores sobresaltos, todo el diccionario de tics de las bandas puebleras que salen a tocar los domingos en la plaza cuando cae el sol. Si bien hay rigor en términos arreglísticos (recordamos un sobrecogedor riff de violín en una de las mejores canciones de Gieco: "La colina de la vida"), no lo hay en tanto composición. ¿Qué ha ocurrido con Gieco? La respuesta, que viene entrampada en una generosidad de más de 30 canciones exhibidas en el Franzini, está tildada por la palabra *facilismo*. Pero, además, por cierto, como decía un colega nuestro: "Gieco no toca más de cinco acordes". Más allá de la

severidad de la frase, son reales las limitaciones musicales que posee —y siempre hablando en términos de ejercicio compositivo— el cantautor que nos ocupa. Lo cual genera que la sonoridad de Gieco, es decir sus giros armónicos y su austereidad melódica, esté empastada por una textura formal que se recuesta en un rasgado intermitente de guitarra que se repite y se repite y que, lejos de ennobecer su propuesta, la esquematiza.

5. Uno de los rasgos que empañaron el espectáculo fue que, el santafecino, olvidaba o cambiaba —no creo que deliberadamente— pasajes de sus textos. Ocurrió en *Príncipe azul* (pésima versión de la canción de Eduardo Mateo), en *María del campo*, en *Canción para Francisca* y en *Cachito, campeón de Corrientes*. En esta última se olvidó, literalmente, una estrofa entera —la que comienza diciendo: "qué me estará que no lo puedo parar, este me está matando de verdad...". ¿Mala memoria? ¿O insuficiencias en tanta profesionalidad?

6. El recital, por otra parte, dejó claramente delimitadas las dos etapas o vertientes creativas de León Gieco. La primera —la mejor, a nuestro juicio— está influenciada por el espíritu ideológico del mejor rock anglosajón —citábamos a Bob Dylan, y es la que vehiculiza en temas medulares como *Ahora cáete aquí* (quizás el mejor texto que haya escrito), *La colina de la vida* y prácticamente todas las canciones nucleadas en su mejor disco, "El fantasma de Canterville". La segunda etapa, donde "asesinó" su formulación dylaniana, está seducida claramente por la pulsación estética de lo que en Argentina se denomina *canción de proyección folklórica* (Mercedes Sosa, la originalidad de Jorge Cumbo y Dino Saluzzi, y los insufrables Víctor Heredia, Cuarteto Zupay, César Isella y otros). Pues bien, el resultado está a la vista: Gieco en lugar de ir (profundizar su canción), regresa (simplemente recrear la tradición musical de su país, sin darle un vuelco que singularice o personalice su canción).

7. Gieco, en pos de definirlo, es un cronista. Un baladista —a pesar de sus insípidos chamamés: tarea quizás para Tarragó Ross— que, en sus mejores textos, anuncia y presenta, a modo de relato periodístico, numerosos avatares de la cotidianidad.

Su gestualidad poética, cuando se evidencian hallazgos, es metafóricamente despojada. No hay sobrecargas adjetivales y su propia austereidad, por lo tanto, le imprime a sus textos una voluntad de síntesis que los hacen eficaces en su forma y fondo, y potencialmente poderosos en su alcance. Por supuesto. Nadie, jamás, le va a pedir a Gieco que experimente con las palabras. Tarea para los grandes como Chico Buarque o Eduardo Darnauhans. Sin embargo, Gieco ha evidenciado —en su sencillez textual— logros mayores y ya hemos citado algunos ejemplos. Lo importante, ahora, es que Gieco comience a reflexionar sobre su vertiginoso descenso como compositor. Le vendría bien, porque se está a tiempo de retomar viejos fulgores.

8. Su presentación en el Estadio Franzini, en consecuencia, nos dejó a la deriva los dos rostros del santafecino. El público, más allá de los reparos de este cronista, disfrutó de cabo a raso el espectáculo. Es que la actitud humana de Gieco es por demás elocuente. Jamás un gesto de soberbia sobrevolará en su diálogo con el público. Gieco emite buenas ondas (y no en F.M.). Aunque su música presente, la del *aquí y ahora*, estructuralmente y en su apuesta, sí tenga nítidos rasgos de música complaciente para difundir en F.M. Si, a pesar de que sean chamamés o chacareras. Es que la actitud creativa —en su esqueleto— evidencia ese facilismo: el de mediatar, sin rigor, el enriquecedor aliento musical que proviene de los confines de su tierra. Es hora de parar y cambiar, León.

### Recital de Soda Stéreo

Palacio Peñarol, sábado 10.

## Personalizar la despersonalización

**E**l reciente recital de los argentinos Soda Stéreo mereció, por supuesto, otro marco de público. A decir verdad, fueron varios los elementos que se nuclearon conspirando decisivamente para que la presentación del cuarteto antedicho en Montevideo tuviese, como anémica respuesta, unas inimaginables graderías desoladas.

En primer término, hay que señalizar —casi con irritación— el deficiente apoyo publicitario que se efectuara los días previos al espectáculo. Prácticamente nadie se enteró que Soda Stéreo —un grupo de éxito contundente en nuestro territorio, a través de una difusión radial persistente y machacante— estaría actuando en el Palacio Peñarol un sábado de enero. (Ni siquiera a la prensa se le comunicó con la debida antelación, mediante el tráfico habitual de gacetillas). La consecuencia, que siempre emerge despiadada y única y que, finalmente se paga muy cara —los Soda cobraron, según se nos informó, unos

US\$ 7.000 y el empresario organizador estaba literalmente desesperado—, fue tan implacable como un *alien*: apenas unas 1.500 personas (des)poblaron el sitio elegido para un espectáculo que venía de ser presentado en Chile, Ecuador, Perú y Punta del Este.

En segundo término, hay que citar el precio de las entradas. No se trata de escandalizar; pero el que pretende —o pretenda— concitar la atención de unas 10.000 personas a N\$ 600 y N\$ 1.000, no ha sabido desentrañar la realidad socioeconómica no sólo de los uruguayos más jóvenes, sino del país entero. Nos entendemos, ¿no es cierto?

Un tercer elemento perturbador que generó dudas y temores de antemano fue, precisamente, el lugar arrendado para la vehiculización del espectáculo. Todos sabemos que el Palacio Peñarol, en tanto posibilidades sonoras, tiene —y mantiene— un rendimiento que se reduce casi a cero, y, el recital de Soda Stéreo, no escapó obviamente a esa realidad in-

sobornable. (La excepción ha sido, en más de diez años de amargas experiencias, la presentación de Rubén Blades. ¿Lo recuerdan?).

De todos modos, la profesionalidad y fundamentalmente la entrega a canción abierta de este grupo integrado por Gustavo Ceratti (guitarra y voz), Zeta (bajo), Charly Alberti (percusión) y Fabián Von Quintiero (teclados), lograron salvar una velada que olla a fracaso en los minutos previos.

Soda Stéreo es, en su esencialidad compositiva, lo que dispone y traspone Gustavo Ceratti. El nervio creador es Ceratti y alrededor de su puntualidad interpretativa giran sus otros. Digo Ceratti porque es su caudal vocal —sugerrente y con una dicción muy prolífica— y el incesante, robusto fraseo de su guitarra quienes lideran, de alguna manera, una propuesta especialmente refinada en su emisión.

Raúl Forlán Lamarque ①

# CULTURALES

## diario sin fecha

por Raúl Zaffaroni

### sabrosas y livianas

entremezclada, pequeña, iluviosa, radical, partida en dos internamente, por un sentimiento mucho más fuerte que el odio, la religión, la economía o la raza, es decir, un profundo desprecio reciproco, Bélgica aparece en cambio unida por algo que es orgullo nacional: el culto a la papa frita.

en toda región, francófona o flamenca, autopista o camino vecinal pueblo o ciudad aparece de pronto el rótulo simple, elocuente y de por sí explícito: "friteur". Nunca se dirá lo que se frie ya que resultaría totalmente obvio: papas.

en Bélgica la papa se frie conservando una tradición, de acuerdo a un rito y con una dedicación y esmero como no se la frie en ninguna otra parte del mundo.

esta es la receta dada por una experta flamenca:

se pela la papa se corta y se deja entre el agua; se lava reiteradamente con el fin de quitarle buena parte del almidón que será sustituido por agua (fundamental) se secan lo más seco posible, por ejemplo con un repasador (fundamental). Luego se cocinan ligeramente a cien, ciento veinte grados, en grasa de buey lo cual termina por eliminar a su vez el agua. Se sacan. Se dejan reposar (fundamental). Se cocinan por segunda vez pero entonces a ciento sesenta, ciento ochenta grados como para dorarlas. Entre las dos operaciones de cocimiento se escurren al máximo. Luego se salan y

se sirven calientes. Todo esto se realiza en una friteuse que, de no haber, podrá sustituirse por una olla con red metálica pero jamás por una sartén (fundamental)

### supradesarrollo cultural

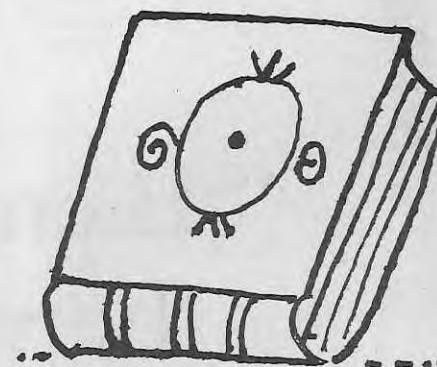
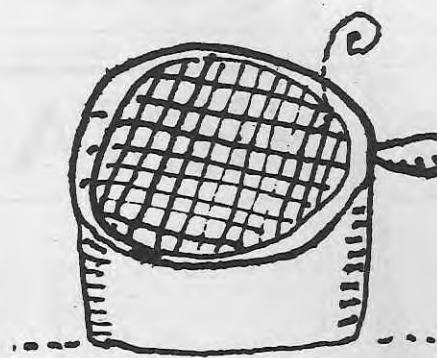
entre los mayores y menores, entre los que recompasan un libro y los que atienden a la obra en general de un autor, los ya tradicionales y los recientemente instituidos, se afirma que sólo para la lengua francesa se adjudican cada año, dos mil quinientos premios literarios

resulta fácil o evidente entonces concluir que, muy pronto si no ahora la atribución de premios se convertirá en una simple tarea de distribución, siendo innecesario recurrir al discernimiento de un jurado, ya que habrá un premio para cada escritor

### lo exótico

never se nos ocurre pensar que los zoológicos de África estarán poblados por caballos, vacas, ovejas, perros o gorrilones ya que serían los extravagantes en un continente donde leones y cebras pastan libremente

así me fue dado ver en una florería del centro de Londres, cuidada bajo vidrio, subiéndose con docilidad a un tutor de plástico imitando cañita, a nuestro silvestre mburucuyá, exhibido con grandes alaracas y a un precio acalambrante



creadores  
y consumidores

dadas las miras dispersas del arte actual, y su causa, la fractura abierta de nuestra civilización, la obra de arte se va haciendo día a día más escasa; ya más que el más escaso metal. Por ende se ha convertido en objeto valor, objeto de intercambio y especulación, apetecido y difícil de reponer  
pero este hecho tan complejo deriva en justicia histórica

tal vez Mantegna ya soñara, allá en los albores del Renacimiento italiano, sumido en la gloria y seguro de la influencia que su obra ejercía dentro y fuera de Italia, tal vez soñara con que una tela suya —las primeras pinturas sobre tela que registra la historia del arte— llegara a valer, con el correr de los siglos, la menudencia de diez millones de dólares

también Van Gogh —ya mucho más cerca de nosotros, apenas a cien años— quien desde el hospicio de St. Remy exclamaba: "...si hay algo de lo que estoy seguro es de mi poder de crear", también el pobre Van Gogh, esquivando la pobreza por las callejitas de Montmartre, más tarde de Arles, habrá imaginado que pasado el tiempo, un cuadro suyo bien llegaría a valer hasta algo más de eso

estos dos precios son los hitos mayores en las ventas públicas de la última temporada en el hemisferio norte. Precios que nos ayudan a aclarar dos puntos: por un lado, que la gloria no es más que un accidente; Mantegna la tuvo, Van Gogh no. Por otro lado, que cualquiera de los dos conocía el valor de su obra; el mundo recién se entera

J

# NO ALCANZA CON LLAMARSE YOGUR...

## HAY QUE SERLO.

Hay productos que quieren ser yogur pero carecen de la esencia del mismo: la flora.

Sólo Conaprole le asegura un verdadero yogur, natural, de bajas calorías y sin conservadores.

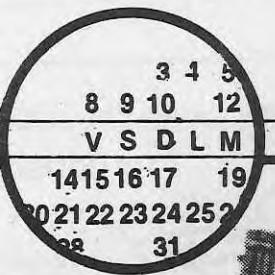
No se deje engañar. El verdadero Yogur es de Conaprole.



De Conaprole para usted.



BAJAS CALORIAS  
NO CONTIENE CONSERVADORES



# ¡QUE

# SEMANA!

PUNTA  
del  
ESTE



Miércoles 21

## Bienvenido, "hermano" turista

Pensando andaba en las cuestiones de las altas finanzas, en el porqué del alza en Wall Street, o en el porqué de la baja en el turismo vernáculo, cuando me caen de visita mis dos vecinos, don Eustaquio y el flaco Sapettini —este último vive desde hace unos días en el fondo de la casa del primero— trayendo con ellos la página 3 del vespertino Mundocolor y mucho ánimo de razonar. Bajo el título *"Una temporada polémica"* el artículo adjunta el facsímil de una cuenta en un restaurán de la "Punta". Y viene con todos los datitos y chirimbolos para que nadie piense que es mentira. *"4 cubiertos: 2.400"; "1 brioche tibio: 4.800"* (*"¿caliente está más caro?"* pregunta uno de los dos); *"2 helados: 1.700"*; *"3 cortados: 1.200"*, y el broche de oro, o el *"brioche"* de oro: *"Un tallarines: 3.200"*.

Ahora los dos se enzarzan en la discusión que pretenden que yo dirima: uno dice que en la adición está clarito que se trata de *un solo tallarín* el vendido al turista por 3.200 nuevos pesos; el otro sostiene la tesis contraria, que a pesar de que el artículo está en singular ("*un*"), el sustantivo ("*tallarines*") está en plural, es decir, "*un tallarines*" sería una figura literaria quizás no del todo feliz, porque la fórmula correcta debería haber sido "*un tallarines (plata de)*", etcétera, etcétera.

(plato de)”, etcétera, etcétera.

Al rato se ponen de acuerdo: se trata de un error. El mozo, o el maestre, en los apurones por “salvar” la temporada en un mediodía, miró en la lista de precios y donde decía “una tonelada de tallarines: 3.200”, él leyó “un puñado de tallarines: 3.200”, o sea, al amigo turista le cobraron “un puñado de tallarines”

como si fuera "una tonelada de tallarines". Para certificarse llaman por teléfono a la fábrica de pastas del barrio para saber el precio de la tonelada de tallarines, pero desgraciadamente da ocupado.

graciadamente da ocupado.

Volviendo a la cuenta de la discordia, sumándole otros artículos suntuarios que el "hermano" turista y su familia ingirieron (una cerveza, una Coca, dos Sprite etc.) les representó una erogación de 26.160 nuevos pesos, lo que, como bien me aclara el vecino, no es tanto, "ya que mucho peor hubiera sido que al 'hermano' turista también le hubieran sustraído la radio F.M. del auto".

Sin salir completamente de tema, la página de policiales de El País de hoy nos trae un artículo instructivo titulado "Robos, rapiñas, todo le venía bien". Dice así: "Enrique Felipe Pérez, oriental, soltero de 18 años de edad, días atrás fue detenido por empleados de la Primera Zona del Departamento de Hurtos y Rapiñas (...) ya que era sospechoso de la comisión de innumerables delitos. Claro, Pérez era adicto a todo, rapiñas, robos, 'descuidos', 'scruches', algo así como que te guste Mozart y Vivaldi, pasando por Stokowski interpretando a Carmina Burana, hasta llegar a 'Los Estómagos', o 'Los Abuelos de la Nada'". Luego el cronista pasa revista al largo rosario de objetos sustraídos por el joven Pérez, para terminar con que "debe haber más, pero el joven entendió que el pez por la boca muere y callose. De todos modos, ya integra el plantel de quienes se autodenominan presos sociales".

*"Para rematarle la temporada al turista argentino de los tallarines —termina por su parte el vecino Eustaquio— podría haberle sucedido otra coincidencia: haberse detenido en Montevideo, asomado la cabeza por la ventanilla y preguntado a cual-*

quiera, a este muchacho Pérez, por ejemplo, cómo se llega a la Ruta 1 para regresar a Colonia cuanto antes, y Pérez decirle 'déjeme subir en el coche que le voy indicando así no se pierde', a lo que el turista respondería 'pero usted no tiene nada que hacer? ¿no lo distraigo?', y el otro agregaría: 'no hay ningún problema; al turismo hay que servirlo —y bajando la voz—: yo también vivo de esto...').

Jueves 22

### **Mejorando el nivel**

Se ve que el senador Carlos Julio hoy se levantó con mucho amor en el corazón y se dijo: "voy a hacer dos buenas acciones para ganar dos grandes amigos", y acto seguido agarró la birome y se escribió el editorial de La Razón (referente a Sanguinetti) y luego hizo un par de comentarios "para ser distribuidos" por Elso Goñi (referente a Ferreira Aldunate). El editorial se titula "*Sanguinetti sigue los pasos de Pacheco*", y entre otros conceptos dice que "todo ello y otras cosas más van marcando un paralelismo entre el gobierno de Pacheco y el de Sanguinetti. Más ajustado podría ser, aun, compararlo con el de Bordaberry o la continuidad —en los aspectos económicos— con la de la época de la dictadura (...). Volvemos, para resultar menos molestos al paralelismo entre los gobiernos de Pacheco y de Sanguinetti. No en vano, este último fue Ministro de aquel. Su inclinación hacia los sectores más antipopulares, más conservadores y fascizantes (...)" etcétera.

Y el semanario Búsqueda nos trae la otra (la segunda "buena acción"): *"Elso Goñi (intendente de Treinta y Tres) relató que el senador rochano manifestó en la reunión*

(Comisión Nacional del Movimiento de Rocha) que 'no se lamentaba' de que el Partido Nacional hubiera perdido las elecciones de 1971, y que estaba 'incluso contento', porque de haber llegado a la vicepresidencia 'hubiera debido renunciar si Ferreira manejaba al país como maneja al Partido' ".

(P.S.: la campaña eleccionaria por la presidencia y vicepresidencia de Peñarol subió de nivel, y mucho, en los últimos días. En la TV uno de los candidatos acusa al otro (arq. Atijas) de ser, en realidad, socio del Club Nacional de Fútbol, mencionando incluso su número de afiliado. Atijas se defiende diciendo que es socio de Nacional "para jugar al tenis". "Es como si se descubriera —interpreta e inventa el vecino— que en realidad el senador rochano es socio accionario del semanario pachecoso *Opinión*: 'pero sólo para leer las historietas', se defendería el involucrado")...

Viernes 23

Mahoma y Maruja

La página puntaesteña de El Día viene surtida.

Primeros, en la columna "Paseo", presentan lo que el cronista llama "Clase A" de la temporada: "los relojes cuajados de diamantes (...)", "las mansiones del Golf"; "la piscina con isla y cascada del Club del Lago"; "los desfiles de caballos árabes"; "la simpatía de Ulderico Thommen vicepresidente de la Banca Rothschild con sede en Zurich", y una comparación que tal vez puede resultarle enojosa a Ulderico: "la máquina de hacer waffles en el salón de té de 'L'Auberge' "... ("Y la máquina de picar carne" en el 'salón de croquetas' de Le Cochon, ¿no entra?", pregunta el de al lado, resentido y dañino como es). En la misma página 10 del mismo matutino nos regalan con una nota sobre la inauguración de la Tercera Semana de los Caballos Arabes.

"Con el acto de inauguración de la Tercera Semana Internacional del Caballo Árabe se realizó una de las más bellas fiestas al aire libre de la temporada" comienza el artículo. "Cerca del haras Aguaverde, localizamos a su propietario el doctor Bartolomé Mitre, director del diario 'La Nación' de Buenos Aires. La vinculación del Dr. Mitre a los caballos árabes viene de lejana tradición familiar y tiene algunos rasgos de leyenda. Como la vinculada al nacimiento de un campeón árabe nacido en el haras tradicional de la familia Mitre en plena pampa. Este animal era totalmente negro. Como también lo era el del Profeta Mahoma, el Fundador". ("El 'Fundador' del haras 'Aguaverde'?", interrumpe el de al lado, confundiéndose). Continúa el artículo explicando lo de "la leyenda": "el rey Hassán se enteró de la existencia del rarísimo ejemplar nacido en la pampa argentina y de inmediato inició los trámites para llevar a Lasuad, así se llamaba el caballo, a Marruecos. Lo primero que vio el soberano fue una fotografía. Quedó impresionado con la belleza del notable y rarísimo ejemplar. Luego de varias tramitaciones, el Dr. Mitre, padre del actual director de 'La Nación', decidió regalarle Lasuad, al rey Hassán. El quien hizo de él su silla oficial desde 1971 (...)"."Debe haberlo sacrificado y luego embalsamado para darle forma de sofá", remata el vecino, que resuelve cerrar el diario e invitarme a una caminata con "crois Hassans" XII —una docena—).

# ¡QUE SEMANA!

Caminando y comiendo bázcochos nos distraemos. Pasamos por la Plazaleta Viera. Nos detenemos ante un grupo humano que trabaja en el lugar. ¿Por qué? Un cartel anuncia el motivo: el MLN Tupamaros invita, para esta noche, un poco más tarde, a una "cinemateada para todos".

En el camino de regreso al hogar, el vecino se ocupa de reflexionar sobre el punto. Antes que nada, ¿qué es una "cinemateada"? se pregunta en voz alta. "Será una 'cinematográfica mateada', vale decir, una 'bruta' mateada... ¿o será ver cine mientras uno se solaza con el porongo?... Yo permanezco callado, caminando, mientras él sigue enredándose en sus propios pensamientos. "El inconveniente que le veo a una 'cinemateada' es que el 'chiliiii' 'chiliiii' 'chiliiiiii' de cien o doscientas trompas succionando al unisono por la bombilla pueden perjudicar la audición, máxime si se trata de una película de misterio" (el film que pasan se titula "Los Hijos del Subdesarrollo"). "Mucho menos perturbador —continúa— sería... por ejemplo... una 'cineraviolada'... claro que tendría que ser el domingo al mediodía, y no un viernes de noche... o un mondongoparty... ¡ah no! ¡eso es en Punta!...".

Una cuadra de silencio y recomienza el "bolazo libre" del vecino: "cinemateada", "cinemateada"... interesante... ¿sabe que me vino el antojo?... esta noche voy a 'telematear' de punta...". "¿Telematear?" intervengo por vez primera. El responde: "Asistir al teleteatro de Canal 10 mateando con la patrona" (Maruja)...

## Sábado 24

### Los Clandes

Desde temprano siento golpes en mi ventana. Me doy vuelta en la cama y continúo durmiendo, creyendo que son sueños. Pero los golpes persisten, más nerviosos, más preocupados.

Es mi vecina la francesa, quien entra como una ráfaga con el diario abierto, como para no perder tiempo con los "preámbulos" y los "considerandos" y pasar derechito a "los hechos".

"¡Qué bajón! ¡Qué bajón horrible!" exclama señalándome el artículo de la página 6 de El Día de hoy. "Bulliciosa manifestación de 'bagayeros'" es el título. El texto es más sobrio: "Una bulliciosa manifestación de 'bagayeros' sanguinarios con la presencia 'solidaria' de colegas salteños recorrió ayer la Av. 18 de Julio de esta ciudad, a la vez que se realizaba una reunión en el Centro Comercial e Industrial, donde entidades empresariales de varios departamentos analizaban medidas de lucha contra el contrabando (...). Una multitud acompañó observando desde las aceras, y hasta dando muestras de simpatía, esta insólita movilización de los 'importadores clandestinos' (...)".

"Pegro qué espefragron?", salta, se excita, se enardece la francesa.

"A confesión de pagreba' dice un principio jurídico, pues si ellos mismos magragron confesándose 'bagayeros', entonces ¿qué espefragron pagra acordonar la calle, y conducir la movilización hacia el Establecimiento Penitenciario más próximo? ¿No es clagrito?".

"Sí y no", interviene cripticamente el vecino que recién se junta a la tertulia. "Fijese bien que como dice el matutino, más que de contrabandistas se trata de 'importadores', claro, aunque luego los remacharon con eso de 'clande'..." "¿Impogrtadogres clande?" grita la otra (la personalidad del vecino la exaspera de verdad). "¿Impogrtadogres clande?", repite, y se ve que le entró como un blanco en el cerebro porque se retiró hacia su domicilio diciendo como sonámbula "¿imp-

gtadogres clande?... ¿impogrtadogres clande?..."

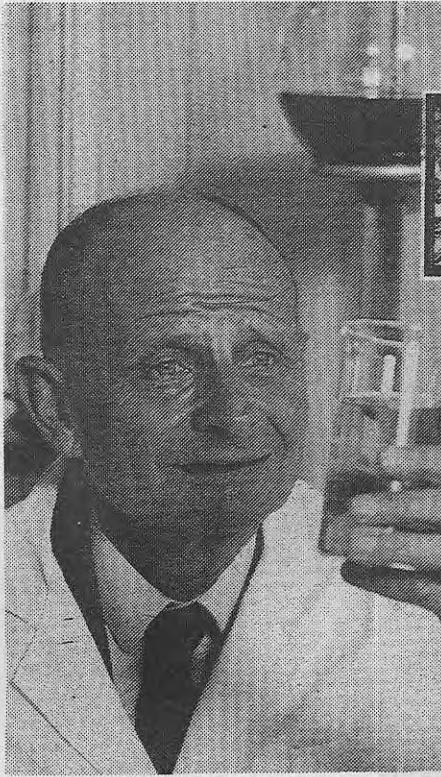
Mi vecino asegura haber escuchado que los rapiñeros, 'scruchantes' y profesionales del 'descuido' capitalino andan preparando una marcha para fines de mes por la Av. 18 de Julio para oponerse "¡ya!" a todas las artimañas que "atentan contra el normal funcionamiento del oficio del 'scruche'", como ser "los bolsillos interiores", los cierres zip etc. Una de las consignas será "¡Sí a los botones! ¡No a la cremallera!", y otras "¡Scruchantes y afines en conflicto!", "¡Por más fuentes de trabajo!", "¡Contra la represión policial!", "¡Arriba los que 'scruchan'!"...

está, sino que deberla estar diez o quince metros más aquí, hacia la rambla. Sólo así se explica esa propensión a que yo le traiga esa asombrosa cantidad de agua con los baldes, los que ella va arrojando, cual ingeniero conciencioso, en un "lago artificial" que ha construido con la pala. A esos efectos ya ha reclutado un "peón" y un "oficial albañil" (un nene menor que ella y una niña mayocita) y entre los tres, trabajando con el entusiasmo de "brigadistas", llevan la obra a buen puerto.

El que anda a la deriva soy yo, yendo y viniendo al mar como alma en pena (que además perdió el Norte).

la candidata se le ilumina el caramen: "para el relax", dice (la chica tiene aspecto de llevar una vida bastante "stressada", dicho sea de paso). Ahí fue cuando María Noel remató: "¡Qué interesante!"...

Más "interesante" viene el informe especial de El País de hoy, donde nos enteramos, entre otras cosas, que en nuestro país anualmente se casan 40.000 personas, "lo que significan alrededor de 20.000 parejas" (la deducción corre por cuenta del articulista). La mayor cantidad de casamientos se verifica entre los meses de setiembre a marzo, para "hacer coincidir las licencias en los lugares de trabajo de cada uno" y porque, según el informe, "es



(Nos instruye el matutino La Mañana que no aumentó la contaminación en las playas. "Los resultados son que en todas las playas de Montevideo, tanto en la arena como en el agua (...) hay un límite de contaminación más alto que el normal pero no encierra un peligro explosivo para la salud". Luego el mismo artículo nos indica que el peligro de contaminación aumenta cuando aumenta el calor, en las "horas pico del mediodía". "De donde se colige —completa el pensamiento el vecino— que el momento de menor riesgo, o lo que podríamos llamar 'explosividad grado 0' sería en los días de lluvia, o, más seguro aún, durante las noches, cuando el sol 'brilla por su ausencia'. ¡Significaría volver a aquella hermosa costumbre de nuestras abuelas, los baños de luna! —se pone sensiblero el de al lado— lo que redundaría en nueva fuente de ingreso para los rapiñeros, facilitada su tarea por las 'sombras de la noche', quienes desde ya podrían agregar en la plataforma de reivindicaciones 'subsidiar los baños de luna! ¡Ya!'..."

## Domingo 25

### Con mucho respeto

Como el día comienza fresco y nublado, desde el punto de vista de la contaminación representa una espléndida jornada de playa. ¡Allá vamos!

Mientras mi hijita de 20 meses me espera en la puerta con sus petates prontos, yo recorro la casa buscando alguna lectura liviana con que solazarme en la arena. Dudo entre "La teoría lacaniana para el amor de casa", "Travesuras epistemológicas de Althusser" o El País de los domingos. Opto por este último.

Llegamos a la arena. El viento está como para mover molinos trabados; el frío haría tiritar a los pingüinos. No importa. ¡Coraje! Todo sea por no contaminarnos.

Mi hijita tiene la convicción de que el mar no tiene que estar donde

Al fin me exoneran de mis labores, momento en el que caigo exánime en la arena. Perezoso, extendiendo la mano hacia mi lectura dominical. Abro al azar la página 5 del matutino y ya me atrapa: una noticia referente al famoso "beijoqueiro" brasiler, el que entre otras proezas besó al Papa, a "Flan" Sinatra y al jugador Zico. "Solicito a través de la presente —escribió el 'beijoqueiro' al embajador inglés— quiera tener la gentileza de pedir a la Reina Elizabeth II que me reciba durante cinco minutos, a fin de darle un beso en las manos, con mucho respeto, en nombre de la paz mundial". (Más tarde, enterado de la misiva mi vecino Eustaquio le redactará una carta semejante al embajador brasiler, diciendo, fanfarrón, que "solicito a través de la presente quiera tener la gentileza de pedir a la Sra. Sonia Braga que me reciba durante cinco minutos, a fin de hacerle unas caricias, con mucho respeto, en nombre del amor universal").

El mismo matutino El País titula en gruesos caracteres de su portada que la Cámara del Bien Ralz reiteró su pedido de amnistía tributaria a la Comuna Capitalina. Argumentan, entre otros, que el ex-Intendente Juan Carlos Payssé ya les había concedido una amnistía, aunque en otro párrafo reconocen que "los propietarios nunca nos opusimos a pagar impuestos". El de al lado —que es muy dañino— hace un comentario: "Si le avisamos al 'beijoqueiro', ¿no le interesaría besarle las manos al Presidente de nuestra Cámara del Bien Ralz?... con 'mucho respeto', claro..."

## Lunes 26

### Qué interesante

Todavía sigo bajo el influjo (¿o embrujo?) de las entrevistas realizadas en el concurso de misses del cantegril (¿?) Country Club de "Punta", que anoche nos regalara Montecarlo. La entrevistadora María Noel le pregunta a una de las candidatas por qué estudia "cerámica": a la candidata se le hace un nudo en el mate y no le salen las palabras. María Noel se inquieta: "¿será para la creatividad?", la ayuda. Entonces a

mucho más reconfortable que en el invierno".

El departamento en el que la gente se casa menos es Flores, 177 parejas en el '85 (o sea "alrededor" de 354 personas), seguido por Río Negro y Treinta y Tres (352 y 361 parejas respectivamente). Donde nacen menos bebés (¿lugareños apáticos?, ¿buena T.V. local?) es también en el departamento de Flores, (448) seguido por Lavalleja (1003).

Por otra parte, son pocos los que pasan por el altar, como lo señala con sobriedad el siguiente párrafo del informe: "Tan sólo el 20% de las parejas que se casaron por civil el año pasado en nuestra ciudad, sellaron su enlace matrimonial en la Iglesia Católica Apostólica Romana"...

## Martes 27

### Plim

El matutino El País vuelve con el tema: "Nuestra Señora de Loreto": en cuatro meses podría ser reflotado el tesoro". Tras idas y venidas ya registradas en estas columnas (que el tesoro existe, que no existe, que hay brandy, que ya se lo tomaron, que hay monedas antiguas, que "están todos locos"), hoy nos entramos en el artículo de la página 5 que "etapas definitorias para el rescate de Nuestra Sra. del Loreto comienzan a vivirse a partir de hoy".

"Etapas definitorias" principalmente para el Sr. Rubén Collado, director del equipo de buzos, como bien lo indica el último párrafo del artículo, al que parece faltarle una frase: "habrá que aguardar para saber si los estudios e investigaciones que realizó durante casi 20 años el equipo que encabeza el Sr. Rubén Collado sirvieron para rescatar un galeón colonial que por casi dos siglos durmió en el fondo del Río de la Plata", y la frase que falta, "o lo que parecía un 'galeón colonial', en realidad no pasaba de un montón de...".

("Lo que me digan a mí... 'plim'" debería prepararse para responder el Sr. Collado, por si las moscas...).

①

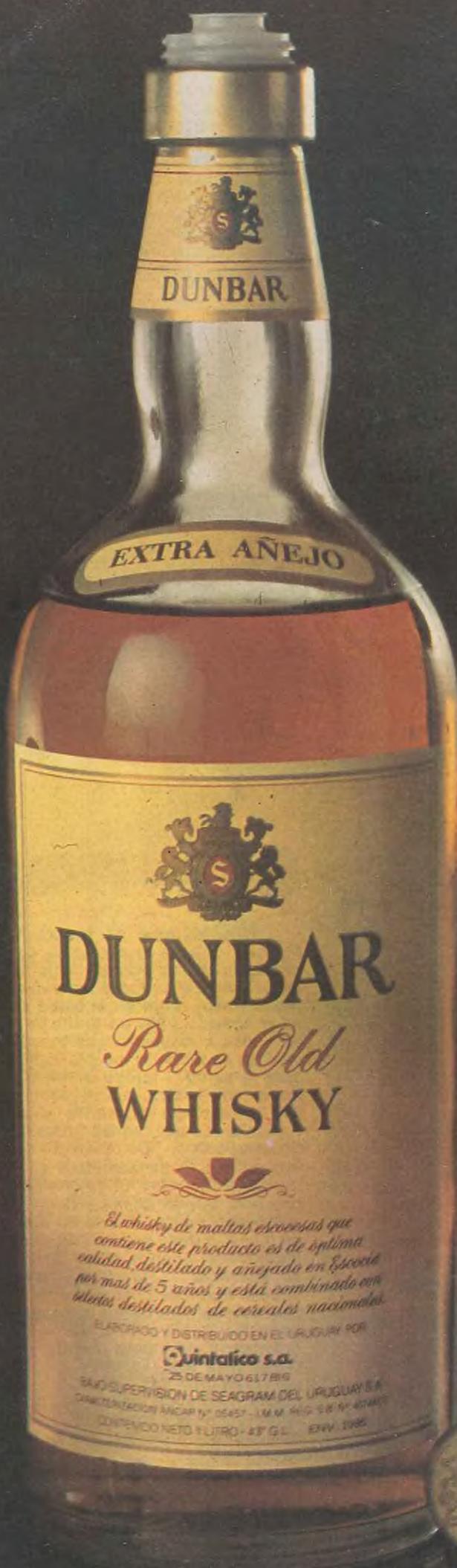
# DUNBAR *Rare Old* WHISKY



La diferencia  
la garantiza

**Seagram**

Las destilerías más  
famosas del mundo.



Ninguna otra marca puede ofrecerle tanto.